

L'APPROVAZIONE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

DAL MUNDIAL MESSICANO LA FORMAZIONE ITALIANA PRENDE ANZITEMPO LA STRADA DEL RITORNO

## Votata la legge contro il fumo

Decise anche misure contro le frodi alimentari

ROMA — Il consiglio dei ministri ha approvato il disegno di legge antitabacco presentato dal ministro Degan (con una serie di emendamenti per venire incontro un po' anche ai fumatori) e il decreto contro le sofisticazioni alimentari mentre ha soltanto cominciato l'esame del decreto sulle localizzazioni commerciali predisposto dal ministro Nicolazzi.

Ovviamente il provvedimento di maggior interesse è quello relativo al fumo sul quale si sono avute, nei giorni scorsi, non poche polemiche e non tutte serene. Il disegno di legge dovrà essere approvato dal Parlamento e quindi sicuramente ci sarà battaglia. Vale la pena, pertanto, riportare integralmente i luoghi dove dovrà essere rispettato il divieto e quali saranno le sanzioni per i trasgressori.

L'articolo 1 stabilisce che sarà vietato fumare:

A) Nei locali adibiti a degenza dei malati, a visite mediche, a diagnostica, a terapia, a riabilitazione etc., nonché nei locali di attesa sanitaria che non siano espressamente riservati ai fumatori;

B) Nei locali adibiti ad attività didattica o ricreativa, nonché nelle sale di riunione non riservate esclusivamente ai fumatori;

C) Negli autoveicoli adibiti a servizio pubblico per il trasporto collettivo di persona;

D) Nei locali al chiuso adibiti a sale di spettacolo, cinematografici, teatri, sale da ballo, ecc., nonché a musei, biblioteche, pinacoteche ecc.;

E) Negli ambienti di lavoro al chiuso, pubblici o privati destinati all'uso di più persone, eccettuati i locali riservati ai fumatori e fatta salva la facoltà di avvalersi della deroga prevista dall'articolo 3, la quale stabilisce che il conduttore di uno dei locali indicati nell'lettera D) (locali chiusi, cinema, teatri, sale da ballo, musei, ecc.) può ottenere l'esenzione se installa un impianto di condizionamento dell'aria o un impianto di ventilazione rispondenti a determinate condizioni;

F) Negli uffici pubblici aperti al pubblico;

G) Negli esercizi commerciali di ristorazione e somministrazione di cibi e bevande, limitatamente agli ambienti riservati ai non fumatori.

I trasgressori alle disposizioni dell'articolo 1 sono soggetti alle sanzioni amministrative del pagamento di una somma da lire 15 mila a lire 45 mila; coloro che spetta per legge assicurare il rispetto delle norme, e non ottemperano alle disposizioni precedenti sono soggetti alla sanzione amministrativa del pagamento di una somma tra un milione e cinque milioni di lire.

Il titolo secondo del disegno di legge riguarda invece il divieto di propaganda pubblicitaria di qualsiasi prodotto di fumo, nazionale o estero effettuata con qualsiasi mezzo sia in forma diretta sia indiretta. È importante notare che rientrano nel divieto anche la riproduzione totale o parziale del marchio o simbolo che distingue i prodotti da fumo, anche se non accompagnati da motivi o diciture miranti a diffondere il consumo del prodotto da fumo.

Altro punto obbligato è quello che fa obbligo a chi pone in vendita prodotti da fumo di collocare in evidenza all'interno dei locali una scritta con il divieto di vendita o di somministrazione di tabacco ai minori di 16 anni; i trasgressori saranno puniti con sanzione amministrativa da lire 100 mila a lire 500 mila.

Una pena più severa, con ammenda fino a un milione di lire è prevista, modificando il 2.º comma dell'articolo 730 del Codice penale, per chi vende o somministra tabacco a persone minori di sedici anni.

L'articolo 9 del Ddl stabilisce che entro due anni dall'entrata in vigore della legge su tutti i prodotti da fumo dovrà essere riportata a cura del produttore, a caratteri ben leggibili, la frase: «Il ministero della sanità informa che il fumo è nocivo»; entro lo stesso termine sulle confezioni di sigari e sigarette devono essere inoltre indicati i dati quantitativi, per unità di prodotto, del contenuto di nicotina, catrame, ossido di carbonio, nonché delle altre componenti tossiche. La penalità per le trasgressioni al divieto di propaganda pubblicitaria, prevedono la sanzione amministrativa del pagamento di una somma da 5 a 50 milioni di lire.

Inoltre, il produttore che immettesse in commercio prodotti da fumo con sostan-

ze tossiche e dannose in misura superiore a limiti di tolleranza, subirà una sanzione amministrativa da dieci a cento milioni di lire.

Subito dopo l'approvazione, il ministro Degan ha espresso la sua soddisfazione per il voto e ha poi precisato che inviterà i ristoranti a riservare alcune sale ai fumatori (o, forse, viceversa) e lo stesso ha fatto il ministro dell'ecologia Zanone per il quale l'aspetto positivo «è dato dal fatto che chi non vuol fumare è tutelato dal rischio di essere affumicato dal prossimo».

Il capofila dei fumatori, il ministro Vizzini, ha detto invece polemicamente che ora il collega Degan dovrà pensare seriamente a istituire, accanto al corpo dei vigili del fuoco, quello dei «vigili del fumo» per far rispettare una legge di non facile applicabilità. Penso, per esempio, ha aggiunto, alle riprese televisive dei grandi premi automobilistici. A mio avviso sarebbe stato meglio una campagna per spiegare i pericoli del fumo. E poi mi sembra singolare che lo Stato venda un prodotto avvertendo i consumatori che si tratta di prodotto nocivo alla salute. Verrebbe logico chiedersi: perché lo vende?

Quanto ai «vigili del fumo» Degan ha subito risposto: «Saranno gli stessi cittadini a fare da vigili, sia pure in modo non fiscale». Il ministro delle finanze Visentini, invece, non sembra turbato dal minor gettito che lo Stato potrebbe avere: «Se ci dovessero essere problemi, sopprimeremo con altre forme d'entrata». Ha escluso, comunque, nuove tasse.

Il consiglio dei ministri, come si è detto, ha approvato poi il decreto legge sulla prevenzione e sulla repressione delle sofisticazioni alimentari. Il decreto prevede il potenziamento dei nuclei antisofisticazione dell'Arma dei carabinieri e del servizio repressioni e sanzioni accessorie quali la confisca dei beni e la pubblicazione dei nomi dei trasgressori sulla «Gazzetta Ufficiale».

In una prossima seduta il consiglio varerà il provvedimento per l'indennizzo dei danni subiti nei settori del latte e della verdura in seguito all'incidente di Chernobyl. Rinviamo anche, come si è detto, l'esame del decreto sulle localizzazioni commerciali perché gli argomenti non erano ancora ben definiti.

L. V.



Il gol di Platini inavuto contrastato da Cabrini. Dopo i primi quindici minuti di gioco per gli azzurri già tramontano le speranze. Il recupero poi diventerà impossibile dopo la seconda rete di Stopyra nei primi minuti del secondo tempo

**CITTÀ DEL MESSICO** — È finita come i pessimisti temevano la grande avventura della nazionale azzurra al Mundial del Messico: la Francia, con Platini, si è rivelata troppo forte per «questa» formazione messa in campo da Bearzot dove, purtroppo, non tutti sembravano in perfette condizioni fisiche. Platini ha «inventato» il suo gol, la nazionale azzurra ha avuto un po' di sfortuna, concedendogli, ma non è riuscita a fare altrettanto. Il gol della ripresa, segnato da Stopyra, è stato un di più: la rete del juventino sarebbe stata sufficiente a decretare il passaggio dei transalpini. Peccato.

È finita, forse, un'epoca: si ripete l'esperienza Valcareggi? E troppo presto per dirlo, ma sicuramente non è troppo presto per dire che da stamattina, sui grossi giornali del Nord e del Centro, comincerà la caccia a Bearzot, ai suoi errori, alle sue scelte. Nessuno perdonerà al nostro commissario tecnico la vittoria ai

mondiali di Spagna. Allora tutti i critici furono costretti a rimangiarsi quanto avevano già in animo di scrivere. Battendo Argentina e Brasile gli azzurri misero in silenzio tutti.

E torniamo alla partita. La nazionale azzurra, va detto subito, ha cominciato piena di paura e si sa il timore è cattivo consigliere. Così Bearzot ha cambiato strategia e ha fatto indirettamente il gioco dei francesi, caricati come non mai e soprattutto in migliori condizioni di spirito: se avessero perso sarebbero stati sconfitti dai campioni, non da avversari di qualsiasi squadra. E in campo si è visto: la nazionale azzurra è sempre stata incapace di produrre gioco, è stata perfino presa in velocità. Cabrini non ha potuto sfruttare le fasce laterali che sono la sua specialità, forse impaurito dalle precedenti prove, mentre Conti fisicamente non è mai stato veramente bene.

Italia costretta ad attaccare, ma secondo lo stile di Bearzot, senza scoprirsi: qualche rischio da correre c'è sempre, basta avere pronte soluzioni d'emergenza per non subire senza combattere. Lascia perplessi la mossa di Baresi in campo su Platini; forse Tardelli avrebbe tamponato lo stesso il capitano francese e avrebbe magari contribuito alla creazione del gioco. Senno di poi.

Sfortunato il ci azzurro: proprio da un attacco di Baresi, infatti, è partita la mossa di Bossis, è partito l'attacco della Francia che ha portato al primo gol. Palla da Bossis a Tigana, a Fernandez a Rocheteau, che smarca Platini. A nulla serve il zompo disperato di Cabrini: Platini ha infilato Galt in uscita con un pallone alzato sopra il corpo del portiere euron, si può rimproverare nulla.

E via allora l'Italia a portarsi nella metacampo transalpina. Spazi sempre più chiusi ed errori di tocco di Bagni, De Napoli, Galdieri e Altobelli, poveri cristiani, costretti a ricevere appoggi corti sempre con le spalle alla porta: divano triangolare che i centrocampisti non seguivano, vuoi per improvvisa stanchezza, vuoi per estemporaneità di schemi. Correvano da una parte all'altra a vuoto.

Tiri in porta ne ricorderemo un paio ma davvero non pericolosi. Ha avuto una palla da buttare in porta solo il rovinoso piede di Vierchowad ma ha sbagliato il tiro che Galdieri ha tentato di deviare in scioglimento.

La Francia ha tentato sortite in avanti che erano favorite dagli spazi piuttosto ampi sulla verde metà del campo presidiata dagli azzurri. Galt si è visto arrivare un tiro forte e arcuato di Fernandez che è andato a battere sulla barra traversale. I brividi patiti non hanno certo aumentato la lucidità dell'Italia e si è andati al riposo piuttosto sfiduciati.

Nella ripresa Bearzot torna al solito: in campo Di Gennaro al posto del deludente Baresi. Dopo pochi minuti uscirà anche Galdieri, spremuto come un limone, per far posto a Vialli.

Prima che Vialli fosse entrato in campo, la Francia aveva già messo in cassaforte il risultato. Un'ondata in avanti dei galletti, da Giresse a Platini a Rocheteau e tocco per Stopyra che indovina l'angolo con Galt, disgraziato, che salta da un avversario all'altro essendo tutti in posizione di tiro.

Al secondo gol francese l'Italia oppone un tiro al volo di Conti che Bats para in tuffo. Vialli intanto si dà da fare ma non cava un ragno dal buco. L'Italia non ha fuoriclasse da mettere in campo, il livello tecnico è quello che è e Bearzot non può inventare campioni. Prendiamone semplicemente altri e vinca il migliore.

Bruno Alberti

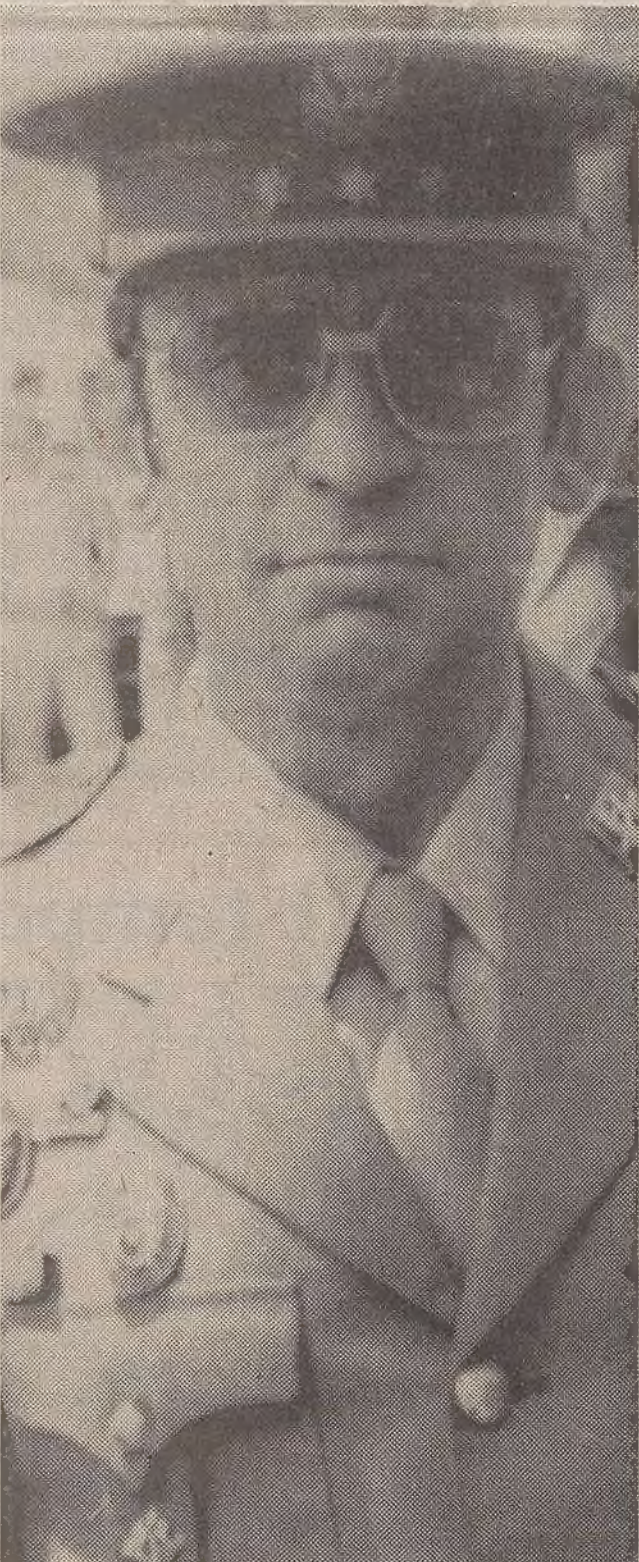
## La Germania (1-0) sull'ultimo respiro sul Marocco

A due minuti dalla fine la Germania è riuscita ad aver ragione del Marocco. Ci è voluto un calcio di punizione indovinato da Matthaus dopo che i tedeschi avevano spinto per tutto il secondo tempo mentre gli africani si erano difesi senza affanni, tentando a volte di colpire in contropiede. Brutta partita, tanto caldo e vento a Monterrey. Il Marocco aveva già fatto la sua impresa qualificandosi per gli ottavi.

Alfredo Todisco

TERRORISTI INSANGUINANO IL CLIMA ELETTORALE

## Imboscata a Madrid: cadono tre militari



Madrid — Il maggiore Ricardo Saez de Instrillas

MADRID — Il terrorismo ha voluto insanguinare il clima elettorale in Spagna. Sotto i colpi di mitra di un gruppo di terroristi (almeno tre) che tutto lascia credere appartenenti all'Eta, sono caduti ieri, in una via del centro di Madrid, due ufficiali e il conducente della macchina su cui viaggiavano. Le vittime sono il tenente colonnello Carlos Bestero, il maggiore Ricardo Saez de Instrillas e l'autista Francisco Macias. Il maggiore de Instrillas venne a suo tempo arrestato e processato in relazione al tentativo colpo di Stato del 1978 contro il governo Suarez.

L'imboscata è avvenuta alle ore 14.40 (corrispondenti a quelle italiane) in una via nei pressi dello stadio Calderon. Gli assassini hanno fatto fuoco da direzioni diverse contro l'auto dell'esercito, una «Seat 124». Per i tre militari non c'è stato scampo. Sono morti quasi senza rendersi conto di essere caduti nell'imboscata nel cuore della capitale spagnola.

Dall'inizio dell'anno sono già 19 le vittime della ferocia dell'Eta. Si deve inoltre tener conto che dal 1968, da quando l'Eta ha preso di mira i rappresentanti delle forze armate spagnole, l'organizzazione terroristica basca ha rivendicato l'uccisione di più di 500 fra militari e agenti di polizia. Il passato del maggiore de Instrillas può aver contribuito a scegliere la sua figura come obiettivo principale coinvolgendo anche gli altri due militari.

Il grave fatto di sangue è avvenuto a quattro giorni dalla chiusura della campagna per le elezioni politiche che si svolgeranno domenica prossima. Il primo ministro socialista Felipe Gonzalez è stato criticato dai settori della destra per non essere riuscito a contenere il terrorismo dei separatisti baschi. Questo ennesimo episodio di violenza rischia, perciò, di rendere più incandescente proprio le ultime fasi del confronto elettorale.

Le previsioni e i sondaggi lasciano intendere, tuttavia, che il partito socialista spagnolo andrà verso un'altra affermazione. Dal 1982 il Psoc detiene la maggioranza assoluta. Nell'ambito dei grandi partiti c'è, in realtà una corsa verso il centro, tanto che gli stessi comunisti in coalizione con altri gruppi tendono a mostrare un volto moderato. Il fenomeno più interessante, a detta degli osservatori, è però rappresentato da due nuove forze: il «Centro democratico sociale» dell'ex premier Adolfo Suarez e il «Partito riformista democratico» dell'astro nascente, il catalano Miguel Roca.

VENTISETTE ORDINI DI CATTURA PER I DELITTI MONTANA E CASSARÀ

## Uccisero i due commissari per proteggere i loro boss

PALERMO — Gli omicidi del commissario Giuseppe Montana e del vicequestore Ninni Cassarà furono ordinati dal boss Tommaso Spadaro, il «re della Kalasa», che si servì per le loro esecuzioni di uomini fidati. Il pool dei magistrati antimafia che conduce l'inchiesta sui due delitti — i sostituti procuratori Alberto Di Pisa, Gianfranco Garofalo e Giusto Sciacchitano — ha spiccato ventisette ordini di cattura. Undici persone sono state arrestate la notte scorsa, altre hanno avuto notificato l'ordine di cattura in carcere e altre ancora risultano latitanti.

Mandante degli omicidi dunque sarebbe stato «don» Masino Spadaro che si sarebbe avvalso anche del giovane calciatore Salvatore Marino e di alcuni suoi parenti. Salvatore Marino morì a seguito delle ferite subite dopo l'interrogatorio nei locali della squadra mobile. In base alle indagini svolte, il giovane avrebbe fatto da basista nell'omicidio del dottor Montana, mentre i suoi parenti si sarebbero recati poco prima a Trani per incontrare «don» Masino e ricevere da lui le direttive.

Gli ordini di cattura comprendono anche Franco Spadaro, figlio del «re della Kalasa», e il portiere dello stabile dove abitava il dottor Cassarà. È stato accertato anche che i killer del vicequestore Cassarà avrebbero seguito le mosse del funzionario nascosti in un furgone guidato da Antonio Lucchese, fratello del latitante coinvolto nel maxi-processo.

Montana e Cassarà sarebbero stati assassinati perché sulle piste di alcuni boss mafiosi da tempo latitanti. Il 6 maggio scorso due rapporti,

definiti «convergenti», erano stati presentati alla magistratura da polizia e carabinieri. Il commissario Montana, dirigente della squadra «catturandi» della mobile palermitana, fu ucciso in un agguato tesogli la sera del 29 luglio dello scorso anno a Porticello, una località marinara a pochi chilometri da Palermo. Il dottor Cassarà fu assassinato nel primo pomeriggio del 6 agosto, sempre dello scorso anno, in via Croce Rossa, sotto casa sua. Una decina di killer spararono all'impazzita con i mitragliatori kalashnikov armati con proiettili 7,65 «russiani». Nella sparatoria rimase ucciso anche l'agente Roberto Antiochia che faceva parte della

scorta del vicequestore. L'inchiesta sui due omicidi è stata assorbita nell'istruttoria del maxi-processo-bis. Tra le persone arrestate per l'omicidio del commissario Montana figurano Giuseppe Barranco di 30 anni, Antonio D'Amato di 21, Rosa Alioto di 51 e il figlio Francesco Orlando di 25 anni, tutti residenti a Porticello. Per l'omicidio Cassarà sono finiti in carcere Tommaso Marsala di 45 anni, Filippo La Mantia di 25 e Adalberto Patti di 35, titolari del deposito della «Tuttogel» dal quale i killer spararono contro il vicequestore. All'interno del deposito furono trovati numerosi bossoli di kalashnikov e tracce ine-

quivocabili del soggiorno di alcune persone. Polizia e carabinieri sono giunti alla conclusione che il magazzino fu scelto come covo dai killer. Le chiavi del locale erano in possesso di Antonio Pelicciotti, 37 anni, portiere dello stabile dove abitava il dottor Cassarà. È stato pure arrestato il 58enne Salvatore Gaudiano, gestore del distributore di benzina a pochi metri dall'abitazione del funzionario di polizia.

Tra i mandati, oltre a «don» Masino Spadaro, ci sarebbero alcuni componenti della commissione di «cosa nostra», quali Michele Greco e Bernardo Brusca e i latitanti Salvatore Rina, Bernardo Provenzano, Salvatore Greco, Ignazio Molisi, Pietro Vernengo, Andrea Di Carlo, Francesco Madonia. Altri componenti della stessa commissione, come Pina Greco e Mario Prestifilippo, non si sarebbero limitati ad avallare il piano per eliminare i due funzionari di polizia, ma addirittura avrebbero partecipato agli agguati.

Francesco Spadaro, uno dei figli di don Masino (entrambi sono imputati nel processo alla mafia in corso a Palermo), accusato di essere implicato nell'omicidio del vicequestore Cassarà, ha protestato vivamente in corte d'assise a Palermo, perché era stato trasferito dalla gabbia in cui abitualmente seguiva le udienze a una di isolamento.

«Contro di lei — ha detto il presidente Giordano — è stato emesso un ulteriore mandato di cattura, il che spiega il suo isolamento».

A me nessuno ha notificato niente — ha ribattito Spadaro — e fino a quando non riceverò qualche cosa chiedo di essere rimandato nella gabbia dove sono stato fino a ora».

## Per la modella Terry chiesti quindici anni

MILANO — La condanna di Terry Broome a 15 anni di reclusione per l'omicidio di Francesco D'Alessio è stata chiesta dal pubblico ministero alla Corte d'assise di Milano. La requisitoria è durata due ore durante la quale il magistrato ha inteso dimostrare la volontarietà dell'omicidio. Il Pm ha così voluto smontare la tesi della provocazione con espressioni dure: «Qui la provocazione è a livello di un paio di corna dal finestrino. Nel caso l'accettassimo per buona, avremmo le stragi sulle strade». Tuttavia l'accusa ha chiesto per Terry Broome le attenuanti generiche. Richieste di condanna anche per il gioielliere Rotti (5 anni), per Carlo Cabassi (2 anni e 8 mesi) e per Claudio Caccia (10 mesi).



## LA MADORNALE CONTRADDIZIONE SULL'IMPORTANZA DELLA TERZA E DELLA QUARTA ETÀ Il prolungamento della vita è un lutto sociale?

Nell'antica Cartagine si praticava il sacrificio dei bambini. Nei periodi infastiti, i sacerdoti li buttavano a centinaia in una fornace per propiziare la clemenza del dio Baal Hammon. Mi domando se i tempi non sono diventati maturi per assoggettare a questo tipo di trattamento i nostri anziani e i nostri vecchi. Per la società odierna, infatti, gli appartenenti alla terza e alla quarta età costituiscono un forte rompicapo. Grazie ai progressi dell'igiene e della geriatria essi aumentano vieppiù di numero e di anni. Secondo gli ultimi futuri dell'Istat, i maggiori di sessantacinque anni raggiungeranno, nel 2000, il 17 per cento dell'intera popolazione. Un fenomeno senza precedenti nella storia che, invece di suscitare compiacimento, genera

un evidente senso di angoscia e di allarme. Il continuo aumento della vita media viene «cinquantato» come uno degli indici più sicuri della positività della cultura tecnologica. E tuttavia — e contemporaneamente — l'accrescersi del numero di coloro che, in passato, salvo poche eccezioni, avevano la buona grazia di uscire di scena per sempre, suscita reazioni ostili, e giudizi negativi. Oggi, per una contraddizione madorinale, il prolungarsi della vita viene vissuto socialmente come un lutto.

L'opinione comune sente che l'invecchiamento della popolazione alla stregua di un decadimento. Non solo. Gli anziani e i vecchi che in numero crescente vengono prodotti dalle meraviglie della scienza sono, da coloro che non hanno

ancora raggiunto quei traguardi di età, considerati dei parassiti gravanti sulle spalle della popolazione attiva. Scorrendo sui giornali i resoconti delle ultime statistiche demografiche Istat, ho letto frasi come: «È importante che se ne incoraggi l'età», «osservare che è in corso in Italia un accentuato processo di invecchiamento della popolazione». Circostanza malaugurata in forza della quale «ogni occupato rischia di doversi sobbarcare il peso di un cittadino in pensione».

Sono, queste, due piccole stille del malumore antisentile che va essudando copiosamente dal corpo del nostro paese e che, sempre più spesso, assume le forme di una nuova specie di razzismo. La cultura dello sviluppo produce l'aumento di un popolo di

longevi di cui le generazioni più giovani decretano, con accanimento perseverante, la morte civile e sociale. Ciò sembra inescusabile e improvvisto. L'avanzare dell'età non è automaticamente sinonimo di decadimento. Verdi, a ottanta anni suonati, ha scritto una delle sue opere più belle: il Falstaff. A parte il fatto che, oggi, folle di anziani ancora validissimi vengono pensionati per decreti sindacali-burocratici, soltanto a una cultura invasa dal mito efficientistico può venire in mente di valutare gli individui col metro esclusivo della produttività materiale. In realtà, ciò che impedisce l'impiego degli anziani in mille e mille mansioni in cui potrebbero rivelarsi preziosi, è il rigido schematicismo, la mancanza di immaginazione sociale del

l'attuale Moloch tecnologico. È semplicemente vergognoso, oltre che segno di nevrosi narcisistica diffusa, l'equiparare i pensionati a dei mantecati, a dei mangiapane a ufo. Coloro che la pensano così dimenticano di essere stati mantenuti per la prima, spesso lunghissima parte della loro vita dagli anziani attuali, da pensionati che non vivono se non a spalle dei risparmi di salario che hanno accantonato durante una vita operosa per il tempo del ritiro.

Ciò che sembra un brutto sintomo sociale è la denigrazione dei maggiori, il considerarli come indesiderabili piaghe in un corpo sano. I membri delle più giovani generazioni che, per prendere il loro posto, si scatenano nella precipitosa voglia di metterli da parte e di raccorciare l'esistenza morale mentre si protrae la loro esistenza fisica, non capiscono che, così decurtano la durata del proprio percorso di vita; non si rendono conto che giocano all'anticipo della propria futura eliminazione per l'incalzare

IN SECONDA PAGINA  
**Più accesa la polemica Dc-Psi**  
NEGLI ESTERI  
**Sud Africa il giorno dopo**



## DALL'INTERNO

A POCHI GIORNI DAL VOTO PER LE REGIONALI SICILIANE

## L'atmosfera pre-elettorale attizza la polemica Dc-Psi

Il nodo dell'alternanza alla guida del governo - Il disagio dei partiti intermedi

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

ROMA — Gli ultimi giorni della campagna elettorale in Sicilia saranno caratterizzati da un crescendo di polemiche tra le forze politiche della coalizione. Questo voto indubbiamente non condizionerà soltanto i futuri equilibri del consiglio regionale. Tutti i maggiori leader di partito sono direttamente impegnati. Craxi tornerà oggi per la terza volta in Sicilia per una serie di manifestazioni nonostante alla Dc piaccia poco un presidente del consiglio con il garofano (simbolo del Psi) nelle manifestazioni di piazza.

C'è molta attesa per quanto dirà Craxi che in mattinata registrerà una trasmissione per Tribuna politica e subito dopo voterà alla volta di Palermo. I toni del confronto tra democristiani e socialisti hanno assunto negli ultimi

giorni toni aspri e il futuro non sembra offrire di meglio. Si potrà valutare però soltanto dopo i risultati elettorali in occasione del dibattito parlamentare sulla verifica del vero stato dei rapporti nella coalizione.

L'estrema politicizzazione della consultazione di domenica piace poco ai partiti intermedi che temono di essere sacrificati in questo scontro tra i due maggiori partiti della maggioranza. Il Partito repubblicano ha infatti ieri denunciato il tentativo di accendere sul voto della Sicilia tensioni e contraddizioni che debbono essere risolte a Roma nelle debite sedi istituzionali e comunque al di fuori di qualsiasi scrutinio in proprio del voto regionale di domenica prossima.

I repubblicani contestano anche quello che considerano

un'eccessiva ottimismo manifestato da molti circa il buon andamento della situazione economica. L'andamento positivo dell'economia internazionale, sottolinea ancora il Partito repubblicano, non deve fare ignorare i gravi squilibri interni irrisolti connessi con l'andamento della finanza pubblica e il fatto che il tasso di crescita è stato insufficiente a evitare l'aumento della disoccupazione nonostante la creazione di 100.000 nuovi posti di lavoro.

Le preoccupazioni del Pri al momento però sembrano trovare poco spazio nel dibattito politico imperniato sul confronto tra Dc e Psi. Su questo argomento è intervenuto il presidente dei senatori democristiani Mancino per ricordare al Psi che la pari dignità è stretta conseguenza della solidarietà tra le forze politiche.

E al rafforzamento della solidarietà e della stabilità non contribuiscono le polemiche strumentali, anche quelle contro qualche ministro Dc (riferimento esplicito alle accuse di Martelli al ministro della pubblica istruzione Falucci) né il mancato rispetto delle regole che presiedono alla convivenza politica.

Il nodo di fondo resta quello dell'alternanza alla guida del governo che formalmente dovrebbe essere affrontato alla fine dell'anno ma che alimenta le discussioni fin da ora in quanto da parte socialista si teme un'iniziativa della Democrazia cristiana tendente a ripristinare un'egemonia del partito di maggioranza relativa.

Felisetti, responsabile del settore giustizia del Psi, ha avvertito che le insistenze di De Mita per l'alternanza a

palazzo Chigi soddisfano la ricerca di egemonia da parte della Dc ma umiliano gli interessi del paese. Secondo Felisetti non si deve cambiare la guida dell'esecutivo se questo funziona bene, semmai da cambiare c'è qualche ministro. Felisetti rilancia la richiesta di rinnovamento della compagine governativa, argomento questo che non piace però alla Dc, anche perché un rinnovamento in seno al governo finirebbe per rafforzare ulteriormente Craxi.

Visto l'impegno profuso, i socialisti sperano in un rafforzamento nelle elezioni in Sicilia che nonostante le dichiarazioni contrarie assumerà il valore di un significativo test nazionale. Questo è quanto ammette il ministro socialdemocratico Romita.

Giuseppe Sanzotta

COMINCIA LA MATURITÀ PER QUATTROCENTOMILA STUDENTI

## I temi «a prova di spia» oggi nelle aule d'esame

Rigorose norme e procedure sarebbero riuscite a tutelare la segretezza dei titoli

ROMA — La consueta girandola di voci ha caratterizzato anche quest'anno la vigilia degli esami di maturità. Il «tam tam» degli studenti ha diffuso in ogni parte d'Italia decine e decine di titoli di temi, tutti naturalmente spacciati come «scursioni».

In queste ultime ore genitori, fratelli maggiori e amici di famiglia sono stati mobilitati in una corsa contro il tempo per preparare schede, schemi e riassunti sugli argomenti più disparati. «È sempre stata fatica sprecata. Quest'anno poi i temi sono letteralmente sorvegliati a vista». Secondo il direttore dell'Istruzione classica scientifica e magistrale del ministero della pubblica istruzione Romano Cammarata, conoscere in anticipo i temi di maturità è assolutamente impossibile.

Eppure negli anni passati qualche incidente si era verificato: una busta con la versione in latino scomparsa e poi ricomparsa in un liceo di San Severo due anni fa, e le voci, in parte vere, sul tema di letteratura dell'altro anno.

Messi sul chi vive da questi precedenti i funzionari del ministero di Viale Trastevere per quest'anno hanno ideato un meccanismo a prova di spia. «Ma sono semplici precauzioni prese nell'interesse degli studenti», precisa Cammarata, «fughe di temi dal ministero in realtà non si sono mai verificate». Come sempre la scelta dei titoli è stata fatta dal ministero su una rosa proposta dagli ispettori ministeriali (perlopiù ex presidi ed ex docenti).

Quest'anno la decisione è stata presa il 29 maggio scorso

so in una riunione a porte chiuse tra la Falucci e i direttori dell'istruzione classica, tecnica, professionale e artistica.

La Falucci ha quindi affidato il promemoria con i titoli a un funzionario di fiducia che, ai primi di giugno, lo ha portato al Centro di calcolo dell'Università di Bologna. È lì che i temi vengono stampati su lettera per essere spediti alle commissioni d'esame. Fino all'anno scorso titoli di temi, versioni ed esercizi di matematica venivano inevitabilmente letti dai tipografi addetti alla stampa e all'impaginazione.

Come diminuire i rischi legati a questa fase? Un apparecchio da 007, capace di stampare un foglio chiuso all'interno di una busta senza lasciare tracce sull'involucro

ha risolto il problema. 6.700 fogli bianchi sono stati messi in altrettante buste (una per ogni commissione d'esame) e i titoli dei temi sono stati stampati «trappassando» la busta.

L'operazione, cui hanno preso parte pochissimi tecnici, è stata ripetuta anche per le altre prove scritte della maturità. Tornare a Roma verso il 10 giugno le buste sono state spedite ai vari provveditorati provinciali da dove hanno preso la via delle scuole. Ulteriore novità: quest'anno le buste non sono custodite nelle segreterie degli istituti ma nelle stazioni di zona dei carabinieri e della polizia. Saranno proprio le forze dell'ordine a consegnare questa mattina ai presidenti di commissione che potranno aprire le buste soltanto di fronte ai candidati.

PROVVEDIMENTO ALL'ESAME DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

## Nasceranno in Sicilia le aree metropolitane

ROMA — Il consiglio dei ministri ha avviato l'esame di un provvedimento riguardante le aree metropolitane della Sicilia. Il provvedimento — informa un comunicato della presidenza del consiglio — sarà definitivamente varato dopo la opportuna consultazione con il nuovo governo regionale siciliano.

Su questi temi il presidente del consiglio on. Craxi ha detto: «La grave situazione socio-economica e occupazionale della Sicilia, e in particolare delle maggiori aree metropolitane, richiede un intervento efficace nei tempi più brevi possibili. In attesa che il meccanismo attuativo della nuova legge per l'intervento straordinario nel Mezzogiorno entri in funzione, è necessario gestire una fase di transizione spendendo subito e bene i finanziamenti esistenti e accelerando la realizzazione delle opere già avviate».

Si deve preparare l'habitat per i nuovi insediamenti produttivi, per la modernizzazione di quelli esistenti, migliorando i livelli di efficienza dei sistemi urbani siciliani, potenziando le infrastrutture e le reti di comunicazione. La legge attualmente all'esame del consiglio dei ministri — ha aggiunto Craxi — è prevalentemente una legge di intervento sulle procedure che hanno finora ritardato l'esecuzione delle opere progettate e di quelle che tuttora mancano di progettazione, pur avendo già la copertura finanziaria.

«La manovra sulle procedure — ha detto Craxi — presen-

ta un costo molto basso, ma consente di sbloccare migliaia di miliardi di denaro pubblico che tuttora non si riesce a trasformare in opere

PROCURATORE DI CHIAVARI

## Magistrato in arresto per corruzione

MILANO — Il procuratore della Repubblica di Chiavari, Marcello D'Andrea, è stato arrestato ieri per corruzione su mandato di cattura del giudice istruttore di Milano, Pietro Ghitti. Il magistrato è stato messo a confronto con alcuni complici e testimoni e ha quindi ottenuto gli arresti domiciliari.

Per la stessa vicenda era già finito in carcere ai primi di marzo il colonnello in pensione dei carabinieri, Giorgio Pace, ex comandante del nucleo di polizia giudiziaria del tribunale di Genova. L'inchiesta era nata dalle deposizioni di due giovani donne, Anna Mangione e Letizia Quezel, rispettivamente sorella e moglie di un imputato nel maxi processo per droga tenutosi al tribunale di Chiavari. Dalle deposizioni sarebbe emersa una presunta corruzione attuata presso il procuratore col tramite del colonnello Pace. Gli atti relativi a questa ipotesi accusatoria erano stati trasmessi al sostituto procuratore generale di Milano Franco Mancini, che aveva ritenuto fondate le accuse e formalizzata l'inchiesta.

SI PROMETTE UN'INEDITA EFFICIENZA DI FRONTE ALL'ALLUNGAMENTO DEI TEMPI

## Un nuovo Inps grazie a computer? Per intanto la pensione provvisoria

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

ROMA — L'Inps si rinnova e promette puntualità nella liquidazione delle pensioni. Sarà vero? I dirigenti dell'Istituto sembrano convinti e nel corso di una conferenza stampa del vicepresidente Spadonaro è stato illustrato il piano: spese per centinaia di miliardi, 2000 persone assunte come assistenti tecnici per consentire in un prossimo futuro una gestione snella ed efficiente.

In attesa che tutto il meccanismo sia pronto e che i mille terminali siano in funzione per assicurare a ogni assistito un servizio simile a quello dell'agenzia di banca, in via provvisoria, a partire dal mese di agosto, i nuovi pensionati potranno ricevere, dietro domanda, una pensione provvisoria.

In questo caso l'Inps assicura che i primi soldi arriveranno entro tre mesi dalla domanda e successivamente sarà fatto il conguaglio, a condizione che la documentazione sia tale da accertare il diritto alla pensione stessa, ma vi siano nello stesso tempo circostanze che ne impediscano la liquidazione definitiva.

Un mezzo, questo, lasciato però un poco alla discrezionalità delle sedi Inps, per venire incontro alle esigenze di tanti pensionati costretti ad attendere molti mesi prima di veder riconosciuta il proprio diritto.

Negli ultimi tempi qualcosa non è andato per il verso giusto e le attese per i neo-pensionati si sono allungate. Attualmente, in media, in Italia l'attesa per la prima pensione è di 7 mesi e 15 giorni.

Ma come tutte le rilevazioni statistiche ci sono grandi differenze. A Roma e Lecce i tempi medi sono di tredici mesi, a Mantova e Cremona di tre, a Bologna di nove.

Diversificata la situazione nella regione Friuli-Venezia Giulia. A Gorizia i tempi medi sono di sette mesi, quasi cinque mesi a Trieste, otto mesi a Udine, sei mesi e quindici giorni a Pordenone.

Per il futuro l'Inps promette tempi rapidi, promossa per la verità non nuova spesso andata delusa. A scanso, l'Istituto di previdenza adduce l'enorme mole di lavoro cui è sottoposto. Gli assicurati sono 19 milioni, 13 milioni le pensioni in pagamento, un milione e duecentomila le aziende iscritte, sette milioni di domande di prestazioni all'anno.

A ciò vanno inoltre aggiunte le diverse incombenze cui l'Istituto è sottoposto come la nuova normativa per la ricostruzione delle tensioni in base alla legge 140 (miglioramenti per trattamenti minimi, pensioni sociali, ex combattenti).

Tutto dovrebbe divenire più rapido con il passaggio da un graduale sistema di automazione, come quello attuale consistente essenzialmente nella sostituzione, peraltro incompleta, delle attività umane e manuali a un vero e proprio sistema informativo globale. L'obiettivo, ed è quanto interessa agli assicurati, non raggiungibile però in tempi brevi, è quello di far sì che ogni sede dell'Inps sia in grado di funzionare in modo simile a quello di un'agenzia di una banca, di liquidare le

## Siglato l'accordo sul turismo: estate tranquilla

ROMA — Novantesette

la lire in tre anni, pari a un aumento medio del 7,83 per cento. Questo è parte del prezzo che le aziende hanno accettato di pagare, pur di salvaguardare la tranquillità di milioni di turisti: dopo il metano, il terrorismo internazionale e le nubi radioattive, gli irriducibili vacanzieri che in estate sciamano tra mari e monti, laghi e campagne, non avrebbero certo sopportato l'aggravante di una stagione all'insegna della conflittualità sindacale, dei camerieri in sciopero e bagni

latitanti.

Per fortuna il pericolo è stato sventato ieri con il raggiungimento dell'ipotesi di accordo per il rinnovo del contratto nazionale di lavoro, che interessa un milione e 200 mila lavoratori di oltre 250 mila aziende del settore turistico per il triennio '86-'88.

Alla sede romana della Confindustria si vedevano allo stesso tavolo i rappresentanti delle organizzazioni confederali del turismo (Falat, Fipec, Fiavet, Feita) e quelli dell'Asap e Intersind, con le organizzazioni sindacali di cate-

ghe Filcams-Cgil, Fiscat-Cisl e Uil-Tucl: tutti hanno deciso di privilegiare il fattore tranquillità piuttosto che quello della conflittualità, di fronte al clamoroso calo di domanda.

E cominciano dalle retribuzioni: l'aumento salariale di 97 mila lire verrà erogato in due periodi: il 60 per cento dal 1° giugno '86, il 40 per cento dal 1° novembre '87. Le ore di lavoro effettive diminuiranno, ferme restando le 40 ore settimanali, grazie alla riduzione di 32 ore annue attraverso la concessione di permessi retribuiti. Per gli stabilimenti

balneari la riduzione arriva fino al 36 ore. In ogni caso anche i permessi retribuiti verranno frazionati nell'arco del triennio.

Sei sono gli scatti di anzianità che dal primo giugno '86 vengono riconosciuti a tutti i lavoratori del settore turistico: la cifra dello scatto è fissata a 100 mila lire. Solo per il comparto dei pubblici esercizi è stata predisposta una tabella differenziata con valori più bassi.

Il tutto costerà alle aziende un incremento del costo del lavoro del 3,8 per cento.

prestazioni in termini di ore o giorni, invece che di mesi o anni.

Si tratta, ha spiegato Spadonaro, di collegare tutti gli archivi e le procedure in modo tale che possano fornire all'operatore tutte le informazioni necessarie per erogare la prestazione richiesta dall'utente in tempi reali. E i vantaggi, una volta che il sistema sarà operante, non saranno soltanto del neo-pensionato. Il procedimento automatizzato consentirà di accelerare i tempi per la ricostruzione della pensione, consentirà il ricalcolo automatico dell'importo a ogni variazione contestualmente all'aggiornamento degli archivi.

Questa procedura renderà sistematica l'erogazione della pensione provvisoria il cui importo sarà progressivamente più vicino a quello definitivo man mano che aumenteranno i dati in archivio e i loro aggiornamenti.

In prospettiva, per ogni assicurato l'elaboratore sarà in grado di fornire tutte le notizie necessarie per la liquidazione della pensione in termini brevissimi. Questo è il sogno dell'Inps, e dei suoi dirigenti che dovranno superare non pochi ostacoli pratici.

Prima di tutto dovrà mutare l'organizzazione del lavoro, e per un'azienda che ha 40 mila dipendenti non è compito facile. Inoltre ci sono difficoltà per procedere a nuove assunzioni, per questo sono necessarie norme nuove senza le quali l'Inps non è in grado di assicurare nessuno.

G. S.

P. P. S.

OGGI L'INIZIO A GENOVA

## Al processo «Lauro» assenti le due figlie dell'americano ucciso

NEW YORK — Le figlie di Leon Klinghoffer, il pensionato americano assassinato da terroristi palestinesi a bordo del transatlantico italiano «Achille Lauro», hanno deciso di non recarsi in Italia per assistere al processo contro i presunti sequestratori della nave.

Ilsa e Lisa Klinghoffer hanno deciso di rinunciare perché sarebbe un'esperienza troppo dolorosa, e perché, a conti fatti, non servirebbe ad alcuno scopo», ha detto la loro portavoce. I sedici imputati cui vengono contestati molteplici reati attinenti alla sanguinosa vicenda avvenuta lo scorso ottobre, saranno giudicati dalla corte d'assise di Genova a partire da oggi.

Lisa Klinghoffer, che ha 30

anni, e la sorella Ilsa, di 28, inizialmente pensavano di recarsi a Genova. «Poi, però, parlando con le figlie di questo enorme masso che si riversa sulle nostre menzole, si può realisticamente ipotizzare che, al di là del caso eclatante del vino al metano, le frodi alimentari internazionali non raggiungono lo 0,5 per cento degli alimenti circolanti, comprendendo in questa quota anche quelle relative ai prodotti spumantizzati portati a porta», forse più numerose dei prodotti etichettati.

Più che altro, al posto di frodi e sofisticazioni, i produttori usano oggi degli «accorgimenti» perfettamente legali per conseguire un maggior lucro, per tenere bassi i costi industriali o, in qualche caso, per ovviare all'insufficienza o al prezzo eccessivo della materia prima.

Una rassegna esemplificativa di questi «accorgimenti» è stata fatta dall'Unione nazionale consumatori.

Si può, per cominciare, accelerare le stagionature del salame. Nel 1983 è uscito un decreto ministeriale che ha autorizzato l'impiego di certe colture microbiche innocue (i cosiddetti «starters microbici») nella preparazione dei salami, allo scopo — diceva il decreto — di combattere «alcuni microorganismi non favorevoli ai processi di maturazione dei salami».

Per capire la portata del decreto bisogna fare un passo indietro e ricordare che la legge vieta l'impiego di zuccheri nella preparazione dei salami, poiché le sostanze

SALUMI, OLIO, DIGESTIVI, YOGURT, BIRRA, SUCCHI DI FRUTTA, TONNO, CAFFÈ...

## La legge consente numerosi «accorgimenti» per il cibo che arriva sulla nostra tavola

ROMA — Ogni anno gli italiani mangiano circa 550 milioni di quintali di cibi, fra alimenti solidi e liquidi. Di questa enorme massa che si riversa sulle nostre menzole, si può realisticamente ipotizzare che, al di là del caso eclatante del vino al metano, le frodi alimentari internazionali non raggiungono lo 0,5 per cento degli alimenti circolanti, comprendendo in questa quota anche quelle relative ai prodotti spumantizzati portati a porta», forse più numerose dei prodotti etichettati.

Più che altro, al posto di frodi e sofisticazioni, i produttori usano oggi degli «accorgimenti» perfettamente legali per conseguire un maggior lucro, per tenere bassi i costi industriali o, in qualche caso, per ovviare all'insufficienza o al prezzo eccessivo della materia prima.

Una rassegna esemplificativa di questi «accorgimenti» è stata fatta dall'Unione nazionale consumatori.

Si può, per cominciare, accelerare le stagionature del salame. Nel 1983 è uscito un decreto ministeriale che ha autorizzato l'impiego di certe colture microbiche innocue (i cosiddetti «starters microbici») nella preparazione dei salami, allo scopo — diceva il decreto — di combattere «alcuni microorganismi non favorevoli ai processi di maturazione dei salami».

Per capire la portata del decreto bisogna fare un passo indietro e ricordare che la legge vieta l'impiego di zuccheri nella preparazione dei salami, poiché le sostanze

zuccherine ne accelerano artificialmente la stagionatura. Ma gli «starters microbici» hanno bisogno di un substrato di zuccheri che è previsto dal decreto e che, ovviamente, finisce nel salame, accelerandone la stagionatura: così il salame sarà pronto in un mese solo anziché in quattro o sei mesi e il produttore, grazie alla scappatoia legislativa, otterrà un grosso risparmio.

Molti oli extra-vergini d'oliva costano meno di quanto dovrebbero costare, sia perché i produttori hanno un aiuto comunitario, sia perché sono mischiati con oli vergini greci, spagnoli, algerini e tunisini un po' vecchiotti, che costano circa 2600 lire al chilogrammo, cioè la metà di quelli italiani, e che sono poi «ringiovaniti» nell'odore e nel sapore mediante l'aggiunta di una certa percentuale di olio vergine italiano.

Si tratta di oli perfettamente commestibili, organoletticamente discreti e anche buoni, e al supermercato costano intorno alle 5.000 lire al litro. I produttori che utilizzano soltanto il più pregiato olio italiano non possono farlo pagare meno di 7.000 lire al litro. Ancora: in Italia si bevono, ogni anno, circa 500 mila ettolitri di amari e digestivi vari. Nelle illustrazioni riportate sulle etichette molti risultano fatti con erbe rare delle montagne alpine o abruzzesi che — tutto sommato — non dovrebbero essere così rare, perché per fare tutti gli amari italiani ne occorrebbero migliaia di quintali. La realtà si ricava dalla

lettura dell'elenco degli ingredienti: alcol, zucchero e aromi naturali. La legge consente di chiamare «aromi naturali» anche quelli «recostruiti» in laboratorio ricopiando semplicemente la molecola originaria o naturale del vegetale: con speciali apparecchi si «fotografa» la molecola dell'erboraria e si scopre che è fatta di tanti atomi di carbonio, tanti di idrogeno, tanti di ossigeno e così via. Poi si mettono insieme gli stessi atomi, nella medesima disposizione, e si ricostruisce la molecola senza fare la fatica e la spesa di andare in montagna a raccogliere erbe rare, che in molte zone è pure proibito.

Gli «aromi naturali» sono usati in tanti altri prodotti: nelle creme spalmabili, per esempio, c'è solo l'8 per cento di cacao e con questa piccola percentuale avrebbero assai poco sapore di cioccolato se il sapore stesso non fosse rinfor-

zato dagli aromi naturali, lo stesso vale per altri prodotti dolciari, yogurt alla frutta, salse, con notevole riduzione dei costi.

La passata di pomodoro è uno dei pochi prodotti alimentari non ancora disciplinati da una legge: quindi si può fare una passata di pomodoro spremendo e filtrando i pomodori freschi oppure mischiando con acqua il concentrato di pomodoro, operazione molto più semplice ed economica per il produttore e perfettamente legale.

La birra può essere fatta con solo orzo, come prescrive la legge tedesca, oppure con il 75 per cento di orzo e il 25 per cento di altri cereali, come ammette la legge italiana: in Italia ambedue possono chiamarsi «birra», senza l'obbligo di specificare i cereali, ma la prima è, ovviamente, più pregiata e costa di più.

Fare il succo di frutta usan-

do il «concentrato» è più economico che accoppiare la frutta e spremere la basteria di succo l'acqua che è stata tolta precedentemente nel concentrato, ma in questo caso l'etichetta lo dice.

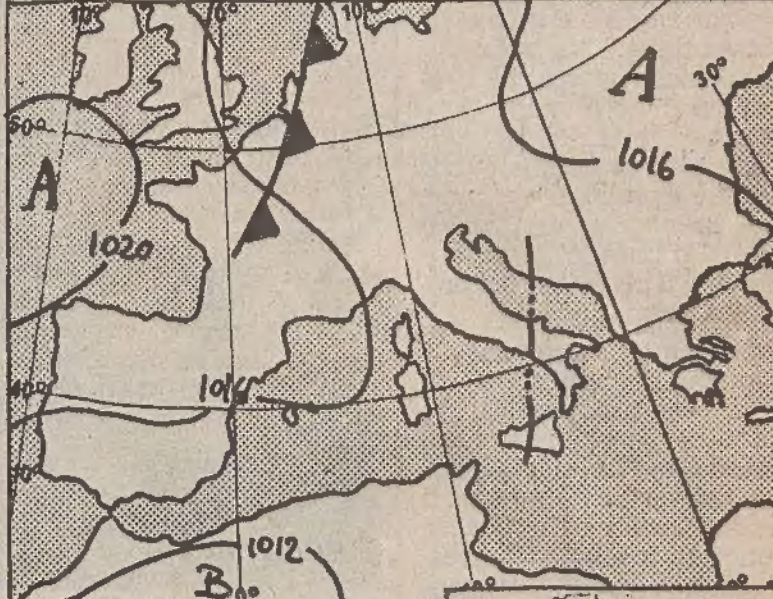
Quanto al tonno, c'è davvero nella scatola? Il consumatore non può saperlo, perché la legge impone soltanto di dichiarare il peso netto totale, comprendente il tonno, l'olio e il sale, non il peso sgocciolato. Anche questo è un accorgimento legale: in certe scatole l'olio, che costa meno del tonno, può arrivare al 45 per cento del peso netto totale. Lo stesso vale per gli altri prodotti ittici sott'olio.

Anche il termine minimo di conservazione, popolarmente chiamato «data di scadenza», consente degli «accorgimenti» legali, perché è deciso discrezionalmente dal produttore senza che vi sia alcuna norma impositiva.

Il caffè macinato in busta non dovrebbe durare più di sei mesi, perché l'aroma se ne va: ma il termine di consumo è di oltre un anno. Il burro non dovrebbe durare più di due mesi, ma molti produttori applicano un termine di tre mesi per poter usare la menzione «da consumarsi preferibilmente entro il...» anziché quella perentoria «da consumarsi entro il...», prevista dalla legge per i prodotti che durano meno di tre mesi.

Pure la birra non dovrebbe durare più di sei mesi, ma i produttori hanno allegramente sorvolato i dodici mesi, alcuni aggiungendo acido ascorbico come conservante.

## Il tempo che farà



Situazione: La circolazione depressionaria ancora presente sul Mediterraneo centrale mantiene sulle nostre regioni condizioni di moderata instabilità.

Tempo previsto: su tutte le regioni da poco nuvoloso a temporaneamente nuvoloso con possibilità di brevi precipitazioni, anche a carattere tempestoso specie nelle ore pomeridiane e serali.

Temperatura: senza variazioni di rilievo. Venti: deboli di direzione variabile con rinforzi in rinforzi intorno Nord sulle regioni tiriche.

Mari: in prevalenza poco mossi.

Temperature minime e massime di ieri: Trieste 21, 29; Bolzano 16, 27; Verona 18, 28; Venezia 19, 27; Milano 16, 28; Torino 16, 27; Mondovì 14, 24; Cuneo 13, 24; Genova 19, 24; Bologna 17, 27; Firenze 14, 28; Pisa 14, 25; Falconara 16, 24; Perugia 15, 23; Pescara 16, 26; L'Aquila 11, 20; Roma Urbe 15, 25; Roma Fiumicino 15, 23; Campobasso 15, 23; Bari 15, 26; Napoli 15, 26; Potenza 13, 22; Maria di Leuca 19, 27; Reggio Calabria 18, 24; Messina 22, 25; Palermo 22, 27; Catania 19, 27; Alghero 14, 23; Cagliari 17, 26.

TEMPO NEL MONDO

(n. = nuvoloso, p. = pioggia, s. = sereno)

Amsterdam s. 18, 27; Atene s. 22, 34; Belgrado s. 20, 32; Berlino s. 15, 30; Bruxelles s. 14, 30; Buenos Aires s. 13, 19; Il Cairo s. 22, 35; Chicago s. 19, 30; Copenhagen s. 13, 25; Dublino s. 11, 20; Francoforte s. 15, 31; Ginevra s. 13, 27; Helsinki s. 22, 29; Honolulu s. 24, 32; Istanbul s. 20, 30; Katowice s. 24, 32; Gerusalemme s. 15, 30; Lisbona s. 17, 25; Londra s. 19, 24; Los Angeles s. 17, 28; Madrid s. 16, 30; Città del Messico s. 13, 25; Mosca s. 11, 20; Nuova Delhi s. 30, 41; New York s. 22, 29; Oslo s. 14, 26; Parigi s. 19, 27; Pechino s. 21, 35; Río de Janeiro s. 18, 32; San Francisco s. 14, 24; Stoccolma s. 16, 26; Tel Aviv s. 22, 27; Vienna s. 18, 28; Varsavia s. 15, 26.

## IL PICCOLO

fondato nel 1881

ALBERTO MARCOLIN, direttore responsabile

DIREZIONE, REDAZIONE & AMMINISTRAZIONE: 34122 Trieste, via Silvio Pellico 8 - Telefono 77861 (dieci linee in selezione passante).

ABBONAMENTI: CC Postale 254342 ITALIA: con prelievo e consegna decentrata posta: annuo L. 152.000; semestrale L. 81.500 (con Piccolo del lunedì L. 173.500, 92.000); - ESTERO: tariffa uguale ITALIA più spese postali - Copie arretrate L. 1300. Abbonamento postale Gruppo 176.

PUBBLICITÀ: Società Pubblicità Editoriale, piazza Unità d'Italia 7, telefoni 65065/67 - Prezzi modulo: Commerciali L. 110.000 (festivi posizione e data prestabilita L. 132.000); - Redazionali L. 120.000 (festivi L. 144.000) - Pubb. istituz. L. 135.000 (festivi L. 156.000) - Finanziarie e legali 4000 al mm altezza (festivi L. 4800) - Necrologie L. 2800-5200 per parola (Partecipazioni L. 3400-6800 per parola).

La tiratura del 17 giugno 1986 è stata di 64.000 copie



Certificato n. 551 del 12.12.1985

© 1986 O.T.E. S.p.A.



DA MARIA CORTI A BAUDRILLARD TRA ROMANZI E INTERPRETAZIONI

## Vado, vedo e poi racconto tutte le mille e un'America

Da qualche tempo, riferiscono osservatori degni di fede, negli Usa va fortissimo nei ristoranti un piatto battezzato «spaghetti and meat balls». Come è facile intuire, si tratta di una copia (disgustosa, assicura chi si è arricchito a provarla) degli spaghetti al ragù: la pasta è cotta in maniera approssimativa, senza sale, la carne è spesso dura. Ma agli americani gli «spaghetti and meat balls» piacciono: sono convinti che si tratti di una ricetta tipica della cucina italiana. Perché scandalizzarsi? Anche in Europa ci sono mode che dettano legge per la sola ragione di provenire dall'altra sponda dell'Atlantico. Che poi tra i diversi fenomeni esistano differenze sostanziali non è poi importante. Basta che (vero o presunto) ci sia almeno un punto di contatto.

Un fenomeno analogo avviene in campo culturale: i francesi, gli italiani, i tedeschi o gli inglesi sembrano ossessionati dall'America, da tutto ciò che America significa o implica. In America, di fatto, di New York, di Boston, di Los Angeles guardano con favore sempre crescente al vecchio continente. Il risultato è, spesso, un aumento della confusione, che si somma con la nascita di mitologie ibride, generate da una sovrapposizione di modelli e di punti di vista.

Sulle motivazioni psicologiche di questa Babele mentale ha scritto, alcuni anni fa, Italo Calvino. «I periodi di scontento — spiegava — hanno visto nascere il mito di un paese proposto come termine di confronto, una Germania ricreata da un Tacito o da un de Stael. Spesso il paese scoperto è solo una terra d'utopia, un'allegoria sociale che col paese esistente ha appena qualche dato in comune, ma non per questo serve di meno, anzi gli elementi che prendono risalto sono proprio quelli di cui la situazione ha bisogno».

Per comprendere l'acuità dell'affermazione di Calvino basta rifarsi al complesso (e produttivo) rapporto allacciato durante il fascismo tra alcuni narratori italiani (Pavese,

Vittorini e altri) e gli scrittori americani. Senza quel contatto, senza quel modello, molti libri non sarebbero mai apparsi e i letterati attivi tra il 1930 e il 1950 avrebbero forse continuato a baloccarsi in polemiche tra Balzac e Strachey.

Oggi, però, la situazione è diversa. Chiamare in causa i mezzi di comunicazione di massa è certo banale, ma necessario. Non si può parlare

molto diversi tra loro. Ci sono, infatti, opere di narratori puri (tre di lingua tedesca) e opere di studiosi di filosofia o di semiotica che, lasciata da parte la prosa saggistica, hanno deciso di tentare la carta della ricerca intrinseca.

Il dato significativo pare, comunque, un duplice atteggiamento di fondo: da un lato Andersch e Zoderer scrutano il continente Usa con distacco, curiosità, sentendosi anco-

ritto di narrare risponde al nome di (Marta), rifiuta di allontanarsi da ciò che osserva, dalle cose che si svolgono sotto i suoi occhi.

I due autori si assomigliano, invece, nell'atteggiamento di fondo: entrambi scelgono di confrontarsi singolarmente con gli Usa e rifiutano qualsiasi influenza esterna. L'America è la loro America, il resto non conta. Questo non significa, sottolinea Baudrillard, che non esistano altre Americhe, ma che si può parlare esclusivamente di quella che si conosce, che si sperimenta durante la totale immersione in una realtà familiare, eppure estranea.

Corti e Baudrillard sembrano dei metechi, del senza-tria. Il paese che visitano non è più, per loro, una metafora, diventa qualcosa di vivo, uno spazio da esplorare. «Voci dal Nord Est» e «Amérique» prendono la forma del diario in pubblico e le sensazioni vengono affidate «alle lucide leggi della scrittura», sperando che ciò possa contribuire a rimettere in circolazione «quell'inafferrabile ricettacolo di illuminazioni e di errori».

Zoderer, e Andersch si ispirano a una poetica molto diversa. Nelle loro opere gli Stati Uniti diventano lo spunto per tentare un confronto tra modi di vita alternativi, tra il vecchio e il nuovo. A uscire vincitore è il vecchio, il retaggio della tradizione europea.

L'America esiste, sembrano dire, non è giusto e neppure corretto ignorarla. Ma noi preferiamo l'Europa con le sue contraddizioni, le sue insicurezze, le sue laceranti divisioni, la sua inferiorità.

Chi ha ragione? Forse è impossibile stabilirlo. Diversi punti di partenza conducono, inevitabilmente, a differenti conclusioni. Tutte, comunque, appaiono coerenti con le promesse. Di certo c'è solo che per gli europei ormai non esiste più una sola America. Le Americhe sono tante quanti sono gli occhi che la spiano e le menti che la analizzano.

Edoardo Poggi

Sopra, «Los Angeles: cane e padrone», foto di Mario De Biasi.



infatti di una sola America, così come è impossibile parlare di una sola Europa. E la moltiplicazione delle possibilità espressive ha favorito l'affermarsi di un numero altissimo di interpretazioni e mitologie.

Lo provano alcuni volumi usciti di recente, tra i quali è opportuno segnalare «Voci dal Nord Est» di Maria Corti (Bompiani, pagg. 166, lire 16 mila); «L'ontano» di Joseph Zoderer (Mondadori) di cui è già parlato in questa pagina; «Amérique» di Jean Baudrillard (pubblicato a Parigi) e «Come scomparirvi a Providence» di Alfredo Andersch. I libri (e gli autori) sono

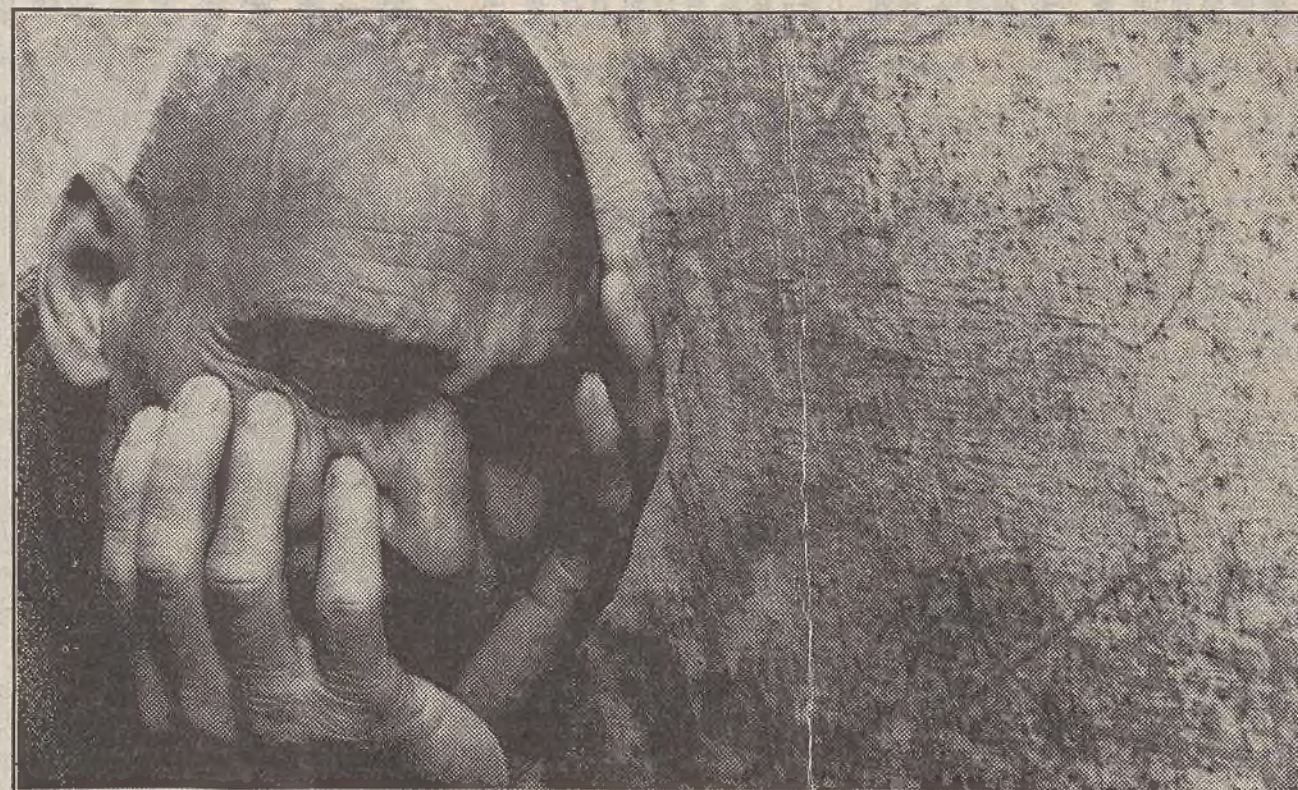
ra legati a una tradizione; dall'altro Corti e Baudrillard sembrano andare alla deriva, incerti tra le due sponde dell'Atlantico, e comunque aperti al nuovo.

Baudrillard si dimostra più portato verso le generalizzazioni. E (al solito) affascinato dalle affermazioni apodittiche. È difficile seguirlo quando sostiene che «quella americana è la società primitiva attuale», che il deserto rappresenta «l'estetica della cancellazione» o quando si diffonde sull'oscenità della vita quotidiana. Più interessante risulta Maria Corti che, nonostante abbia deciso di nascondersi dietro a un personaggio

L'AMPIO CONVEGNO TRIESTINO SU LEGISLAZIONE E MALATTIA MENTALE

## Colpa mia, dillo in codice

La «180» vuole il reinserimento sociale per gli ex pazienti dell'Opp? Allora basta con le franchigie giuridiche che tuttora «isolano» la persona — Il dialogo tra i magistrati e i servizi psichiatrici, il ruolo delle famiglie



Chi rompe paga, era stato detto al convegno di due anni fa, e questa volta lo si è ripetuto con convinzione ormai diffusa: se il malato di mente ha il diritto di muoversi e di agire come gli altri, allora ha anche i suoi doveri. Certo, va protetto e difeso la sua fragilità, non è il caso, forse, di fare come in Francia dove gli Stati Uniti diventano lo spunto per tentare un confronto tra modi di vita alternativi, tra il vecchio e il nuovo. A uscire vincitore è il vecchio, il retaggio della tradizione europea.

L'America esiste, sembrano dire, non è giusto e neppure corretto ignorarla. Ma noi preferiamo l'Europa con le sue contraddizioni, le sue insicurezze, le sue laceranti divisioni, la sua inferiorità.

Chi ha ragione? Forse è impossibile stabilirlo. Diversi punti di partenza conducono, inevitabilmente, a differenti conclusioni. Tutte, comunque, appaiono coerenti con le promesse. Di certo c'è solo che per gli europei ormai non esiste più una sola America. Le Americhe sono tante quanti sono gli occhi che la spiano e le menti che la analizzano.

Edoardo Poggi

Sopra, «Los Angeles: cane e padrone», foto di Mario De Biasi.

ospedale psichiatrico non stipula contratti importanti, non firma assegni o cambiali, non entra in nessuna associazione, non provoca incidenti stradali, non si sposa e non adotta bambini, ha fatto notare Paolo Cendon nell'introduzione al convegno che si è tenuto a Trieste per esplorare le possibilità di formulare «Un altro diritto per il malato di mente».

Il problema, dunque, è che il Codice civile ha improntato le proprie regole a salvaguardia del malato psichico, ma non prevede verdetti di automatico scagionamento.

L'equazione fra malattia mentale e incapacità di intendere e di volere che da sempre guida il Codice e i nostri pregiudizi, fa sì che per il «matto» sia prevista giuridicamente una franchigia che lo isola e lo ingloba socialmente, invece di aiutarlo a essere libero.

Ad esempio, se stipula un contratto può annullarlo in qualsiasi momento, se commette un illecito non è tenuto a risponderne dell'intero risarcimento. Finisce che queste norme, nate per proteggere, creano negli altri una diffidenza comprensibile che impedisce rapporti di parità nella quotidiana bilancia del dare/avere.

«Una persona che sia rinchiusa entro le mura di un

riconoscendola come una pratica essenziale.

Occorrono precisi interventi legislativi per favorire l'inserimento nel lavoro, si richiedono modifiche agli istituti inabilitanti, al diritto commerciale, a quello di famiglia. Testamenti, donazioni, gestioni d'impresa, protezioni complessive da trasformare in finalizzate e occasionali: i sei libri del Codice civile sono da riscrivere in alcune voci, ma quello che urge soprattutto è un sostegno effettivo e puntuale al malato nella sua vita di ogni giorno e nel suo ambiente.

I manuali classificano almeno seicento forme di disturbo psichico, probabilmente ce ne sono anche di più, diversi per ogni persona. I modi di esprimere il disagio mentale sono infinitamente vari e così il loro grado d'intensità è durato. A questa nuova consapevolezza dovrebbe adattarsi la giurisprudenza e ancora vi si deve adeguare in parte la psichiatria: all'ospedale, in clinica, in ambulatorio il paziente arriva a giochi fatti, per cogliere le verità nascoste della sua crisi bisogna intervenire la difesa, il giurista. Quasi sempre, per chi ce l'ha, nell'ambito della famiglia.

L'intervento sul posto, l'entrata nelle case, permette di cogliere i primi sguardi di traverso, la tessitura degli inghiotti, il doppio gioco della prevaricazione, lo scontro per prevalere o soccombere all'altro, ha spiegato il dott. Reati, concludendo: «La presenza del servizio territoriale all'interno della famiglia permette di superare le posizioni schematiche a favore dell'uno o dell'altro. Non sempre è il malato la parte più lesa. Noi usiamo il nostro peso, a seconda delle circostanze, a protezione di chi viene escluso».

Parole che sono state ascoltate con attenzione e lungamente applaudite: il primo diritto da garantire — è il diritto a servizi funzionanti che non attendono l'arrivo del malato, ma sono disposti a seguirlo, ad andare con lui nella libertà, a seguirlo nella vita quotidiana.

Italo Drioli

Sopra, foto di Luciano D'Alessandro.

## La doppia fatica di un finanziere

«Voi a Trieste avete Paolo Cendon, tenetelo buono», esordisce. E spiega: «Ha il grande merito di aver suscitato sul convegno un interesse così vivo da aver portato qui un gruppo davvero rilevante di persone, da Franco Basaglia Ongaro a Stefano Rodotà, a Franco Fortini, ad alcuni tra i maggiori giuristi delle università: Mengoni, Sacco, Busnelli». Chi parla, seduto in faccia al mare nella ventosa terrazza del «Stazione marittima», è Piero Schlesinger, presidente della Banca popolare di Milano, l'artefice del recupero del vecchio Banco Ambrosiano e del gruppo Rizzoli.

Avvocato di punta, con uno studio reclamato per le più importanti operazioni d'ingegneria finanziaria, incarichi in prestigiosi consigli d'amministrazione, alla guida di associazioni bancarie e di varie società, il prof. Schlesinger è anche docente di diritto, ordinario alla Cattolica di Milano.

In questa veste è stato invitato al convegno di Trieste. E lui, vip della finanza, esperto rivierito e ricercato, ha seguito per tre giorni, dalle nove a mezzanotte, la maratona del dibattito, i lavori dedicati ai diritti dei «matto».

«Come mai, professore, questo interesse?»

«Cendon ha saputo organizzare un incontro su tematiche di grande attualità, paradig-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema d'integrare tutti, anche gli emarginati. Le nostre norme hanno ancora caratteristiche che determinano l'isolamento dell'infermo di mente, che lo limitano di fatto nel suo vivere in comunità, sebbene la «180» abbia chiuso i manicomi».

Lei approva la legge 180? «Senza dubbio. Il problema è che la gente smetta di pensare alla malattia mentale con paura: non esiste «il» malato di mente, ma una gamma svariata di disturbi che non è suscettibile di un diritto semplificato, basato su infertilità di mente uguale incapacità».

E se si cambiasse questa legge? «I principi della «180» sono una conquista, cambiarli sarebbe una regressione. Ma credo sia difficile si possa tor-

matiche, per il giurista, della capacità di ottenere una tutela soddisfacente della persona. Direi che sono una pietra di paragone della capacità del sistema







FESTOSA INAUGURAZIONE DELLA CAMPIONARIA PRESENTE IL MINISTRO GRANELLI

## La Fiera, grande occasione per Trieste

Il presidente della Giunta Biasutti, fuori dal protocollo, ha dato ragione a Toresella

Anno nuovo, fiera nuova. E ministro nuovo. Stavolta è toccato a Luigi Granelli, responsabile della ricerca scientifica, dare il via ufficiale alla 38.ª edizione della Campionaria triestina. Ed è stato, il suo, un intervento che è uscito spesso dai consueti schemi celebrativi. Una lucida analisi del momento economico nazionale, utile soprattutto per capire le potenzialità dell'istituzione triestina e le opportunità che la situazione internazionale gli consente.

Ad accogliere l'uomo politico si era dato convegno la gran parte dei notabili locali e regionali. Più facile stilare la lista degli assenti che dei presenti. C'erano tra gli altri il presidente della Giunta regionale Biasutti, il sindaco Ricchetti, il presidente della Provincia Marchio, una vasta rappresentanza di imprenditori, autorità consolari e militari. In una sala congressi apparsa, forse per la prima volta, troppo piccola si sono susseguiti i discorsi introduttivi.

Piero Toresella, presidente dimissionario, dal suo posto in prima fila non perdeva una battuta. A giudicare dal tono generale dei discorsi, la sua polemica uscita di scena non è passata inosservata. L'avv. Gabrio Hermet, attuale facente funzioni al vertice dell'Ente fiera, nella sua qualità di primo vicepresidente ha parlato di «momento di riflessione», concentrando quindi sulla sua relazione-fluio, non priva di spunti polemici.

Così, ad esempio, Hermet si è lamentato per l'eccessiva (e dispersiva) proliferazione degli enti gestionali a livello regionale, e per gli spazi troppo ristretti che «strangolano» il comprensorio triestino. La parola «occasione» è stata il refrain comune degli oratori successivi. Per il sindaco Ricchetti quella fiera è, appunto, una preziosa occasione che consente di mettere Trieste a confronto con se stessa, con la regione e con il mondo intero. Una possibilità che, nella fase di transizione attraversata dalla città, non deve essere lasciata scappare.

Anche per Gianni Marchio, presidente della Provincia, la fiera è un'occasione unica che non si può trascurare nella sua importanza, soprattutto oggi che Trieste ha l'occasione di sfruttare una serie di importanti incentivi.

Il presidente regionale Biasutti ha probabilmente stupito i cronisti, uscendo dal protocollo del discorso ufficiale, abbandonando volutamente sul tavolo degli oratori. L'esponente giuntese ha avuto parole precise per tutto e per tutti. Ha così raccolto la «provocazione» di Hermet, annunciando sul fatto che «forse di fiere in regione ce ne sono troppe» e confortando il dimissionario Toresella sul fatto che «probabilmente ha fatto bene».

Biasutti ha parlato di Trieste, «città che solo adesso ha cominciato ad avere la consapevolezza, e non soltanto il titolo del suo ruolo di capoluogo regionale». Ha quindi affrontato il tema della critica situazione economica locale, con specifici riferimenti alla Total e al Lloyd Triestino all'interno del quale non sarà mai accettato un ruolo subalterno di Trieste.

Il ministro Granelli, a chiusura della lunga mattinata ha

## Dibattito sull'enciclica

Il circolo Don E. Marzari in collaborazione con l'Opera Universitaria di Trieste organizza per oggi alle 20.30 presso la sala conferenze della Parrocchia Ss. Pietro e Paolo, via Cologna 59, una conferenza dibattito sulla enciclica: Lo Spirito Santo che è Signore e dà la vita».

## In poche righe

## Carbone: la Finmare risponde

«È inammissibile il silenzio della Finmare a più di un mese dalla presentazione del piano della «cordata privata». La Regione sollecita una risposta, non possono pensare di uccidere con il silenzio le capacità imprenditoriali di Trieste». Con queste parole l'assessore regionale Gianfranco Carbone ha introdotto la riunione con il sindacato Federmar e i rappresentanti dei privati. «Dopo l'incontro con Cgil, Cisl, Uil riteniamo utile — ha detto l'assessore — anche l'incontro con la Federmar perché il progetto alternativo dei privati sarà valido solo se avrà consenso sociale e quindi verrà accettato dai lavoratori». Successivamente il comm. Audoly ha illustrato la proposta della cordata. Da parte loro, i rappresentanti della Federmar hanno preso atto, riservandosi un giudizio.

## Topo d'auto preso a Monfalcone

Ruba un'utilitaria a Trieste, arriva a Monfalcone ma resta in panne e tenta di rubarne un'altra, davanti alla megadisoteca «Valentinis club». Per fortuna il proprietario lo scopre in tempo, il giovane si dà alla fuga, ma viene preso sorpresa dagli agenti che lo arrestano per furto aggravato e tentato furto aggravato. Protagonista del duplice episodio è Bruno Benich, 23 anni, Trieste, via Rota. Rubata al triestino Rodoslav Ivanovich una vecchia «600», il giovane è giunto a Monfalcone dove ha deciso di prendersi un'altra.

Proprio mentre stava forzando la portiera di una Fiat «500» di proprietà di Claudio Fornasaro, pure di Trieste, davanti al «Valentinis», quest'ultimo lo ha visto e ha dato l'allarme. Il processo a Benich, con rito direttissimo, sarà celebrato stamane alle 8.30 in pretura.

ricordato innanzitutto come nel nostro paese l'inflazione sia scesa nel maggio scorso al 6,3%. Un dato positivo, rafforzato dal miglioramento fatto segnalare dalla bilancia commerciale dopo la diminuzione dei prezzi quotati in dollari. Restano però aperti, ha aggiunto Granelli, due problemi fondamentali: il forte deficit del bilancio statale e l'entità della disoccupazione (giunta al massimo storico di circa tre milioni).

Sul primo punto Granelli ritiene necessario incidere con uguale energia sulla riduzione dei tassi, sulla revisione dei criteri di gestione del debito e sulla riduzione e riqualificazione della spesa pubblica. Il risanamento, ha detto ancora il ministro, va finalizzato a un forte sviluppo dell'attività produttiva, con conseguente incremento dell'occupazione. Granelli ha concluso auspicando un aumento della partecipazione italiana al commercio internazionale, specie nei confronti dei paesi in via di sviluppo. In seguito, alla

Regione, Granelli ha parlato con Biasutti. Non di fiera, però, ma di sincretismo. Il futuro cittadino passa anche di là. Persi nell'ufficialità, quasi dimenticavamo la fiera vera e propria.

La delegazione governativa si è accontentata di capitarne alcuni odori, dalle imancabili, prime salsicce, alla grappa tirolese al lampone. Qua e là erano ancora visibili gli standisti, indaffarati negli eterni, ultimi preparativi. Sarà, infatti, la fiera dei record, con i suoi 733 espositori in rappresentanza di oltre 1200 ditte di 39 paesi.

Attesa anche per la «vernice», assolutamente inedita, della Mongolia, e dello stand a essa dedicato. Le novità hanno peraltro valore relativo, pur in una fiera che gradualmente cerca di migliorare la propria immagine. Per dirla alla francese, la Campionaria triestina più cambia, e più è la stessa cosa. Ed è proprio questo, forse, il suo fascino.

Furio Baldassi



Il ministro Granelli, fra il direttore della Fiera Tamaro e il vicepresidente Hermet, al tradizionale taglio del nastro

## LA SPECIALE TORNATA ELETTORALE

Comitati per gli usi civici  
Questi i risultati ufficiosi

È stato completato lo spoglio delle schede relative all'elezione per i comitati degli usi civici. I dati sono ufficiosi, ma praticamente completi considerando che manca da scrutinare solo una sezione per la frazione di Rozzol. Si è votato in nove frazioni.

Questi i risultati forniti dall'ufficio elettorale del Comune su questa speciale tornata elettorale che ha comunque coinvolto un quinto degli elettori triestini.

**BANNE.** Votanti: 163 su 198 pari all'82,32%. Si sono presentate due liste unitarie: alla prima sono andati 67 voti, alla seconda 11.

**BARCOLA.** Votanti: 1422 su 2332 pari al 54%. Lista unitaria 1076, Dc 556, Msi 214, Pri 142.

**BASOVIZZA.** Votanti: 519 su 614 pari all'84,53%. Si sono presentate due liste unitarie. Alla prima sono andati 1340 voti, alla seconda 41.

**LONGHEA.** Votanti: 466 su 596 pari al 78,17%. Niente voti di lista. 1) Malalan con 124 voti, 2) Cok 111, 3) ex aequo Kalan e Skrinjar 61.

**PADRICIANO.** Votanti: 283 su 413 pari al 68,52%. Lista unica con voti 189.

**PROSECCO.** Votanti: 774 su 1163 pari al 66,55%. Lista unitaria 426, Dc 115.

**ROZZOL.** Votanti: 9065 su 19.296 pari al 46,98%. Dc 2485, Lista unitaria 1204, Msi 1179, Pri 719. Manca una sezione.

**SERVOLA.** Votanti: 6840 su 13.024 pari al 52,52%. Dc 1571, Lista unitaria 1542, Msi 519, Pri 375.

**VILLA OPICINA.** Votanti: 3968 su 5938 pari al 66,83%. Lista unitaria 1480, Dc 935, Msi 305, Pri 163.

## STATO CIVILE

14 GIUGNO 1986  
NATI: Sergio Virginia.  
MORTI: Nali Anna Maria, di anni 76; Sirochi Maria, 86; Hero Giovanna Domenica, 83; Zanini Pietro, 87; Kosovev Bruna, 75; Lenarzi Anna, 80; Perco Massimiliano, 73; Gasparotto Anita, 64; Ruzier Ernesta, 78; Clabot Margherita, 89; Pichler Giuseppina, 74; Chignoli Ermenegildo, 63; Cuna Benjamin, 77; Ota Antonio, 89; Alessi Letizia, 78.

16 GIUGNO 1986  
NATI: Smotlak Anuska, Glavin Giulio, Sossi Lorenzo, Cracogna Andrea.  
MORTI: Cozzi Ferdinando, di anni 88; Varagnolo Vincenza, 98; Montecasso Agatina ved. D'Agostino, 77; Spangaro Pietro, 74; Pinca Vittorio, 77; Mulesan Francesca, 73; Porok Antonia ved. Marussi, 83; Bonetti Virginia ved. Novacco, 83; Zoldan Anna, 63; Ferrogli Anna ved. Pison, 90; Penne Alda ved. Bini, 86; Pin Giuseppina ved. Vecchi, 88; Pessina Luigi, 61; Della Giuseppe, 74; Della Valle Luciano, 84; Moro Luigi, 67; Cerneticchi Anna, 55; Ujic Maria, 83; Habian Maria, 84; Valle Giovanni, 82; De Corte Lorenzo, 61; Culet Bianca, 80; Brazzani Maria, 80; Munin Maria, 84.

17 GIUGNO 1986  
NATI: Buratto Elena, Gangale Raffaele, Granelli Alessandra.  
MORTI: König Maria Francesca, di anni 27; Fortezza Biagio, 84; Villach Severino, 55; Mavec Amelia, 62; Penso Antonio, 78; Zago Vittorio, 71; Romito Michele, 66; Dover Enzo, 51; Russignaga Ferruccio, 80; Vianelli Romeo, 76; Quadri Armando, 76; Kovacic Riccardo, 77; D'Ambrò Ugo, 77; Ferluga Emilia, 75; Dordel Ruggero, 63.

## CALENDARIETTO

Oggi: Santa Marina - Il sole sorge alle 5.15 e tramonta alle 20.57; la luna cala alle 14.40 e si leva domani alle 2.45.  
Martedì: oggi, alta alle 8.14 con cm 12 sotto e alle 19.33 con cm 51 sopra il livello medio; bassa alle 13.06 con cm 16 e domani alle 2.42 con cm 53 sotto il livello medio.  
Farmacie aperte anche dalle 13 alle 18: via Ginnastica 6, via Caviana 11, via Alpi Giulie 2 (Altura), via S. Cillino 36 (S. Giovanni), viale Mazzini 1 (Muggia). Sgonico, tel. 229373 solo per chiamata telefonica con ricetta urgente.  
Farmacie aperte anche dalle 19.30 alle 20.30: via Ginnastica 6, tel. 772148; via Caviana 11, tel. 302303; via Alpi Giulie 2 (Altura), tel. 823428; via S. Cillino 36 (S. Giovanni) tel. 94993; via Dante 7, tel. 630213; via dell'Istria 18, tel. 726285; viale Mazzini 1, Muggia, tel. 271124. Sgonico tel. 229373 solo per chiamata telefonica con ricetta urgente.  
Servizio di guardia medica: notturno ore 20-8; prefestivo ore 14-20 e festivo ore 8-20. Tel. 7761.

## ALLE SETTE DI MATTINA SULLA «202»

## Un ferito gravissimo nel tremendo frontale

Spettacolare scontro frontale, ieri mattina, sulla camionale «202», all'altezza di Santa Croce. Una grossa auto triestina, che era diretta verso Sistiana, ha sbadato — per cause in via di accertamento — verso sinistra andando così a sbattere con estrema violenza contro un'utilitaria che proveniva dal senso inverso e che era diretta verso Opicina. Entrambi i conducenti sono rimasti feriti.

L'incidente, rilevato poco dopo le sette del mattino, ha mobilitato i sanitari della Croce rossa, gli agenti della polizia stradale di Monfalcone e i vigili del fuoco, i quali però, giunti sul posto, hanno potuto fare subito dietro-front in quanto, grazie al cielo il loro intervento non era più necessario in quanto i feriti sono stati estratti dagli abitacoli senza bisogno di attrezzature speciali. La collisione, come abbiamo detto è avvenuta all'altezza dell'abitato di Santa Croce, nel punto in cui la camionale è per ora ridotta a una sola corsia a causa dei lavori in corso. La vettura che proveniva da Opicina, la «Fiat Regata» (Ts 279525) condotta da Sergio Giannolla, di 60 anni, abitante in via San Pasquale 121 è finita sulla sinistra, oltre la linea continua finendo nella «500» targata Treviso 176438 guidata da Guerrino Moro, di 63 anni, residente a Oderzo. Nell'urto quest'ultimo ha riportato lesioni al capo, all'addome per cui è stato ricoverato con la riserva di prognosi all'ospedale di Cattinara. A Sergio Giannolla, invece, i medici hanno riscontrato la frattura della spalla sinistra, contusioni alla tempia destra, ferite allo sterno e contusioni alle ginocchia. Ne avrà per un mese e mezzo.

FRA SINDACATI E ASSESSORE FRANCESCUTTO CONCORDATA UNA PROPOSTA

## Undicesimo appuntamento a Roma e forse decisivo per la Total

Si chiede al governo di subordinare la concessione del deposito alla trattativa

Questa sera alle 18 per l'undicesima volta si ritroveranno a Roma attorno al tavolo del ministero dell'Industria i rappresentanti della Total e i segretari provinciali di Cgil, Cisl e Uil. Parleranno dell'Aquila e del futuro dei suoi dipendenti, ridottisi nell'ultima settimana da 492 a 474. Alcuni anziani sono andati in pensione, altri, più giovani, hanno imboccato la strada dell'emigrazione.

Sul tavolo, questa sera, sarà presentata una proposta di mediazione. L'hanno elaborata ieri i sindacati assieme all'assessore regionale all'Industria Gioacchino Francescutto. In sintesi i manager francesi dovranno dire se accettano o meno una serie di condizioni che di fatto potrebbero oggi stesso dare il via alla discussione sulla cassa integrazione e su altri «ammortizzatori sociali».

Le condizioni sono: la trattativa di vendita degli im-

pianti deve svolgersi a Roma, alla presenza di esperti del ministero che fungono da garanti delle reali intenzioni delle parti di arrivare a un accordo. Se la trattativa andrà a buon fine — e questo è il secondo punto del documento — il ministero si impegna a concedere alla Total la licenza d'esercizio del deposito cosiddetto. Se questo è compatibile con i progetti del nuovo acquedotto e garantisce la massima occupazione. Se invece la trattativa dovesse finire male per la manifesta indisponibilità dei francesi «salterà» la concessione.

In altre parole se monsieur Laporte firmerà il documento questa sera stessa potrà iniziare la discussione sul futuro dei dipendenti, sulla cassa integrazione e sugli «ammortizzatori sociali». La Total potrà ricominciare a rimettere in piena efficienza gli impianti per poter poi ricominciare a raffinare le 170 mila tonnellate

di greggio ferme da novembre nel tank di Aquilina. Al termine di questa operazione la Total sarà anche sollevata dall'onere di pagare gli stipendi, i contributi e le passività di gestione. Suppergiù sono quattro miliardi al mese. «L'incontro è decisivo» — hanno detto ieri i leader di Cgil, Cisl e Uil. «Se la Total dirà ancora una volta no, risulterà a tutti chiaro che non vuol proprio vendere la raffineria. Tutti sapranno che vuole ottenere il deposito costiero e chiudere gli impianti per non trovarsi tra i piedi possibili concorrenti, su un mercato che ritiene solo suo».

Sul tavolo del ministero dell'Industria in effetti ci sono da tempo tre proposte d'acquisto: due austriache e una svizzera. La Total, fino all'altra settimana non le aveva esaminate, almeno ufficialmente. I manager francesi non possono però continuare a far finta che non esistano.

«Se diranno di fatto ancora no — continuano i sindacati — la trattativa non potrà più continuare. E la responsabilità del fallimento non cadrà certamente su di noi. Abbiamo fatto il massimo sforzo per consentire che l'incontro al ministero superi il «muro contro muro» che hanno caratterizzato le precedenti dieci riunioni».

C. E.

## Domani conferenza sulla radioattività

Domani alle 20.30, nella sede dell'Ordine dei Farmacisti, via delle Zudecche 1, il dott. Romano Botteghelli, capo settore Igiene Pubblica ed Ecologia e il dott. Fabio de Guarni, responsabile della fisica sanitaria della Usl Triestina, parleranno sul tema: «La radioattività durante e dopo Chernobyl».

## Assemblea pubblica dei socialisti sulle giunte

I socialisti triestini ritengono che, dopo l'azzeramento virtuale avvenuto del quadro politico cittadino, non ci sia da perdere altro tempo per assicurare a Trieste quel governo stabile necessario per far fronte ai numerosi problemi che interessano la città.

Per questi motivi e per illustrare pubblicamente le idee e le proposte socialiste per Trieste, la federazione triestina del Psi organizza per venerdì 20 giugno un'assemblea pubblica sul tema «Cosa fare per governare Trieste», al Jolly Hotel - corso Cavour 4; interverranno Augusto Seghene, segretario provinciale del Psi, Gianfranco Trombetta, segretario regionale del Psi e Gianfranco Carbone, assessore regionale al bilancio e programmazione.

Durante la manifestazione sarà possibile anche firmare per il referendum sulla giustizia.

## È GRAVISSIMO AL BURLO DOPO LA DISAVVENTURA A SANTA CROCE

## Un motoscafo e l'Ume per salvare un bimbo che rischia d'affogare

Un ragazzino di undici anni, rimasto per oltre un minuto sott'acqua, a Santa Croce, versa in pericolo di vita all'ospedale infantile di via dell'Istria, dove è stato accolto nel reparto di rianimazione con la stretta riserva di prognosi.

Il ragazzino, Patrik Krali, che era sceso sulla spiaggia di Santa Croce sottostante la trattoria «Costiera» assieme al nonno, non era riemerso dopo una nuotata sott'acqua. Il nonno, non vedendolo, ha invocato aiuto e alcuni bagnanti hanno portato a galla il ragazzino che giaceva sul fondale a due metri di profondità.

Gli assistenti hanno cercato subito di fargli un massaggio cardiaco, la respirazione bocca a bocca, mentre qualcuno

saliva di corsa la ripida scala e, dalla trattoria telefonava al «113». L'allarme è scattato immediatamente. Un'autoletta della Ume è stata dirottata immediatamente sulla Costiera e in tempo di primato l'autista Zivec ha condotto l'ambulanza sul posto.

Il medico dott. Decolombani con gli infermieri Tondato e Lorenzutti, hanno raccolto assieme all'autista tutti gli stru-

menti di pronto soccorso e sono scesi fino al mare. Il ragazzino è stato adagiato nella barella a cucciaio mentre veniva avviato il «Life Pack» (la macchina per far ripartire il cuore). Il medico intanto ha aspirato tutta l'acqua che c'era nei polmoni e ha ventilato manualmente, prima di passare alla bombola d'ossigeno.

La situazione era dramma-

tica. Il ragazzino, gravissimo, era intrasportabile per la scala per cui, via radio è stato richiesto alla capitaneria di porto l'intervento di una motovedetta. In brevissimo tempo è giunto un motoscafo della polizia e medico e infermiere hanno così raggiunto il porticciolo di Grignano, dove, nel frattempo era arrivata la «Ume».

Patrik Krali, però, appariva sempre più cianotico. Gli sono stati iniettati alcuni farmaci, mentre via radio venivano informati i medici rianimatori del «Burlo». Il ragazzino ha trovato così al suo arrivo lo staff di medici e sanitari già preparati per l'emergenza. Le sue condizioni, al momento del ricovero erano molto gravi.

## Austria, Massimiliano e folklore

La Provincia di Trieste e la Sezione per l'Italia dell'Ente nazionale austriaco per il Turismo terranno un incontro italo-austriaco, oggi alle 17.30 presso la sala Saturnia della Stazione Marittima. Sarà presentata la mostra su «Massimiliano da Trieste al Messico» ed alcune novità dell'estate austriaca 1986. Si esibirà il gruppo folkloristico giovanile «Rosade Furlane». L'ingresso è libero.

ANCHE GLI ALTRI TI DANNO  
6.000.000 SENZA INTERESSI.

MA NON UNA BX.

Fino al 30 giugno.

Fra le tante BX c'è la tua. Acquistala. Oggi puoi godere delle vantaggiose proposte di

pagamento che Citroën Finanziaria ti offre:  
■ 6.000.000 senza interessi, pagabili in 12 mesi (rata mensile da 500.000 lire) e il resto da versare come anticipo.  
Oppure puoi usufruire dell'eccezionale risparmio del 46% sugli interessi normalmente praticati da Citroën Finanziaria, scegliendo una di queste due formule:  
■ «Rata minima»: per BX 1100, per esempio, bastano 250.000 lire mensili per 48 rate più 3.820.000 lire di anticipo. Si risparmiano così 2.750.000 lire.  
■ «Minimo anticipo»: con 1.350.000 lire di anticipo più 48 rate da 320.000 lire mensili si acquista BX 1100 con un risparmio di 3.500.000 lire.  
Il taglio del 46% sugli interessi è praticato sui tassi di Citroën Finanziaria in vigore al 1° maggio 1986. L'offerta è valida per tutti i modelli della gamma BX disponibili presso i Concessionari ed in presenza dei requisiti richiesti da Citroën Finanziaria.

BX 1100, 1400, 1600, 1900, 1700 D, 1900 D-BX Break 1600, 1900, 1900 D.

CITROËN



CITROËN TOTAL

Trieste - DINO CONTI



## GIORNALE DI TRIESTE

GRAN FESTA PER I QUARANT'ANNI DELLA FEDERAZIONE

## Cooperative e mutue: nell'85 un fatturato di 147 miliardi

Alla cerimonia presenti Coloni, Nodari e Richetti

Quarant'anni di attività della Federazione Cooperativa e Mutue: una data significativa, degnamente celebrata alla presenza dell'on. Mengozzi, Presidente della Confederazione Cooperativa Italiana — a cui aderisce la Federazione triestina — del Sindaco Richetti, del deputato triestino Coloni, dell'assessore regionale Nodari in rappresentanza della Giunta.

Ha aperto i lavori il Presidente della Federazione, Olinio Parma, che, nel suo approfondito intervento, ha posto un particolare accento sul problema della disoccupazione, soprattutto giovanile, al quale tutti sono chiamati a dare risposta.

«Bisogna respingere la tentazione della rassegnazione, delle dichiarazioni di impotenza, della passiva accettazione delle leggi di mercato —

ha affermato Parma — ed impegnarci con autentica solidarietà per realizzare il dettaglio costituzionale per impedire che la mancanza di lavoro sia motivo di nuove emarginazioni e di nuove povertà».

Dopo aver sottolineato come la Federazione, che raccoglie ben 140 cooperative e mutue, con 33.000 soci ed un fatturato di 147 miliardi nel 1985, rappresenta una forza viva nel tessuto economico della nostra Provincia, il Presidente Parma ha tenuto una dettagliata relazione su quanto la Federazione ha realizzato nel corso dell'anno e sui programmi futuri.

L'on. Coloni, da parte sua, ha evidenziato le significative opportunità che il «pacchetto Trieste» offre anche nel settore della cooperazione. «Un settore — ha detto Coloni — che ha saputo imboccare la

strada giusta, fin dal primo dopoguerra, quando, rifiutando perniciose divisioni etniche o ideologiche, ha privilegiato la solidarietà, la civile convivenza, lo spirito più genuino della cooperazione».

Portando il saluto della città, il sindaco Richetti ha auspicato la costituzione di nuove cooperative di solidarietà sociale e di servizi, alle quali gli Enti locali possono offrire spazi notevoli. «Occasioni da non perdere — ha affermato il sindaco Richetti — soprattutto da parte dei giovani».

A conclusione della manifestazione l'on. Mengozzi, Presidente della Confederazione Cooperativa Italiana, ha invitato i cooperatori a cogliere il nuovo, ad esprimere nuova imprenditorialità, veri radicali di tutte le società cooperative.

IN VISITA IL MASSIMO ESPONENTE DELL'ECONOMIA DI VIENNA

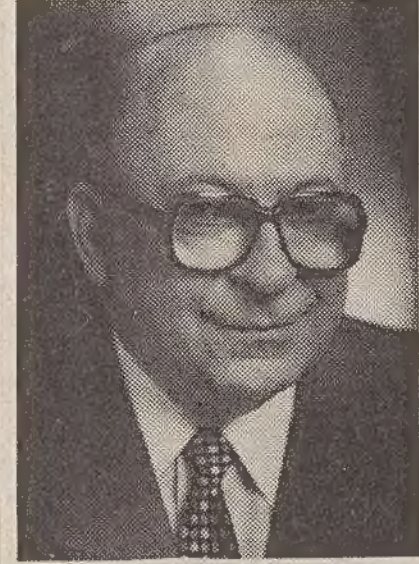
## A Trieste l'on. Rudolf Sallinger padre del «miracolo austriaco»

Incontri ad alto livello e conferenza stampa alla Fiera

Arriva questa sera a Trieste l'on. Rudolf Sallinger, presidente della Camera federale dell'Economia austriaca. Accompagnato dalla gentile consorte il presidente Sallinger si recherà in visita di cortesia dal Sindaco Richetti. Seguiranno gli incontri con i vertici della Camera di Commercio triestina e dell'Ente Porto.

Domani l'illustre ospite si vedrà col presidente della giunta regionale, Biasutti e quindi si recherà in Fiera per presenziare alla giornata dell'Austria. Nell'occasione Sallinger terrà anche una conferenza stampa centrata soprattutto sui risultati nelle relazioni fra il suo paese e Trieste alla luce degli accordi intergovernativi siglati lo scorso ottobre.

Si parlerà anche dell'interscambio commerciale italo-



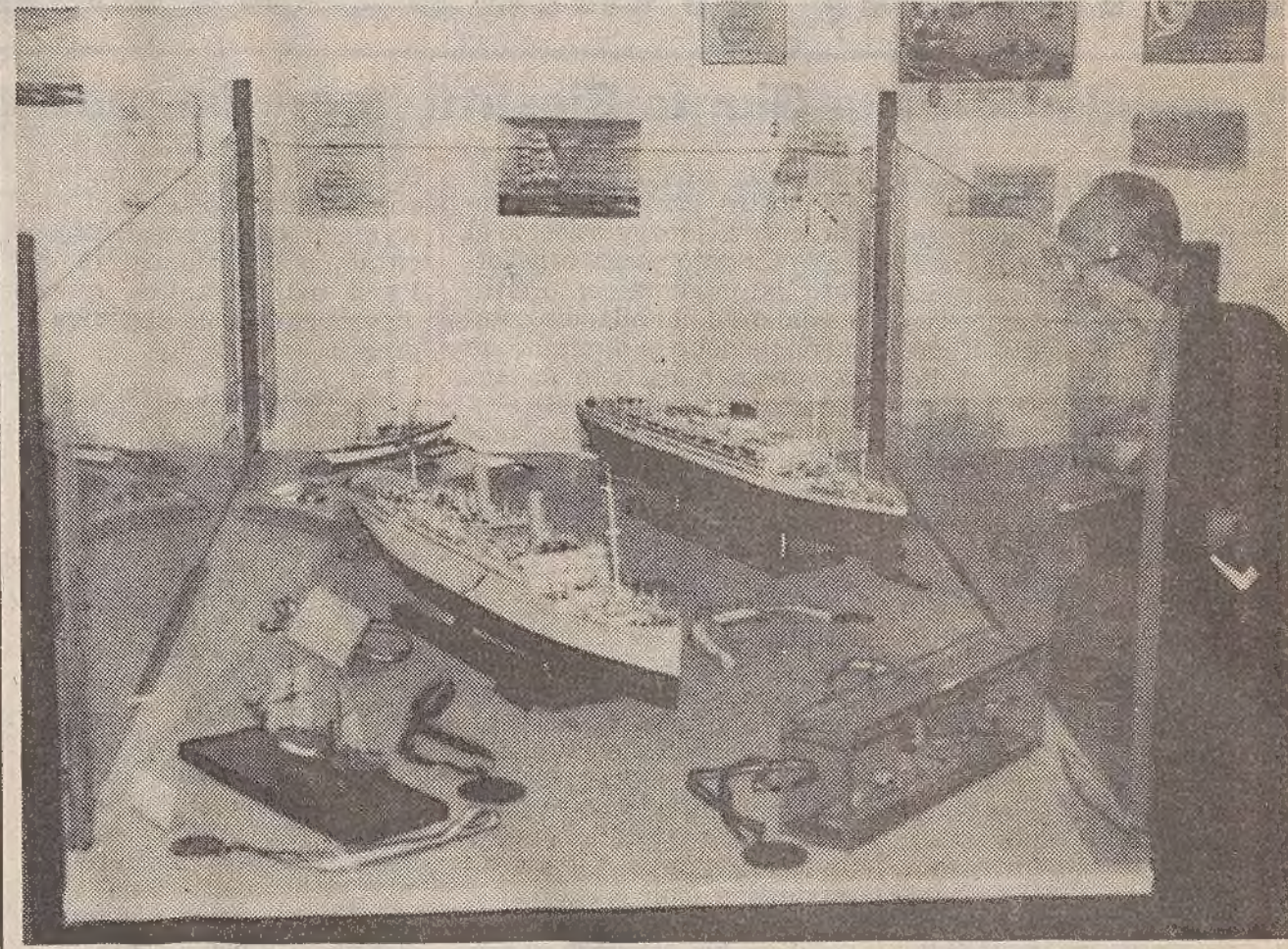
austriaco con particolare riguardo alla nostra regione e a varie iniziative collaterali. Domani sera il presidente Sallinger ripartirà per Venezia, su invito del presidente della regione Veneto Bernini.

Sallinger è al vertice camerale austriaco da ventidue anni e siede in Parlamento da vent'anni. Tra l'altro è stato per molti anni vicepresidente del Partito popolare. Come massimo rappresentante del mondo economico austriaco, e maggiore interlocutore dei vertici della confederazione sindacale, Sallinger è considerato uno degli architetti e garanti del «modello austriaco» che ha assicurato al Paese una pace sociale esemplare ed è stato condizione per lo sviluppo economico negli ultimi decenni.

Fra le tante onorificenze austriache e straniere Sallinger può vantare anche il titolo di Grande Ufficiale al Merito della Repubblica Italiana quale significativo riconoscimento alla sua grande stima e alla sua amicizia per il nostro paese.

LINEE DI NAVIGAZIONE FRA TRIESTE E L'ISTRIA

## È stata una mostra unica



La scorsa settimana si è tenuta nella sede museale della Casa Veneta di Muggia, la

mostra sulle «Linee di Navigazione locale fra Trieste e l'Istria», corredata da modelli

navali premiati a vari concorsi internazionali. La mostra, di notevole interesse storico e tecnico, è frutto della collaborazione fra l'Associazione Marinara «Aldebaran», il Circolo Ricreativo Universitario, l'Istituto di Architettura Navale e la Famela Muesana.

Dopo la tappa iniziale all'Università di Trieste ed a Muggia, la mostra è stata richiesta a Rovigno ed a Gorizia, segno evidente della sua alta qualificazione. A Muggia ha avuto un ulteriore arricchimento con una più ampia documentazione sui vaporettri della Linea Muggia-Trieste, e con la presentazione di un cimelio unico al mondo: l'originale toro di Guglielmo Marconi, che si trovava sulla nave «Elettra».

Per la particolarità del materiale messo per la prima volta a disposizione del pubblico triestino, e quindi di una primizia unica nel suo genere, alla mostra va un riconoscimento soprattutto morale; di pura soddisfazione ed incoraggiamento per l'opera sociale e didattica svolta da certe Associazioni e Circoli che nella modestia e nel silenzio operativo sanno esprimere valori che sono un patrimonio culturale ed anche di prestigio per la nostra comunità, dati i riconoscimenti internazionali e che, localmente, hanno l'onore della cronaca.

## Nuovo vertice Fia del-Cisal

Alla presenza del consigliere nazionale della Fia del-Cisal Fabio Goruppi, nominato dalla segreteria nazionale quale presidente dell'Assemblea Generale indetta dal sindacato autonomo dipendenti amministrazioni provinciali di Trieste, coadiuvato da Luciano Manzini, quale presidente del saggio elettorale, si è svolta l'Assemblea Generale degli iscritti al sindacato S.a.d.a.p. (Sindacato autonomo dipendenti amministrazioni provinciali) per il rinnovo degli incarichi sindacali. Alla assemblea è intervenuto l'assessore al Personale della Provincia di Trieste Sergio Fabiani.

L'Assemblea Generale dopo aver approvato il nuovo Statuto ha eletto: segretario Claudio Frömmel, vicesegretario Giorgio Garbin, segretario amministrativo Luciano Vescovo, consiglieri Paolo Rovatti e Pines Ennio.

Collegio dei revisori dei conti: presidente Patrizia Perlit, componenti Giuseppe Ferraro e Pirulli Nicola.

A CONFRONTO PARERE MEDICO E TESTIMONIANZE PERSONALI

## L'alcolismo è una malattia ma si può anche guarire

(n.r.a.) Non viene più considerato solo un vizio o semplicemente l'eccesso di una cattiva abitudine. L'alcolismo oggi si definisce malattia, con implicazioni fisiche e psicologiche. È un fenomeno a larga incidenza sociale che uccide silenziosamente in proporzione di tutto maggiori rispetto, per esempio, alla droga.

Se ne è parlato nella sede del Movimento donne Trieste, in un'interessante conferenza presieduta dalla signora Gambassini e alla quale hanno dato il loro contributo il professor Flavio Polidoro e il dottor Claudio Poropat che hanno inquadrato il problema dal punto di vista medico-scientifico e i signori Belich, Englioni e Del Mestri, dell'Associazione alcolisti in

trattamento, che hanno esposto le loro testimonianze personali.

Qualche dato estrapolando tra i molti messi in evidenza dai due medici relatori: tra il 40 e il 50% dei ricoverati maschi alla Clinica psichiatrica di Trieste sono alcolisti. Un uomo normale vive in media fino a 65 anni, un alcolista fino a 51. Il rapporto tra maschi e femmine che fino a qualche anno fa registrava una quasi assoluta presenza di uomini è oggi di due soggetti maschili e mezzo per un soggetto femminile ed è destinato ben presto a parificarsi.

Trieste, anche perché il fenomeno è purtroppo più acuto rispetto alla media italiana, è all'avanguardia in fatto di sistemi di cura. Qui, tra

l'altro, è sorto nel 1979 il primo Club degli alcolisti in trattamento, sistema associativo che accoglie le persone già sottoposte alle cure ospedaliere e che, assieme al familiare, ne aiuta il successivo reinserimento sociale. Ogni struttura del genere sono funzionanti in tutto il paese e vi fanno capo circa ottomila persone.

«L'alcolismo — è stato detto nel corso dell'incontro — è una malattia grave, dalla quale, però, si può guarire». E con le loro accorate testimonianze i signori Belich, Englioni e Del Mestri hanno dato l'idea di come ciò sia davvero possibile. Si tratta di ricominciare a vivere, in maniera del tutto normale, purché si mantenga l'astinenza all'alcol.

## A un anno dalla morte di Milly Bussani Fizko



Ad un anno dalla scomparsa, permane vivo il ricordo della baronessa Milly Bussani Fizko, specie in quegli ambienti dove più intensamente essa ha svolto la sua intensa attività benefica. Il suo infaticabile prodigarsi, quale presidente del Patronato assistenza alle Forze armate, in favore dei militari di stanza a Trieste bisognosi d'aiuto ha lasciato un'impronta seguita di larga stima e di profonda gratitudine. Ricordando inoltre con accorato rimpianto la loro condiscipola i diplomati del 1924 dell'allora R. Accademia di commercio, che per sua cura si ritrovavano ogni anno a Trieste, per cimentare una solida amicizia, nata in quegli anni lontani.

APPELLO DEL COMUNE ALL'EDUCAZIONE

## Carso: no ai rifiuti e cani al guinzaglio

Con l'avanzare della bella stagione, che segna anche la ripresa di gite e varie attività ricreative sul Carso e negli altri «polmoni verdi» del nostro circondario, il Servizio Agricoltura e Foreste del Comune di Trieste ha ritenuto opportuno ricordare a tutti con un suo comunicato alcuni principi generali di educazione ambientale.

«Invitiamo tutti i cittadini a prestare una maggiore attenzione agli inconvenienti ecologici che involontariamente possono causare durante le passeggiate in Carso e nei boschi urbani. In particolare si ricorda che i cani devono essere tenuti al guinzaglio, perché possono provocare seri danni alla fauna locale, inseguendola, o spaventandola a morte, inoltre l'odore del cane allontana dai normali luoghi di abbeverata la selvaggina.

La raccolta di piante, fiori e piccoli animali è regolamentata dalla L.R. 34/81 che, tra l'altro, vieta la raccolta di alcune specie e ne limita a 10 steli quella di altre. Il godimento dell'ambiente naturale così come si presenta ai nostri occhi deve poter essere apprezzato da tutti.

Al riguardo si sottolinea l'importanza di non lasciare traccia della propria permanenza all'aperto e di raccomandare soprattutto a chi si sposta dalla città verso le aree verdi in automobile di portarsi gli eventuali rifiuti fino al più vicino cassonetto di immondizie onde evitare al poco personale del Servizio per il Verde Pubblico, Agricoltura e Foreste, carichi di lavoro non strettamente necessari.

Spesso la disattenzione di un istante può provocare gravi incendi che decimano gli animali e distruggono la vegetazione. Il rispetto e l'educazione dei singoli, durante le passeggiate in Carso e nei boschi urbani, possono essere il più valido sistema di tutela del nostro patrimonio naturale.

Informazioni SIP agli utenti

La SIP informa che, come già segnalato agli interessati, ieri martedì 17 giugno circa 2.300 abbonati del Comune di Trieste (zona Rozzoli-Chiadin - Barriera Vecchia) hanno cambiato numero telefonico. Detti utenti figureranno nel nuovo elenco telefonico edizione 1986-1987, in corso di distribuzione. Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi al «12» (Informazioni elenco abbonati - servizio gratuito).

GRUPPO IRI-STET

SIP

per la pubblicità su  
IL PICCOLO  
rivolgersi alla

Società Italiana per l'Esercizio delle Telecomunicazioni p.a.  
TRIESTE - Piazza Unità d'Italia 7, tel. (040) 85065/6/7 • GORIZIA - Corso Italia 36, tel. (0431) 34111 • MONFALCONE - Via Duca d'Acosta 102, tel. (0431) 72597 • UDINE - Piazza Marconi 9, telefono (0432) 203924 • PORDENONE - Viale Libertà 2, telefono (0434) 255114

Panda Diesel

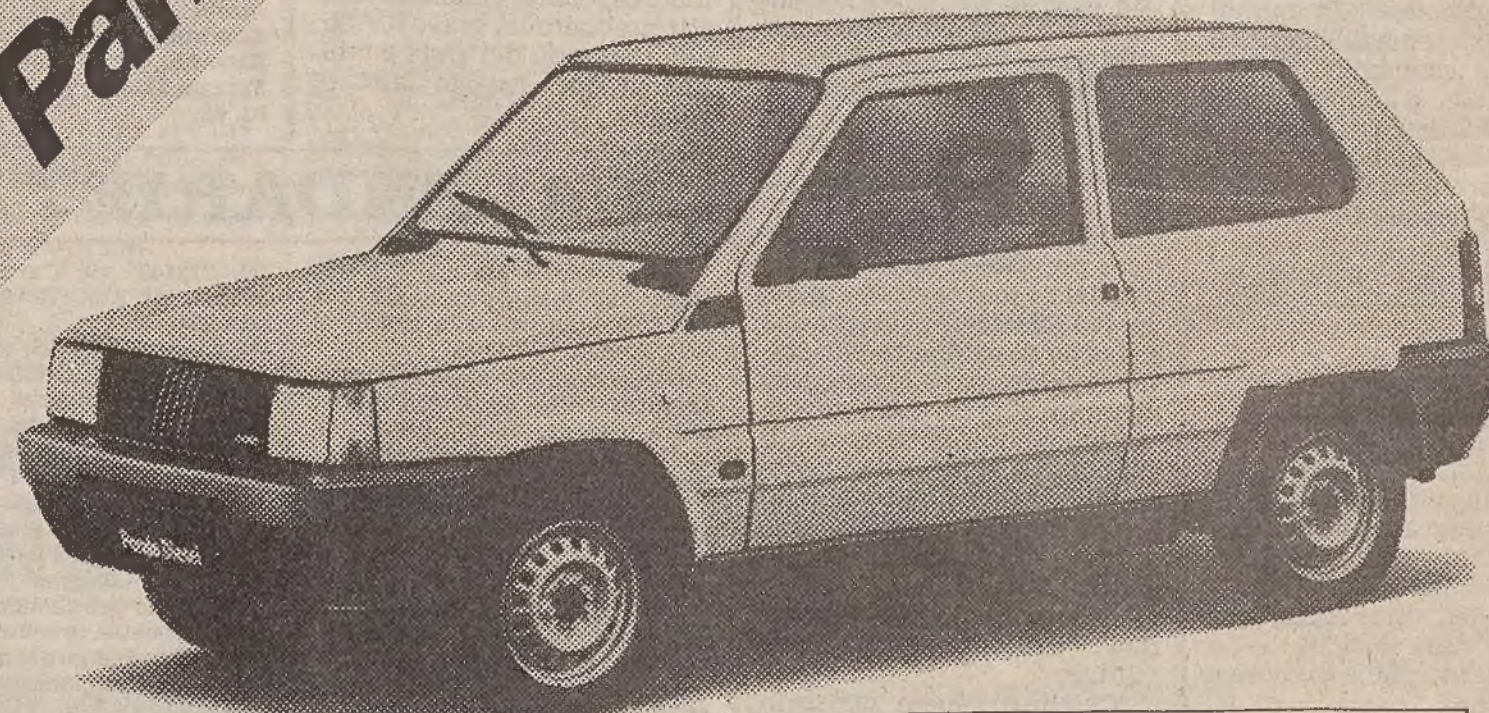
Costi di esercizio estremamente contenuti.

Prestazioni eccellenti.

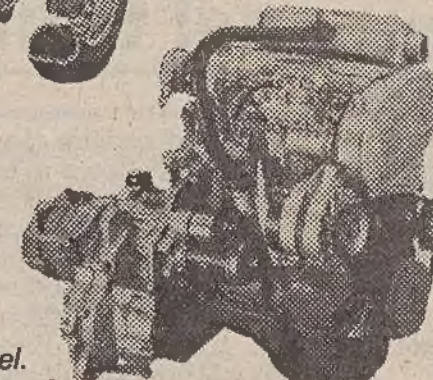
Tariffa minima di superbollo.

Grande praticità di impiego.

Linea moderna, piacevole e funzionale.



La sospensione posteriore ad «Omega».



Il motore Diesel.

PANDA D	
Cilindrata (cm³)	1301
Potenza max CEE (CV/giri/min)	37/4000
Coppia max CEE (kgm/giri/min)	7,2/2500
Cambio (n° marce)	5
Sospensioni	anteriori posteriori ad omega
Lunghezza (m)	3,41
Peso in ordine di marcia DIN (kg)	810
Velocità max (km/h)	130
Accelerazione: 0-100 km/h (s)	25
Consumi ECE (litri/100 km)	
- a 90 km/h	4,6
- a 120 km/h	6,5
- ciclo urbano	5,5

Prove, prenotazioni, permuta e finanziamenti presso:

TRIESTE ANTONIO GRANDI S.p.A. Via Flavia, 120 - Tel. 040/281166  
TRIESTE PLAHUTA GILBERTO & C. S.N.C. Viale Miramare, 19 - Tel. 040/417000  
Via Flavia, 104 - Tel. 040/827231  
TRIESTE SUCCURSALE FIAT Via Campo Marzio, 18 - Tel. 040/723094

FIAT

informazioni SIP agli utenti

## 114 SVEGLIA AUTOMATICA

Il servizio — che dal 16 giugno funziona in modo automatico in tutti i distretti della Regione — può essere richiesto soltanto dall'apparecchio telefonico sul quale si chiede di essere svegliati. L'abbonato che intende essere svegliato ad una determinata ora deve formare una serie di tre numeri, senza riagganciare, seguendo le istruzioni che di volta in volta l'apparecchiatura automatica fornisce, e cioè:

il «114»  
il numero dell'ora richiesta  
il proprio numero telefonico

Il servizio si svolge nel seguente modo:

- formando il «114» l'abbonato è invitato a comporre, senza riagganciare, le cifre dell'ora richiesta (sempre quattro cifre; esempio: per le ore 5 del mattino comporre zero cinque zero zero);
  - un secondo messaggio invita l'abbonato a comporre, senza riagganciare, il proprio numero telefonico;
  - infine un altro messaggio conferma che la prenotazione è stata registrata. Solo in questo momento si può riagganciare.
- Ogni servizio dà luogo ad un addebito pari a cinque scatti.

SIP

GRUPPO IRI-STET

Società Italiana per l'Esercizio delle Telecomunicazioni p.a.



## GIORNALE DI TRIESTE

## SEGNALAZIONI

## Per due ragazzi del '99

Care Segnalazioni, sono una vecchia di 82 anni lettrice del «Piccolo» che ogni mattina il mio giornale lascia fuori dalla porta. Mi rivolgo a voi per chiedere un consiglio che mi sta a cuore.

Avevo due persone da me tanto amate, ragazzi del '99, uno mio fratello e l'altro il mio grande amore. Questi due ragazzi frequentavano un ricreatorio cittadino e suonavano nella banda.

Questo il mio desiderio: nel 1998 il ricreatorio festeggerà 80 anni e io non

sarò più viva; posso fare quattro libretti alla Cassa di Risparmio per quattro ragazzi bravi ed educati che frequentano questo ricreatorio, a nome dei miei cari? Lo posso fare anche subito?

Un destino crudele mi portò via a soli 40 anni mio fratello, e dopo 40 giorni mia mamma morì dal dolore. Abitavo in via Salice e quando mio fratello mi vedeva in piazza Barriera che giocavo con le mule mi salutava così: «Addio striga».

Lettera firmata

## Caro papà, ti scrivo...

Padre, è con animo raccolto, commosso ed affettuoso che mi rivolgo a te. Un attimo fa ti ho telefonato (io faccio rarissimamente perché mi rifiuti, come anch'io del resto) e sei stato freddo, all'erta, anche se, più o meno, mi hai fatto capire che non stai bene. Una volta di più mi hai rifiutato. Ti ho detto che, a volte, ti vedo e so che ci sei. Ma questo non mi basta. Io, pur in una famiglia numerosa, sono una sola. Tu lo sei tanto di più, povero antico, perché non vuoi nessuno.

Non è colpa nostra. Tu rifiuti me, tua figlia, e i nipoti: tuo genero, e passi, i nipoti (e già comincia a non essere più tanto logico, se due telefonate al mese del marito di tua nipote ti scocciano), i niproni non esistono per te (tanto per,

me, grazie a Dio). Ti sembra il sentire logico di un uomo che si sente giusto così, o è orgoglio misurato? Quello che l'ho anch'io, ma so abbassarmi per amore.

Ti chiederai il perché di questo mio scritto. Te lo spiego: io, malgrado il reciproco rifiuto, ti voglio tanto bene; non posso pensare che tu continui la tua vecchiaia da solo; non ti posso pensare (anche se mi sopravviverai, sai che sono ammalata) che tu muoia solo; da te non voglio niente, ma sappici accettare quali siamo, neanche tu sei felice.

Ti amo padre che non ho mai capito. La mia casa, i miei affetti sono tuoi. Te li offro come li avevo offerti a zio Michele, tuo fratello: lui li aveva accettati.

Tua figlia Mariuccia

## Quando avremo di nuovo via Vienna?

La grande viabilità triestina è in fase di avanzata costruzione, nello svincolo di Opicina Nord-Fernetti avrà inizio il fine l'autostrada europea denominata «E 93», progettata da Trieste a Vienna attraverso Prevallo-Lubiana-Maribor nel 1950 a Ginevra, contemporaneamente a tutte le altre grandi arterie europee.

In questa fase di completamento della rete autostradale e della nostra funzione europea verso l'Est e verso Nord, il sottoscritto, nipote di un cittadino austriaco giunto nella nostra città nel 1940, desidera lanciare un'iniziativa per intitolare nel nostro territorio alcune strade a nome delle città di: Vienna (infatti nel passato a Trieste c'era una via che portava il nome della capitale austriaca), Lubiana e Zagabria, città che hanno già vie loro intitolate a Trieste.

A questo proposito indico alcune vie o strade che potrebbero essere scelte per la loro importanza avuta nel tempo per i nostri traffici mercantili: via Commerciale, via Nazionale e Strada Nuova per Opicina.

Giovanni Seibold

## Ringraziamenti

Gli alunni e i genitori della classe V della scuola «D. Rossetti» desiderano ringraziare l'insegnante Egle Saver, che tanto amorevolmente e con tanta competenza ha preparato per l'avvio di un nuovo ciclo di studio. Grazie maestra, la ricorderemo sempre con tanto affetto!

Alunni e insegnanti delle classi terze «A» e «C» della scuola Dardi ringraziano sentitamente Bruno Vizzacchero, valida e simpatica guida nella visita al Porto, e Piero Loren-

## Piero Toresella risponde

Caro direttore, leggo nell'edizione odierna del suo giornale che il Consiglio generale della Fiera di Trieste mi avrebbe rivolto un invito a recedere dalla decisione che mi ha portato a rassegnare il mio mandato nelle mani del Presidente del consiglio. Credo di dover interpretare questo invito unicamente come una manifestazione di stima personale cui, per quanto sincera ed affettuosa, non posso dar esito nel senso auspicato dai consiglieri e cari amici della Fiera. Ai quali rispondo che le mie dimissioni erano e sono irrevocabili perché collegate a fatti e problemi che, a mio avviso, rivestono grande rilevanza per Trieste.

Su tali questioni le competenze e la responsabilità non sono di natura tecnica, ma sono riconducibili alle sedi propriamente politiche; anzi, direttamente alla Presidenza del consiglio che, non va dimenticato, prima nel governo a guida repubblicana, poi nella attuale retta dall'on. Craxi, assunse, a livello di sottosegretario alla presidenza, la direzione politica ed il coordinamento interministeriale delle azioni ed interventi necessari per affrontare i gravi problemi aperti nella Venezia Giulia. Con legge speciale 26, nota come «Pacchetto Trieste e Gorizia», il governo ha onorato questo impegno.

Al tempo stesso, approvando questo provvedimento di legge, il Parlamento ha rassegnato ai problemi del territorio giuliano e della sua popolazione valenza nazionale. Così inquadrare le mie dimissioni a difesa del Lloyd Triestino non costituiscono né un atto di campanilismo né una battaglia su obiettivi di retroguardia. Mi auguro servano invece ad indicare le

sistenza di una regola di cui Trieste deve saper imporre il rispetto: le decisioni che possono incidere sulla presenza delle partecipazioni statali nella Venezia Giulia competono alle sedi politiche, cui spetta in via esclusiva la definizione della portata, dei limiti e degli obiettivi delle politiche di ridimensionamento aziendale.

Trieste già nel passato ha dato ampia prova di avere il senso dello stato, di sapersi cioè adeguare, come fece nel caso della chiusura del Cantiere San Marco, alle scelte imposte dalle priorità nazionali, subendone i relativi sacrifici.

Non si può invece chiedere che la città ed i suoi amministratori assistano passivamente allo smembramento della sua economia, in conseguenza di scelte tecnico-aziendali, assunte in virtù di autonomie decisionali che nel sistema delle partecipazioni statali, in alcun caso, possono porsi in contrasto o addirittura prevalere rispetto alla volontà politica espressa dal governo e dal parlamento.

Piero Toresella

## La giornata dei diritti del malato

Il direttivo della sezione di Trieste del Tribunale per i diritti del malato ringrazia la stampa, la radiotelevisione regionale e Radio Express e tutti coloro che, in vario modo, in occasione del 14 giugno, sesta giornata nazionale dei diritti del malato e dei diritti sociali, hanno contribuito alla riuscita delle iniziative promosse in tale data.

Informa inoltre che il volonte «Malato, mestiere difficile» può essere ritirato presso la sede di via XX Settembre 56 (aperta lunedì, mercoledì e venerdì dalle 17 alle 20 tel. 567878).

I contributi a favore del Tribunale per i diritti del malato possono essere versati direttamente in sede o tramite la Elargizioni o nel c/c bancario 23808 Cassa di Risparmio.

Bruno Silvestri Braidà

## Un nobile gesto

La Pro Senectute desidera additare alla pubblica riconoscenza il nobile gesto della defunta signora Lucia Calligaris ved. Prinz, che ha devoluto per testamento tutti i suoi beni all'istituto «C. Rittmeyer», alla «Domus Lucis» ed alla «Pro Senectute» stessa. In parti egli ha lasciato l'«Esecutore testamentario» dott. Francesco Calligaris ha già iniziato l'adempimento delle ultime volontà della congiunta.

Anche a nome dei soci e degli assistiti, il consiglio direttivo della Pro Senectute esprime i sentimenti di profonda gratitudine.

Lettera firmata

## ORE DELLA CITTA'

## Psicoterapia analitica

Oggi, alle ore 18, nella sala delle conferenze dello Studio di psicologia dinamica in via Ugo Foscolo 18 (tel. 767815) lo psicologo Luigi Mazzolini approfondirà un aspetto della psicoterapia analitica parlando su: «La teoria freudiana della personalità: il rapporto tra la madre ed il figlio dal 3 al 5 anni sulla base della relazione tra gli adulti». L'aspetto esistenziale del tema della conferenza sarà illustrato dal film: «L'uomo che amava le donne» (Francia, 1979) seguita la discussione. Ingresso gratuito.

## Esercizi spirituali

Il Centro volontari della sofferenza organizza dal 25 al 31 luglio gli esercizi spirituali a Re in provincia di Novara. Parteciperà il vescovo monsign. Belloni. Per informazioni e prenotazioni rivolgersi al 747151.

## Rotaract club

Il Rotaract Club ha in programma per le 21.15 di questa sera la riunione di chiusura dell'anno sociale, che si terrà nella sede del Circolo Italo-austriaco.

## Finanziari in congedo

La sezione di Trieste dell'Associazione finanziari d'Italia in congedo, nella ricorrenza del 212° anniversario della fondazione del Corpo della Guardia di finanza organizza un pranzo sociale. L'incontro si terrà domenica 22 giugno in un ristorante della riviera di Barcola. Sono invitati a partecipare i soci e i familiari. Le prenotazioni possono essere effettuate alla sede della sezione, in via XXIV Maggio 4, fino a giovedì 19 giugno.

## Operare al seno

Per ogni esigenza il Centro riabilitazione mastectomizzate (via Udine 6, tel. 631218) è a vostra disposizione ogni giorno, sabato escluso, dalle 9 alle 12.

## Dizione - recitazione

Si è iniziato il corso estivo dell'Idad. Giovedì seconda lezione, ore 19.15. Sono aperte le iscrizioni al corso estivo. Informazioni, iscrizioni segreteria Idad, via Canal Piccolo, 2, tel. 61557 (10-12, 16-20).

## Bilbo proposte

Jean's tela colorata cotone 100%, fogli 38-40-42 a L. 15.000. Via Carducci 24.

## Le Monde

La massima espressione della moda in Trieste. Passo San Giovanni 1 (Portici).

## La rassegna delle gallerie

## Anni d'oro della pittura a Trieste

«Anni d'oro della pittura a Trieste» nella galleria «Al Bastione». Venti artisti che coprono un arco quasi secolare senza salti, quadri di piccolo formato che si accordano fra di loro ad un livello qualitativo talvolta molto alto, talvolta digiuno. Persino il più acceso dei modernisti non può negare che la civiltà professionale del verismo era una realtà oggi perduta. Valori diversi tengono il campo, ma non con pari rigore nel separare il buon mestiere dai tentativi velleitari.

In città i pittori si contavano sulle dita di una mano. Ne mancava la consapevolezza che tra gli esclusi da quella piccola cerchia professionale vi fossero artisti superiori per ingegno e originalità ai maestri, maestri delegati al compito di tramandare la tradizione locale: Rietti, Canciani, Zangrande, Croatto, Parin, Bergagna. In seguito, al sopraggiungere dei movimenti, la linea stilistica si spezza fra le correnti: Silvestri, Stultius, e per tener fede all'originario assunto impressionista, la Giammanzi e Grubisica.

Se dimentichiamo le poche cose che sappiamo e valutiamo serenamente gli altri pittori presenti in mostra, ci accorgiamo che sono assai poco al di sotto dei maestri (il che non succede certo in questi nostri anni d'argento) benché i loro nomi risvegino, al di fuori dei quadri qui esposti, soltanto un vago ricordo. La bella collezione che abbiamo sotto gli occhi — sembra proprio una collezione unitaria — sia dunque di stimolo agli studiosi, al ricercatore, ai collezionisti, che ci dicano e ci mostrino tutto su Cernoz, Croatto, Cucchi, Meule, Dick, Tieulin, Boldi e Murri, pittori, e sullo scultore Zanni.

G. M.

## SUCCURSALE FIAT TRIESTE

**UN MILIONE DI LIRE**

LA TUA AUTO DA ROTTAMARE VALE UN MILIONE

PER L'ACQUISTO DI UN USATO DIESEL OPPURE CINQUECENTOMILA PER L'ACQUISTO DI UN USATO BENZINA DI PREZZO SUPERIORE AI 3 MILIONI.

ALLA SUCCURSALE FIAT DI TRIESTE IN VIA CAMPO MARZIO - TELEFONO 723094

\* LE PREDETTE OFFERTE NON SONO CUMULABILI NE TRA LORO NE CON ALTRE INIZIATIVE IN CORSO

**Sistema Usato Sicuro**

Aperto anche sabato mattina

**IFRA** La Finanziaria del Gruppo Fiat per l'usato

È un'offerta esclusiva di

**FIAT CAMPO MARZIO**

TRIESTE - VIA CAMPO MARZIO, 18 - TEL. 723094

## L'album dei francobolli

## Sacro Monte di Varallo - Robert Schuman - Liszt e Weber - Pro Patria Svizzera - Novità



ITALIA - 2000

Per la serie ordinaria riferita al Patrimonio artistico e culturale italiano viene emesso il 28 giugno un francobollo da lire 2000 dedicato al Sacro Monte di Varallo (Vc). Il bozzetto di F. Tulli propone la visione aerea del vasto complesso religioso la cui fondazione risale al 1493. Stampa calcografica, policroma in fogli da 25. Tiratura di 5.000.000. Annullo speciale, con analogia del bozzetto, nel giorno di emissione. L'emissione non ha alcuna caratteristica particolare da sottolineare se non quella contenente l'alto valore facciale del pezzo. Ci sembra — dopo i precedenti tre valori da lire 5000 (Ponchielli, Pergolesi, Martini nazionali) — che questa eccessiva questa ulteriore uscita «monetaria» (anche se a pagare rimangono collezionisti e utenti) non giustifichi né dalla ricorrenza né da alcun collegamento ad avvenimento di rilievo nazionale o internazionale.

Breve cartella tra gli annulli speciali: circolare dell'Ill. corrente usata a Monte S. Saviro (Ar) per l'omaggio alle famose ceramiche di Deruta e illustrato con un pregevole vaso artigianale; di pari data l'annullo, richiesto dalle Agos per la raccolta di fondi a favore dell'Unicef recante il motto «I giovani per un futuro» battuto a Genova, sempre dall'Ill. giugno altro annullo per la XVII Festa di No. Vigilio di Milano centro; quello per il Centenario della ferrovia Varesina-Roccaravindola abilitato a Cassina d'Adda; il circolare di Cassina Veronesi (Vr) dedicato al giungla del calciatore del 7 giugno in cui campeggia la testa di un

## Piccolo albo

Smarrito domenica e Basovizza verso le 14.30 un pullover grigio di cotone. Il gentile rinventore è pregato di telefonare al 71304 (ore pasti). Mancila.

È stato rinvenuto sabato in piazza San Giovanni una bicicletta di colore. Il proprietario è pregato di telefonare al 68024, ore pasti.

cervo; 18 successivo altro annullo a Carruba (Ct) per la Sagra dei limoni che si accompagna a quello della XVII Sagra delle ciliegie e delle rose di Giarre (Ct); l'annullo del 15 battuto ad Aro (Ta) per il centenario della nascita di Gianni Caproni (1886-1987) progettista di apparecchi militari; quello del 21 prossimo, richiesto dalla Fiat, celebrativo del 50° anniversario Fiat 500 «Topolino» autovettura che rivoluzionò il sistema nazionale dei trasporti privati.

Per onorare il centenario della nascita di Robert Schuman (1886-1965), considerato uno dei «padri dell'Europa» accanto a De Gasperi e Adenauer, ideatore del piano da cui nacque (1950) la Ceca (Comunità europea carbone acciaio), le poste lussemburghesi emettono il 26 giugno due valori in carnet di tre fogli con cinque pezzi da 2 f e altrettanti da 10 f, entrambi con l'effigie del commemorato. Stampati a cura della Convolvier, policroma a tre colori. Prezzo del carnet f. 60. Annullo speciale giorno d'emissione.



PRO PATRIA SVIZZERA

Due eminenti compositori sono alla ribalta, attraverso francobolli della Germania federale, entrambi del 20 corrente. Uno celebra i duecento anni della nascita a Eutin di Carl Maria von Weber, il primo importante rappresentante del romanticismo tedesco di cui è forma concreta l'opera Il Franco Cacciatore (1821), unita all'espressione del Singspiel. L'altro commemoratore Franz Liszt (1811-1886) nel centenario della morte. Liszt nato a Raiding (Ungheria) fu eminente virtuoso del pianoforte (Rapsodie ungheresi, studi trascendentali). Con i Preliudi (1848) toccò un alto punto sinfonico tale da influire su tutta la produzione dell'800. Entrambi i pezzi sono stampati in offset, policroma. Fascicola 80 pf. Tiratura illimitata. Sempre tedesco un valore da 80 pf con illustrazione simbolica dedicata all'anno Mondiale della Pace. Ancora un pezzo da 80 dedicato al Tecnico europeo dei Satelliti. È illustrato il satellite germanico Tv-Sat, sor-

volante l'Europa. Dati tecnici simili agli esemplari precedenti.



PRO PATRIA SVIZZERA

Molto attraente la tradizionale Pro Patria Svizzera. L'edizione '86, composta da quattro francobolli, riporta altrettanti quadri di pittori confederati. Di Giovanni Giacometti (1868-1933) è riprodotto «Il ponte al sole», olio su tela, diviso in 4. Stampa, su paese natali, Cuno Amiet (1868-1961) si presenta con il

## Mostre d'arte

## Clandio Cerni-goi alla Comunale

Venire domani alle 18 della mostra di Clandio Cerni-goi alla sala comunale d'arte di piazza Unità. Saranno esposte una trentina di opere in tecnica mista e collage dal titolo «L'ossessione della pubblicità». La rassegna rimarrà aperta fino al 25 giugno. Orario: feriali 10-13, 17-20; festivi 10-13.

## Accointure in mostra al Centro Barbacon

In occasione del 25° anniversario di fondazione dell'Argas, verrà inaugurata sabato 21 giugno, alle ore 18.30 al Centro Barbacon, una rassegna di fotografie d'accointure interpretate dai soci, con la visione fotografica di Gabriele Crozzoli.

## Sala della Provincia

Piazza Vittorio Veneto

GIOVANNI LENARDUZZI

espono

ERCOLE COLAUTTI

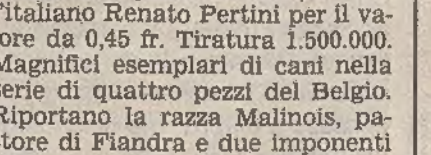
Galleria Minerva

FULVIA CROVATTO

«Cappello violetto». Max Buri (1868-1915) propone il suo «Dopo il funerale» in cui i sopravvissuti celebrano il defunto e Felix Yallou (1865-1925) chiude con una natura morta del 1914. Stampa policroma rotocolor in fogli da 50.

Polacchi due valore (45 z) per ricordare l'adesione alla Convenzione antartica cui partecipano 16 stati. Effigi degli esploratori Dobrowski e Arctowski con carte polari. Stampa multicolore offset. Fogli da 50. Altro esemplare ricorda il 150° anniversario del vigili del fuoco della Polonia, illustrato con una scena del quadro di Brodowski «Carro dei vigili attraverso le vie di Cracovia». Anche le Nazioni Unite celebrano l'Anno mondiale della Pace con sei pezzi (due per ciascuna valuta ufficiale) di impostazione simbolica. Sei i diversi artisti impegnati nei temi, tra cui l'italiano Renato Pertini per il valore da 0,45 f. Tiratura 1.500.000. Magnifico esemplare in fogli da 50. Serie di quattro pezzi del Belgio. Riportano la razza Malinois, pastore di Fiandra e due imponenti lupi. Stampa eliografica, policroma. Fogli da 30 per 2.100.000 serie. Fascicola complessiva di 72 f. Il Giro Norden norvegese è costituito da due francobolli, 5,50 nok, illustrati con le città di Moss e Alesund. Un valore da 17 pls è dedicato dalla Spagna alle Forze armate. Illustra il palazzo della Capitania General de Canarias. Stampa policroma. 4.000.000 di esemplari.

celebrativo del 19° Congresso internazionale ed europeo delle Pz. Ti. Soggetto simbolico con casetta delle lettere, telefono e fax. Fascella 2,80 dk per stampa offset in fogli da 50. Portoghesi quattro esemplari riproduttori altrettanti cavalli locali quali l'Al-



MONACO

ter, Lusitano, Garrano e Sorraia. Tiratura di 1.000.000. Policroma in fogli da 100. La tradizionale emissione Croce Rossa della Finlandia è composta da tre pezzi con altrettanti farfalle pluricolori. Fascella con sovrapprezzo di 1,10 f. 1.000.000 di tiratura. Annullo giro di emissione del 22 maggio con foglia e brucco.

## Nivio Covacci

## Consigli rionali

Città Nuova-Barriera Nuova. Riunione venerdì alle 20.30 nella sede del centro civico di via Battisti 14.

San Giovanni. Seduta lunedì alle 19.30 nella sede di Rotonda del Boschetto 3/F.

Monogasco il valore da 5 f per la manifestazione «Ameripex 86» di Chicago. Altro da 10 f ricorda il passaggio della cometa di Halley, nel mentre un francobollo da 3,90 commemorava il 75° anniversario del 1° Rallye Monte-Carlo del

**Pronto intervento casa**

**TELEFUNKEN • SABA • SONY**

**ASSISTENZA AUTORIZZATA RADIO-TV-VIDEO-HI/FI**

**S.A.T.E. TV**

TRIESTE - Via Petronio 3/1, tel. 729245

**SIEMENS • SHARP • TECHNICS**

**Olimpia s.n.c.**

VIA BRAMANTE 10 - TEL. 774791 - TRIESTE

Arredamenti bagni - Box doccia - Ceramiche

Vasche idromassaggio albatros

**IL VOSTRO PAVIMENTO IN cotto**

OGGI NON È PIÙ UN PROBLEMA

**PRODOTTI GEAL**

IL FUTURO ECOLOGICO DELLA TRADIZIONE

- TRATTAMENTO COMPLETO
- TRATTAMENTO ANTIMACCHIA
- DIAGNOSI E RECUPERI DEL VECCHIO

**PRESSO CENTRO HOOVER**

VIA REVOLTELLA 38/A - TEL. 946488



## SPECIALE RISPARMIO ENERGETICO

# La Camera di commercio affianca le imprese specializzate nel «Risparmio energetico»

Molto interesse nei visitatori, suscita la mostra allestita sotto l'egida della Camera di commercio dove espongono diciotto imprese della provincia specializzate nei settori attinenti al

risparmio energetico. Serramentistica, caldaie e apparecchiature termiche, materiali da isolamento sono alcuni degli elementi che caratterizzano questa panoramica economico-produttiva

provinciale.

A disposizione dei visitatori sono messi due opuscoli esplicativi dedicati rispettivamente al risparmio energetico nelle abitazioni e a quello degli edifici industriali,

delle piccole e medie imprese. Curati dall'Unioncamere regionale i due fascicoli espongono in chiave rigorosamente tecnica, ma al tempo stesso accessibile anche ai profani della materia, i dati essenziali del problema. Un problema che è di scelta rispetto a diversi fattori, ma che in ogni caso indica un'unica soluzione: optare per le moderne soluzioni tecniche di energia e un sicuro vantaggio sia in termini familiari e aziendali sia



L'on. Giorgio Tombesi, presidente della Cciaa di Trieste

in termini macroeconomici.

Ne ha parlato anche il ministro Granelli ieri mattina, alla cerimonia inaugurale della Fiera: non illudiamoci che la presente fase di «petrolio a buon mercato» rappresenti una situazione definitiva. Il petrolio è e rimane una risorsa naturale in quantità limitata, e le fonti alternative sappiamo bene quali e quante difficoltà presentano. Il risparmio energetico è dunque, ancora oggi, la migliore fonte energetica alternativa, economica e rispettosa dell'ambiente.

Giovedì 26, alle 17.30, il presidente Tombesi sarà allo stand della Camera di commercio assieme agli espositori, per discutere dei primi risultati dell'iniziativa, in termini di visite e di affari. La Fiera, si sa, è occasione di curiosità e di informazione, ma anche e soprat-

tutto di affari.

Questa mostra settoriale fa seguito alla panoramica «Trieste produce», allestita l'anno scorso dalla Camera di commercio, per evidenziare nel suo insieme la potenzialità della piccola e media industria e dell'ar-

tigianato di produzione triestino, anche nel campo della subfornitura. Con l'edizione di quest'anno, ove maggiore spazio è lasciato all'iniziativa delle singole ditte, l'ente camerale vuole favorire un'evidenziazione più specifica, quindi

settoriale, delle branche produttive locali, che possono trovare sbocchi anche sui mercati vicini, all'interno e all'estero. Il denso programma di visite ufficiali, da parte di delegazioni italiane ed estere, oltre al sempre altissimo afflusso di visi-

tatori regionali e locali alla Fiera internazionale di Trieste, non potrà che aprire nuovi canali commerciali e di cooperazione tecnica a queste imprese triestine che operano in campi tecnologicamente avanzati e dalle sicure prospettive.



## FERRO ALLUMINIO SRL «IL SERRAMENTO»



PRESTITO AMICO

6 - 12 MESI SENZA INTERESSI  
24 MESI

TRIESTE  
VIA GRIMANI 42  
TEL. 390890/390960

## Le nuove tecnologie per il Risparmio energetico

Sono passati cent'anni da quando fece la prima, timida apparizione il termostato. Un aggeggio completamente meccanico, che però già consentiva una certa automazione e forniva un primo, consistente aiuto al settore industriale. Nel corso di un secolo si è quindi passati attraverso sistemi di regolazione termica elettromeccanici sempre più perfezionati, per arrivare al 1950 con il primo sistema «elettronico», funzionante a valvole.

Il progresso tecnologico consente oggi di disporre di apparecchiature sofisticate in grado di fornire, con la loro intelligenza computerizzata, molteplici prestazioni, non limitandosi dunque alla pura e semplice regolazione termica, ma creando una gestione ottimale di qualsiasi impiantistica in qualsiasi edificio.

Parliamo oggi di risparmio energetico, ma il discorso trova origini remote, risalenti ormai al periodo della crisi del petrolio e all'argine che innalzare di conseguenza, in pratica con le disposizioni di allora, tuttora in vigore, si cerca di restringere la disponibilità del calore, e parallelamente si ritiene di poter ottenere gli stessi risultati con la ricerca e la realizzazione di un insieme di accorgimenti atti a limitare la dispersione.

Ecco allora l'indispensabilità di eseguire un corretto isolamento degli ambienti con serramenti a tenuta, di sfruttare con una regolazione il più affidabile possibile il calore a disposizione, l'immissione sul mercato di apparecchiature ad alto rendimento, capaci di recuperare fino al 30 per cento dei consumi e tutto ciò introdotto sia negli appartamenti privati sia in ogni genere di stabilimento.

Un impianto che sta incontrando ultimamente consensi sempre maggiori è la cosiddetta «pompa di calore». La pompa di calore sfrutta, grossomodo, il principio del frigorifero con l'aria calda che viene raffreddata e spinta all'interno di un ambiente e questo in maniera continuata. La pompa di calore permette però di ottenere i due cicli caldo-freddo e quindi può essere usata sia in estate sia in inverno, come impianto di riscaldamento o di condizionamento. Poco ingombrante e molto pratica, viene installata sempre più spesso, soprattutto nei negozi, perché i risultati di risparmio energetico sono alti con costi notevolmente ridotti.

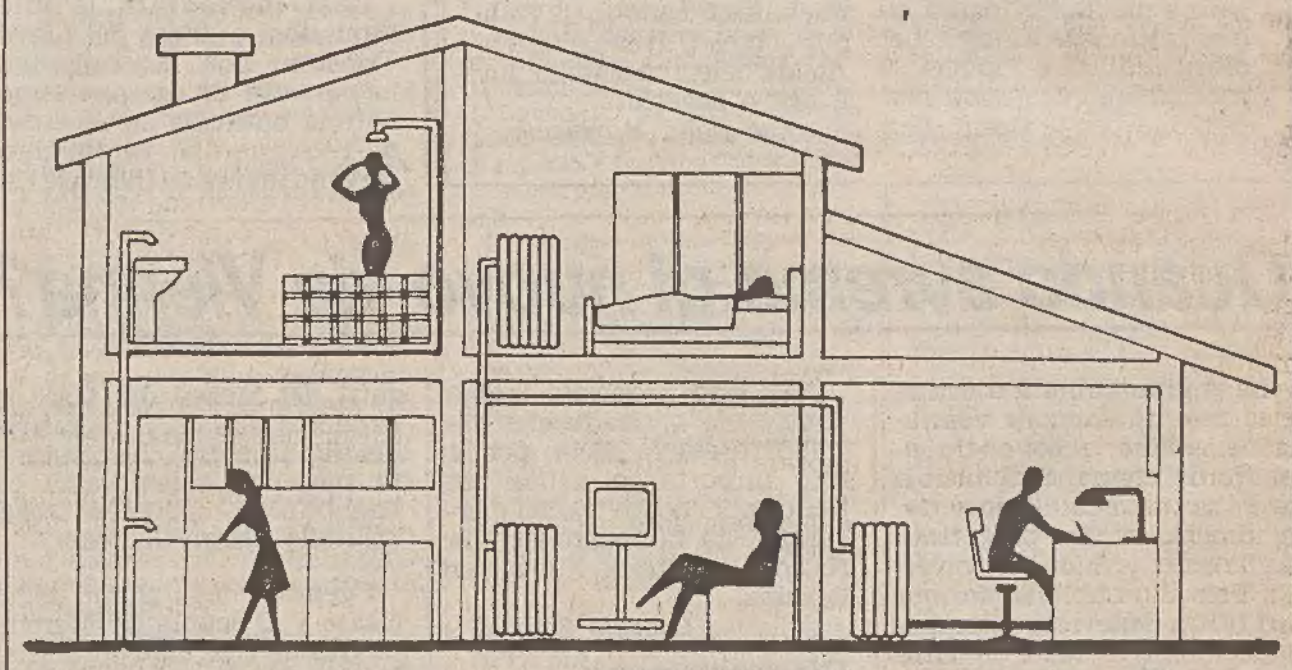
Dei «computer» parleremo fra un attimo, prima però bisogna spendere due parole sull'isolamento dell'ambiente, isolamento che se non viene correttamente realizzato, vanifica ogni sforzo tendente al risparmio. Oltre ai serramenti, l'esperienza che ci viene dal Nord Europa, dove il freddo è la costante per lunghissimi periodi, suggerisce di adottare quegli ac-

corgimenti che, aggiunti ad altri piccoli particolari, consentono alla fine di tirare le somme e di vedere concreti risultati in termini di denaro. Il recuperatore di calore è uno di questi «accorgimenti»: si tratta, in pratica, di far uscire dal nostro ambiente riscaldato l'aria viziata per ottenere il ricambio con aria pulita proveniente dall'esterno. Quando però fuori la temperatura è molto bassa, l'immissione di aria fredda nell'ambiente caldo creerebbe un abbassamento della temperatura e un lavoro elevato del bruciatore. Da qui l'esigenza di pre-riscaldare l'aria esterna in modo da introdurla nell'ambiente già in temperatura.

E veniamo alla parte elettronica del discorso. Ammesso quindi di aver isolato bene il nostro ambiente e di avere provveduto a tutti gli accorgimenti necessari, sarà opportuno ora avere un «cervello» che faccia funzionare nella maniera migliore tutto l'insieme di cose. E qui la computerizzazione ci viene incontro con apparecchiature che vanno dalle più semplici (ma non per questo meno complete) e capaci di programmare tutte le funzioni necessarie a un appartamento a sistemi complessi che possono assolvere ogni funzione, e non solo nel campo energetico, di grandi insediamenti industriali.

Un «regolatore intelligente» per riscaldamento domestico è oggi in grado di essere perfettamente funzionante nel tempo senza bisogno di ulteriori programmazioni al di là di quella base, nella quale possono essere stabiliti i giorni e le ore di accensione-spegnimento per tutto l'anno. Con tale sistema non avvengono sprechi poiché l'energia usata è quella assolutamente necessaria. Il regolatore accende e spegne autonomamente il riscaldamento nel momento esatto in relazione alle condizioni atmosferiche prevalenti. Può inoltre fornire informazioni sulle varie temperature nel sistema di riscaldamento sia ad uso dell'utente sia per assistere l'installatore nell'isolare i guasti nel sistema e l'installatore ha inoltre accesso a una routine diagnostica incorporata che identifica eventuali guasti del sistema.

Come si può facilmente vedere, il vecchio termostato che metteva in funzione il nostro impianto di riscaldamento quando la temperatura ambientale scendeva al di sotto del valore da noi programmato sembra uno strumento dell'età della pietra rispetto a un regolatore come questo, appartenente all'ultima generazione. Ma questo non è che il primo passo della computerizzazione al servizio del risparmio. Nei complessi industriali o nelle case con decine e decine di appartamenti il controllo del comfort e del carico elettrico possono essere fatti con un sistema praticamente perfetto di gestione dell'energia, un sistema che consente risparmi fino al



cinquanta per cento, perché bisogna sempre vedere in quanto tempo si possono recuperare i soldi spesi per l'installazione di un'apparecchiatura.

Il notevole passo avanti compiuto da questi programmatori consiste nel mettere a disposizione degli edifici un'intera gamma di funzioni di controllo avanzate, che in passato potevano essere realizzate economicamente soltanto per strutture molto più ampie. Basato sulla microelettronica, è particolarmente adatto quando le esigenze sull'energia elettrica si fanno complesse. Tra le varie funzioni è compresa la programmazione dell'ora e del giorno che disattiva i servizi in tutte le ore in cui non sono richiesti e le funzioni avviamento/arresto ottimali, grazie alle quali i periodi di riscaldamento sono ridotti al minimo, tenuto conto delle varie temperature esterne e delle caratteristiche dell'edificio. Oltre all'ottimizzazione dei tempi, il ciclo di esclusione in funzione della temperatura e la programmazione, ci sono funzioni come la sorveglianza con l'accesso a distanza, i cicli di esclusione in funzione della temperatura, gli «input» multipli di temperatura, la trasmissione mediante linee degli impianti elettronici esistenti, che rendono l'impianto di grande funzionalità.

Per fare un esempio, la sorveglianza è considerata uno degli accessori più preziosi e consente al gestore dell'edificio di programmare o controllare il funzionamento degli impianti dell'edificio stesso usando una unità a distanza che può essere disposta sia nell'edificio, sia lontano da esso, ma collegata attraverso una linea telefonica in maniera tale che la persona responsabile possa controllare numerosi edifici senza la necessità di frequenti visite sul luogo. Possono inoltre essere chiusi o aperti singoli reparti, attivato un sistema di controllo antincendio dell'edificio e di pannelli elettrici, predisposte spie di controllo di vario genere e altre cose, ancora.

Come si può vedere, il campo di applicazione di queste apparecchiature è vastissimo e l'elettronica, supportata dagli accorgimenti del caso, è in grado di fornire un reale risparmio energetico con costi iniziali che vengono abbattuti in tempi strettissimi.

a cura SPE

## RENZO PRELZ

PORTE E FINESTRE IN ALLUMINIO AD ISOLAMENTO TERMICO

NUOVA PRODUZIONE MOBILI DA GIARDINO IN ALLUMINIO VERNICIATO

TRIESTE - VIA NEGRI 3/E

TEL. 828701



WALTER ZANOLLA

SERRAMENTI IN ALLUMINIO A TAGLIO TERMICO E TRADIZIONALI



TRIESTE - SALITA DI ZUGNANO 61/A - TEL. 040 - 829713

## OFFICINA FABBROMECCANICA GIORGIO MICHELI

TRIESTE - VIA GRIMANI 42 - TEL. 948318

- Proprio brevetto per la corazzatura di qualsiasi tipo di porta (anche protetta dall'Istituto per le Belle Arti).
- Porte blindate.
- Casseforti su misura.
- Blindatura ripostigli.
- Riparazione casseforti.
- Applicazione combinazioni cifrate su casseforti di tutti i tipi.
- Inferriate antitaglio.
- Cancelli antitaglio ad una o due ante.
- Inferriate levabili (a chiave).
- Serramenti antiproiettile.
- Serramenti con cristalli antiriflesso e antiproiettile.
- Lavorazione metalli e acciaio inox.
- Arredamenti metallici.

PRECISIONE E SICUREZZA firmate

• PARETI AUTOPORTANTI E CONTROPARETI COIBENTATE

## RIELLO



Bruciatori - Caldaie - Generatori d'aria calda  
Termoregolazioni - Circolatori d'acqua  
Collettori solari - Condizionatori d'aria

AGENZIA ESCLUSIVA PER TRIESTE E PROVINCIA  
ORO p.i. OTELLO via F. Severo 42, tel. 040/569201-02



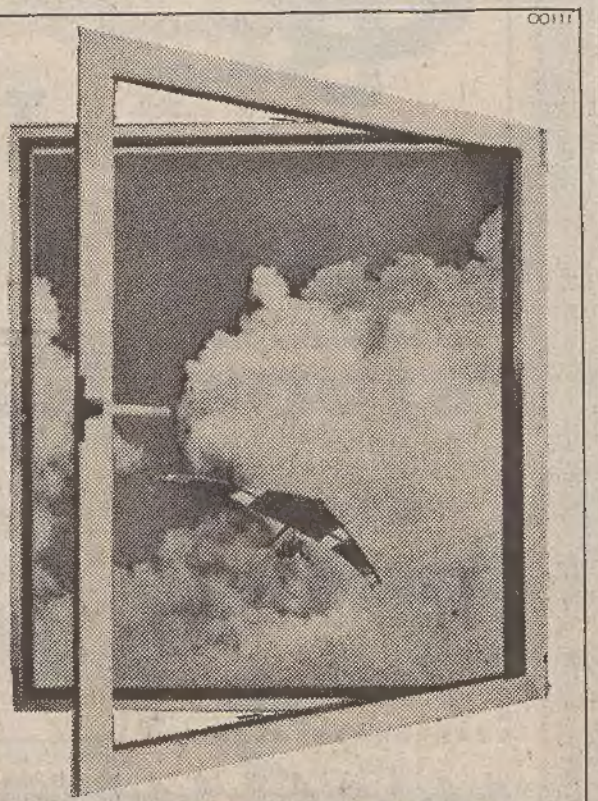
SERRAMENTI ALLUMINIO

E. ZADNICH

VIA PIGA FETTA 6 - TEL. 826965

Anche quest'anno siamo a vostra disposizione in Fiera per presentarVi la nostra vasta gamma di serramenti

POSSIBILITÀ DI PREVENTIVI GRATUITI IMMEDIATI COMPUTERIZZATI



Tenete in pugno l'energia con Honeywell

## IRCOS s.r.l.

VIA PICCARDI 19/C - TEL. 755336  
VIA MARTIRI DELLA LIBERTÀ 7/A  
TRIESTE

PREPARIAMOCI PER UN INVERNO CALDO - COMODO - ECONOMICO



automazione termica  
↓  
risparmio d'energia

SERRAMENTI E ARREDAMENTI METALLICI

LAURO

TERZA TRASVERSALE EST  
ZONA INDUSTRIALE  
TRIESTE - TEL. 820016

QUALSIASI TIPO DI SERRAMENTO, SCURO E AVVOLGIBILE AD ALTA TENUTA VERNICIATO IN VARI COLORI CON PROPRIO IMPIANTO



## DALLA REGIONE

## SABATO GRANDE MANIFESTAZIONE AEREA IN REGIONE

## La Pattuglia acrobatica al Mac 86 di Campofornido

Si esibirà anche la formazione delle ex Frece tricolori

UDINE — Sarà la Pattuglia acrobatica nazionale a concludere sabato la manifestazione aerea «Mac 86» organizzata dall'Aero club friulano. Le Frece tricolori presenteranno al pubblico della regione, al «loro» pubblico, il programma più recente. «Sarà il momento che commuoverà una volta ancora per il significato che reca in sé: una tradizione aeronautica che non muore ma che continua e si rinnova sempre in meglio», come ha detto il presidente del club organizzatore Elia Morandi presentando l'appuntamento di sabato.

La manifestazione sarà aperta alle 15 dall'esibizione di un elicottero dell'Elifriulia che solleverà in cielo uno standard del primo stormo caccia di Campofornido assieme a una bandiera tricolore. Quindi seguiranno lanci di

paracadutisti specializzati ed esibizioni acrobatiche di soli con aerei a motore, una simulazione di caccia con biplani pilotati da Zanuso e Zandaro e quindi l'apparizione in cielo del biplano Fokker Dr1 e del Blauk L13.

C'è molta attesa anche per la partecipazione alla manifestazione dei velivoli da combattimento americani F15 e per il Macchi 205 «Veltro», glorioso velivolo da caccia — ha ricordato Morandi — che risulta essere unico esemplare rimasto, custodito religiosamente per decenni dall'Istituto

to «Malignani» e poi ceduto alla Casa madre per essere messo in condizione di volare.

È questa una macchina che ha fatto molto parlare di sé nell'ultimo conflitto ed è legata particolarmente alle gesta eroiche del primo Gruppo caccia di cui fu comandante il maggiore Adriano Visconti.

Alla manifestazione è prevista pure la partecipazione delle «Alpi Eagles», la ormai celebre formazione acrobatica civile composta in prevalenza da ex Frece tricolori.

G. B.

## Fiera di Klagenfurt

Anche quest'anno la Regione Friuli-Venezia Giulia sarà presente alla Fiera di Klagenfurt che si svolgerà dal 9 al 17 agosto, con uno stand ufficiale.

La partecipazione è aperta a tutti gli operatori economici, nei limiti dello spazio a disposizione. Le ditte interessate sono invitate a prendere quanto prima contatto con la Camera di commercio di Trieste.

## AMPIO DIBATTITO SABATO A TORVISCOSA

## La Bassa Friulana cerca riequilibrio

Aprirà i lavori Carbone, li chiuderà Biasutti

«La Bassa Friulana» problematica economica, questo il tema dell'incontro che si terrà sabato 21 giugno alle 9.30 a Torviscosa al Centro informazioni e documentazione della Chimica del Friuli. La relazione di base sarà tenuta dall'assessore al bilancio e programmazione Carbone. I lavori saranno chiusi, in serata, dall'intervento del presidente della giunta regionale, Adriano Biasutti. L'incontro con i rappresentanti di enti locali, operatori economici e rappresentanze sociali sarà occasione per sviluppare un dibattito sulla situazione socio-economica di un'area che interessa 22 comuni.

Da un'analisi strutturale, la Bassa Friulana si è configurata, nell'ultimo quindicennio, come area di discesa esplosiva demografica accompagnata da una sufficiente stabilità della proporzione di persone in età lavorativa. Tradizionale punto di forza dell'economia locale è costituito dalle attività agricole che beneficiano di una particolare condizione dell'ambiente naturale. Un ambiente naturale che potrebbe rappresentare, anch'esso, una risorsa dal punto di vista del turismo culturale.

Deteriorata appare però la situazione dell'apparato produttivo locale dove si è verificato un ridimensionamento dell'occupazione specie nel settore manifatturiero. A questa diminuzione, cui vanno aggiunte le contrazioni nel settore dell'edilizia e l'ulteriore ridimensionamento nel numero degli occupati nel settore primario, fa riscontro una

crescita degli addetti al terziario che non è però in grado di compensare le perdite occupazionali globalmente considerate.

Ridimensionamento dell'occupazione industriale, contrazione dell'attività delle imprese di costruzione, ulteriore diminuzione delle forze lavoro impiegate nell'agricoltura, crescita del terziario non tale da riequilibrare le perdite dei settori precedenti: queste le linee di tendenza che il convegno di Torviscosa cercherà di analizzare. Sono indicazioni che accomunano la Bassa Friulana alle altre aree della regione ma che acquistano particolare gravità in una zona in cui il mancato sviluppo di attività manifatturiere ha costretto quote consistenti di popolazione attiva a occuparsi in aziende collocate all'estero dell'area.

## Versamenti alla Camera di commercio

La Camera di commercio di Trieste ricorda a tutte le imprese interessate che entro il 30 giugno dovrà essere effettuato il versamento del diritto annuale ditte, mediante l'apposito bollettino di conto corrente postale già inviato per compilato alle imprese stesse. Queste ultime dovranno completarlo con l'indicazione, nelle apposite caselle della terza sezione, del numero degli addetti nella provincia. Eseguendo il pagamento nel termine di cui sopra le imprese eviteranno la messa a ruolo e l'applicazione della sanzione prevista dalle disposizioni di legge vigenti in materia. Gli imprenditori che per qualsiasi motivo non fossero in possesso del bollettino di versamento sono invitati a rivolgersi tempestivamente alla Camera di commercio — Ufficio registro delle ditte, aperto al pubblico tutti i giorni feriali dalle ore 8.30 alle ore 11.40.

## Mobiliери negli Usa

Ben 23 industrie friulane prenderanno parte il prossimo mese di luglio alla prima mostra internazionale dell'arredamento negli Stati Uniti, che avrà luogo a Dallas. La partecipazione friulana è stata organizzata da Promosedia, la società di promozione e sviluppo del settore della sedia di Udine, che cura anche la successiva distribuzione del prodotto negli Stati Uniti d'America.

Contatti e accordi già avviati a Udine potranno essere perfezionati a Dallas.

## INTERVENTO DELL'ASSESSORE RENZULLI A UN SIMPOSIO INTERNAZIONALE

## Commissioni di farmacovigilanza utili anche a livello regionale

Sarebbero l'anello di congiunzione fra il centro e le Unità sanitarie locali

Ogni farmaco prodotto deve essere valutato in rapporto ai benefici e ai rischi che comporta per chi lo assume. Non esiste infatti un farmaco sicuro, ma soltanto un farmaco utile. Se ne è discusso lunedì e ieri a Venezia durante il simposio internazionale sul tema «Il farmaco, verifiche e sviluppo post-registrazione». Chi lo controlla il rapporto tra rischi e benefici? Quale funzione ha, in questo campo, lo Stato, e quale contributo possono offrire le regioni? A questi interrogativi ha risposto la relazione dell'assessore alla sanità del Friuli-Venezia Giulia Gabriele Renzulli, unico rappresentante delle regioni italiane chiamato a intervenire nel corso dei lavori, ai quali hanno partecipato numerosi esperti italiani e stranieri.

Renzulli, richiamandosi al documento del gruppo interregionale di lavoro costituito al ministero della sanità, ha indicato come essenziale l'istituzione della commissione

nazionale per la farmacovigilanza.

«In questo documento, però — ha sostenuto Renzulli — esiste un richiamo troppo generico all'impegno degli organi regionali e non viene individuato in forma specifica un organismo di riferimento, indispensabile per ottenere una struttura organizzativa funzionale e sistemistica su tutto il territorio nazionale».

Secondo Renzulli, l'istituzione di commissioni regionali per la farmacovigilanza rappresenta l'anello di congiunzione tra l'elaborazione tecnico-scientifica della futura commissione nazionale e le realtà operative, siano di carattere amministrativo, come le Usl, che tecnico come gli istituti di sperimentazione.

Per questi motivi è indispensabile arrivare a una formalizzazione del rapporto Ministero-Regioni-Usl «con l'attribuzione di compiti specifici ai diversi soggetti nelle rispetti-

ve fasi della procedura di farmacovigilanza individuata».

Dopo aver sottolineato l'esigenza di razionalizzare e qualificare il consumo di farmaci, «grande imputato» nel processo al deficit del fondo sanitario nazionale, Renzulli ha indicato le necessità di un salto di qualità nello studio e nella valutazione degli effetti impropri del farmaco. «Bisogna passare — ha detto — dal sistema delle segnalazioni spontanee a un'organizzazione razionale, nella quale il ruolo del medico è uno degli elementi fondamentali». L'assessore ha sostenuto che «appare doveroso un coinvolgimento costante, definito e puntuale della classe medica nelle procedure della farmacovigilanza».

Un ruolo importante nella vigilanza sul rapporto rischi-benefici dei farmaci è stato attribuito da Renzulli all'industria del settore. «Non è da oggi — ha detto — che abbia-

mo capito come la soluzione complessiva dei problemi del farmaco possa provenire soltanto da un corretto rapporto tra il servizio sanitario nazionale, sperimentatori e componente industriale». Tale rapporto però non può essere liquidato con la semplice assegnazione di funzioni notariali, burocratiche e meramente produttive a ogni singolo soggetto.

«Lo sforzo che dobbiamo produrre congiuntamente — ha concluso Renzulli — è quello tendente a un impegno coordinato di tutte le componenti, compresa quella sindacale, sfruttando le potenzialità esistenti, innovando quanto è ancora di stantio e improduttivo nelle strutture pubbliche, garantendo risorse e sbocchi per il futuro a chi è attivo nella sperimentazione e, infine, accreditando la componente produttiva di funzioni fondamentali di ricerca non congegnabili in alcun comparto pubblico».

## In poche righe

## Incontro Tombesi-Stricca

La Camera di commercio di Trieste è stata iscritta all'albo d'onore della Camera di commercio italiana per la Grecia, con la qualifica di socio benemerito. Lo ha comunicato il presidente comm. Stricca all'on. Tombesi nel corso di un incontro durante il quale si è fatto anche il punto sui lusinghieri risultati ottenuti in occasione della missione camerale in Grecia, recentemente conclusasi.

Oltre a rallegrarsi per i contatti attualmente in atto tra le ditte triestine partecipanti alla missione e i loro partner ellenici, Tombesi e il presidente Stricca hanno constatato l'interesse suscitato nella parte greca circa la proposta di costituire una linea regolare di navigazione con traghetti, per la quale sono in corso contatti con diversi interessati.

Durante l'incontro, il comm. Stricca ha pure riferito all'on. Tombesi della costituzione attualmente in corso di un consorzio per il collegamento fluvio-marittimo fra Trieste e l'asse idroviario padano. Tombesi si è felicitato per questa iniziativa, alla quale partecipano molti operatori triestini ed alcuni enti assicurando al comm. Stricca l'adesione della Camera di commercio.

## Contributi regionali a caseifici

La Regione, su proposta dell'assessore all'agricoltura Antonini, ha deliberato un primo provvedimento finanziario, pari a quasi 900 milioni di lire, per contributi per la concentrazione della lavorazione del latte.

Ai sensi della legge regionale n. 16, del luglio 1987, infatti, l'amministrazione è impegnata a favorire sia l'operato dei caseifici cooperativi che curano il trasporto di latte che concedere altri contributi a quei caseifici che cessano la loro attività, al fine di concentrare la lavorazione di questo prodotto alimentare in strutture cooperative razionali di maggiori dimensioni.

## Vincitori concorso letterario Unai

Si è concluso l'XI concorso letterario Unai 85, bandito dalla Unione nazionale autori inediti. La giuria composta dal presidente, Crocetta Crivillas D'Annunzio, promotrice culturale e dall'avv. Gualtiero Viozzi, ex Prefetto di Gorizia, dalla professoressa Gemma Maglietta, da Angelo Giardina, direttore responsabile de «L'Inedito», ha assegnato i seguenti premi.

Per la poesia: I. o premio, consistente in un quadro d'autore opera del pittore triestino Mario Bulfon, con diploma: Libera Milos (Trieste) per la poesia «Alla fortuna». II premio, consistente in un diploma con medaglia: Pio Sanzio (Rimini) per la poesia «Noi». III premio, consistente in un diploma con medaglia: Enrico Demarchi (Monfalcone) per la poesia «In tenera età».

Per la prosa: I premio, consistente in una targa con diploma: Bianca Davi (Aurisina) per il racconto «Scontri». II premio, consistente in un diploma con medaglia: Bianca Molinari Pini (Trieste) per il racconto «Gelatina». III premio, consistente in un diploma con medaglia: Antonio Sofia (Trieste) per il racconto «Saggio Ali».

Inoltre, hanno ottenuto menzione di merito i seguenti partecipanti: per la poesia «Trieste» di Sandra Campagnola (Trieste) e «Tramonto sul mare» di Ines Pizzami (Trieste). Per la prosa: «Fenomeno da baraccone» di Gigliola Angelini (Pesaro). Presto sarà bandito il XII concorso letterario Unai 86 al quale tutti possono partecipare gratuitamente, purché iscritti all'Unai, o che si impegnino a iscriversi entro il 31 dicembre 1986.

## Proposta di legge sul randagismo

Alcune associazioni protezioniste, Associazione zoofila triestina, Ente nazionale protezione animali, Lega antiviolenza lombarda, Lega italiana protezione uccelli, World wildlife fund, presenteranno agli organi regionali del Friuli-Venezia Giulia una proposta di legge (ed una proposta di regolamento di attuazione di detta legge) tendente a combattere il fenomeno del randagismo anche attraverso l'introduzione dell'anagrafe canina e del tatuaggio dei cani.

Il sistema del tatuaggio dev'essere considerato, attualmente, il metodo più efficace ed indolore per una certa identificazione dei cani.

Con tali misure si renderà più difficile l'abbandono degli animali (potendosi risalire attraverso il tatuaggio al proprietario), evitando così sia la loro soppressione, sia la loro utilizzazione per la vivisezione.

Un preciso controllo della popolazione canina potrà inoltre dare un valido contributo alla lotta contro la diffusione della rabbia silvestre nella nostra regione, evitando il ricorso a sistemi più drastici ed ecologicamente discutibili (sterminio delle volpi e uso di bocconi avvelenati).

Il sistema proposto dalle associazioni protezionistiche è stato d'altronde già adottato dalle regioni Liguria e Piemonte (che hanno varato leggi in proposito) ed anche la Lombardia si appresta a fare altrettanto.

## A CONFRONTO L'ASSESSORE BERTOLI E I RAPPRESENTANTI DELL'UNICEM

## Le comunità montane chiedono maggior agilità alla Regione

La necessità di chiarire in modo concreto il ruolo delle comunità montane nello sviluppo del comprensorio rappresentato e di dare risposte ai problemi che esse incontrano nell'esercizio delle loro funzioni, ha guidato la riunione dell'assessore agli enti locali e foreste, Renato Bertoli, con la delegazione regionale dell'Unicem che riunisce i rappresentanti dei 10 organismi amministrativi. Un incontro, questo, voluto e sollecitato dalle stesse comunità che — come ha affermato il presidente dell'Unione, Forabosco — attendono la piena attuazione del processo di decentramento avviato dalla Regione, alla luce del quale definire le competenze e ottenere sostanziali attribuzioni di funzioni.

In gioco — è stato fatto notare — è il discorso di una pertinente azione di salvaguardia e promozione della realtà della montagna per la quale le comunità potrebbero utilizzare i meccanismi riservati agli enti amministrativi di base.

Parallelemente, sottolineano l'importanza che i propri programmi pluriennali di attuazione costituiscano un punto di riferimento dalla cui consultazione gli organismi regionali non prescindano nella loro attività programmatica e progettuale, pena il rischio di predisporre interventi non armonici o addirittura contraddittori.

Le problematiche scaturite dagli interventi si rivelano di particolare attualità ora che la Regione ha avviato un processo di rinnovamento della propria organizzazione istituzionale. «Una fase delicata e impegnativa — ha ricordato l'assessore — che sollecita a trovare anche un nuovo rapporto con gli organi di controllo per rendere più snelle le procedure che regolano l'attività esecutiva dei vari enti locali».

Le problematiche scaturite dagli interventi si rivelano di particolare attualità ora che la Regione ha avviato un processo di rinnovamento della propria organizzazione istituzionale. «Una fase delicata e impegnativa — ha ricordato l'assessore — che sollecita a trovare anche un nuovo rapporto con gli organi di controllo per rendere più snelle le procedure che regolano l'attività esecutiva dei vari enti locali».

## DRASTICA DECURTAZIONE ALLA VOCE «CINEMATOGRAFO»

## Oltre 73 miliardi per assistere a spettacoli spesi in un anno nel Friuli-Venezia Giulia

In un anno, per assistere a spettacoli e divertimenti pubblici — vale a dire per il cinema, il teatro, le manifestazioni sportive e i trattenimenti vari, oltre che per pagare i canoni di abbonamento alla radio e alla televisione — nel Friuli-Venezia Giulia sono stati spesi 73 miliardi 47 milioni di lire in media, circa 200 milioni di lire al giorno.

Rapportate alla popolazione residente, queste cifre corrispondono a una media di 59.471 lire annue per abitante. Il Friuli-Venezia Giulia è al quinto posto nella graduatoria decrescente delle venti regioni italiane basata sulla spesa «pro capite» per gli spettacoli: è preceduto soltanto dall'Emilia-Romagna, dalla Valle d'Aosta, dalla Toscana e dalla Liguria.

Nel breve giro di tre anni, la spesa regionale (che risulta superiore del 27,3 per cento alla media nazionale, pari a 46.699 lire per abitante) è quasi raddoppiata, essendo salita da 32.467 a 59.471 lire «pro capite», il che equivale a un aumento dell'83,3 per cento, in termini monetari, e del 23,8 per cento in termini reali.

Analizzando la ripartizione fra i diversi tipi di spettacolo, si constata che l'alfabeto maggiore — pari al 32,8 per cento, cioè a un terzo del totale — è costituita dai canoni di abbonamento alla radiotelevisione, il cui ammontare ha superato i 23 miliardi 841 milioni di lire (pari a una media di 65 milioni 318 mila lire al giorno), equivalenti a 19.410 lire per abitante.

Al secondo posto, vengono i

cosiddetti «trattenimenti vari» (denominazione che accomuna vari ed eterogenei tipi di manifestazioni e spettacoli, come balli, circoli equestri, «luna park», «bowling», «gokarts», biliardi, mostre e fiere, ecc.), per i quali sono stati complessivamente spesi 19 miliardi 434 milioni di lire, con un esborso medio di 15.822 lire annue «pro capite».

Il terzo posto è occupato dalle manifestazioni sportive, per assistere alle quali sono stati sborsati 14 miliardi 777 milioni di lire (dei quali 10 miliardi 927 milioni, pari al 73,9 per cento del totale, destinati all'acquisto di biglietti d'ingresso agli stadi per incontri di calcio di serie A e B: 12.031 lire in media, per abitante).

Al quarto posto, segue la spesa per il cinematografo (che, dopo essere stata per molti anni in testa alle classifiche, sino a qualche anno fa occupava ancora il secondo posto), con 9 miliardi 930 milioni di lire; ammontare che corrisponde a una media di sole 8.084 lire annue pro capite.

Ultima, infine, con 5 miliardi di lire — pari al 6,9 per cento del totale — viene la spesa per le manifestazioni teatrali e musicali: in media, 4.123 lire per abitante. Riepilogando, da queste cifre risulta che in un anno gli abitanti del Friuli-Venezia Giulia hanno speso (si tratta ovviamente di medie, mentre nella realtà si riscontrano situazioni individuali alquanto differenziate) rispettivamente 19.410 lire a testa per pagare i canoni di abbonamento alla radio-Tv, 15.822

lire per i «trattenimenti vari», 12.031 lire per assistere a manifestazioni sportive, 8.084 lire per andare al cinema e 4.123 lire per l'acquisto di biglietti d'ingresso a teatro.

Infine, va osservato che negli ultimi undici anni la spesa individuale per gli spettacoli nella nostra regione è aumentata, in termini reali (vale a dire, depurata dagli effetti del fenomeno inflattivo), del 5,7 per cento.

Giovanni Palladini

## Corso operatori statistici

L'I.R.F.O.P. organizza presso il centro commercio servizi di via Capitolina 134 Trieste, per l'anno formativo 1986-1987, un corso di perfezionamento per operatori statistici, riservato ai diplomati della scuola media superiore. Il corso sarà tenuto da docenti dell'Università di Trieste ed esperti di scienze statistiche. Le iscrizioni sono aperte alla segreteria del centro tel. (040) 767608.

**OKRANER**  
ARREDAMENTI  
VIA FLAVIA, 53

IN OCCASIONE DELLA FIERA DI TRIESTE  
VI INVITA A VISITARE  
L'ESPOSIZIONE CON LE NUOVE COLLEZIONI

**mollaflex** L'UNICO MATERASSO  
A MOLLE FABBRICATO A TRIESTE

A TRIESTE 3.000 MQ D'ESPOSIZIONE CON PARCHEGGIO RISERVATO

LE TEMPERATURE DI IERI	
	min. max.
Trieste	20,9 28,8
Gorizia	18 28,5
Monfalcone	21,4 29,3
Pordenone	21 29
Udine	20,8 30

(a cura di Arrigo Bonnes)

## incontri



pranzi d'affari  
e cene all'aperto  
nella migliore tradizione  
della cucina italiana

siamo in  
via Furlani 6 (Campanelle)  
500 m dopo l'Ospedale  
della Maddalena

TEL. 730330

• RIPOSO ESTIVO LA DOMENICA •

**PROPOSTE MUNDIAL...**  
PHILIPS • GRUNDIG • TELEFUNKEN • IMPERIAL  
TV COLOR  
CON TELECOMANDO  
PRED. TELEVIDEO DA L. 700.000

**ANCHÉ A RATE  
SENZA ACCONTO  
SENZA CAMBIALI**  
TRIESTE - VIA FELICE VENEZIAN 10  
TELEFONO 733336

per ogni occasione importante

**nerymode**  
Largo Barriera Vecchia, 16

**Le Monde**  
moda in prima pagina

per un'estate all'insegna della moda...

ENRICO COVERI (uomo, donna, camicie, pigiama) - VALENTINO JEANS - HOMNIBUS - VALENTINO OLIVER - LORENA O - BOLERO by G.M. VENTURI - BROOKSFIELD e le T. Shirt WORLD CLASS

TRIESTE  
PASSO SAN GIOVANNI 1 (PORTICI) - TEL. 62237

Il nuovo

**MOBIL MARKET**

TRIESTE - VIA LIMITANEA 4/A - TEL. 393453

presenta  
le nuove produzioni 86-87.

Visitateci!

PAGAMENTI RATEALI  
FINO A 36 MESI SENZA CAMBIALI



## ECONOMIA, LAVORO E PORTO

## Trieste domani: è l'ora di rischiare

Dolce musica agli orecchi di coloro che amano Trieste, che ambiscono a ritrovare l'antico spirito della città, magari tradito in linguaggio moderno. Le parole, le frasi, le affermazioni, l'analisi, se non l'esaltazione, del «già fatto», le promesse di un nuovo quasi a portata di mano hanno riempito la sala congressi della Stazione marittima, in occasione dell'assemblea degli industriali triestini.

Coloro che hanno intrattenuto il foto e smaltizzato pubblico dalla pedana degli oratori, seppur con toni e sfumature e angolazioni differenti, si sono, in definitiva, riuniti in un'unica voce: il momento è favorevole, l'occasione è irripetibile, occorre l'impegno, corretto, costante addirittura appassionato di tutti. Musica dolce, si diceva. Perché quanto ascoltato ha fatto sorgere il timore che trasformazioni, più o meno drastiche, più o meno totali, che fino a ieri, cioè in un passato abbastanza recente, trovavano cittadinanza esclusivamente nel mondo dei sogni, possano, in un lasso di tempo razionalmente breve, trasformarsi in realtà.

Congiuntura favorevole? Certamente. L'Azienda Italia è tornata a conoscere una confortante sostanziosità economica; la fondamentale stabilità della guida politica permette, finalmente, di realizzare le promesse di aiuto fatte nel passato alle popolazioni e alle regioni meno fortunate che fattori geopolitici hanno reso orfane di alcune fra le più sostanziose fonti di potenzialità economica.

Un'immagine. L'Azienda Italia è divenuta locomotiva: la sua marcia sembra sufficientemente sicura, capace, cioè, di trainare tutti coloro che abbiano la volontà e il tempismo di salire sulle carrozze a disposizione. Un treno in partenza, se non già avviato, che minaccia di allontanarsi da quanti si attardano, incapaci di prendere le necessarie decisioni.

Neco probabilmente il punto centrale, il dilemma di fondo per Trieste è questo. Afferrare il tempo e presentarsi con la veste, con l'immagine più adatta al difficile viaggio. E certamente duro dismettere vestiti e abbigliamento resi tanto comodi da un uso pluridecennale e indossare di nuovi che non sembrano fatti su misura per il soggetto in questione. Si rischia di sentirsi strani e diversi, si teme di perdere la familiare identità.

Ma è prova che è giocoforza affrontare. E è proprio la prova che si è posta sul cammino della futura Trieste. Esistono delle realtà, nell'economia cittadina, che hanno perso, per ragioni storiche nazionali e internazionali, molta della loro importanza. È necessario che si proceda, con un cinismo questa volta meritevole, al loro ridimensionamento. È ammonimento che tutti i personaggi, politici, managers privati e pubblici, economisti, hanno ripetuto.

Consigli spesso ripetuti, spesso in tono brusco. Vi sarà una reazione? Ovvio. Trieste saprà, è in grado di trovare tra le fila dei suoi uomini migliori, colui, coloro, che saranno capaci di rischiare? Esiste nella schiera degli uomini politici, degli imprenditori il desiderio, la ferma volontà di ribellarsi all'atmosfera di stasi di ieri e in parte di oggi e avventurarsi su una strada che offre minori certezze ma maggiori promesse? Gli esempi del passato, anche di quello sufficientemente recente, ispirano dubbi e timori. Tuttavia la dolce musica ascoltata lunedì...

A. C.

IL GOVERNO IMPEGNATO A VARARE UNA SERIE DI MISURE ORGANICHE

## Rilancio porti storici: decreto in settimana

Razionalizzazioni e rinnovamento in quasi tutti i settori - Gli ostacoli da superare

Non sarà il solito «tappabuchi». Il nuovo decreto che il consiglio dei ministri si appresta a varare questa settimana per ripianare il deficit dei porti «storici» (Genova, Venezia e Trieste) conterà un bel po' di miliardi, ma anche un «pacchetto» di modifiche e snellimenti nella gestione degli enti. I quali, se non avranno raggiunto il pareggio di bilancio entro l'87, verranno inesorabilmente commissariati.

Il primo grido d'allarme era partito da Venezia, qualche mese fa. Il porto stava entrando in una crisi senza uscita, la stessa che avrebbe portato, poco dopo, alle clamorose dimissioni del presidente, Giorgio Longo. Al capezzale dell'ente vennero chiamati l'Eapt e il consorzio del porto di Genova. In tre - si disse - si sarebbe potuto cercare una diagnosi comune e, soprattutto,

bussare con più forza alla porta del governo. L'appello venne udito dal ministro Giovanni De Michelis, che lanciò l'idea di un provvedimento nuovo e coinvolse nella sua azione il ministro Signorile e il braccio destro di Craxi, Amato, assicurandosi, nel contempo, l'appoggio di Gorla. La sfida era ardua: ciò che serviva non era una semplice erogazione, ma uno schema nuovo, un cambiamento di struttura. Tanto più che dei tre «pachidermi», il più malato era anche il più grosso: Genova per l'appunto, che fra l'84 e l'85 era riuscita ad accumulare il deficit record di 300 miliardi.

L'itinerario del provvedimento non fu facile fin dall'inizio. Non c'era solo da superare l'opposizione del porto del Sud e di quelli non storici, come Napoli, Palermo, Livorno o Savona, desiderosi di accaparrarsi una fetta della torta. C'era soprattutto da spuntare l'opposizione dei sindacati, preoccupati, in particolare modo, delle modifiche, previste nel provvedimento, alle vecchie norme che sanciscono il monopolio della compagnia portuale in una serie di operazioni. Un ostacolo questo, tutt'altro che superato.

Il testo di legge che approda probabilmente domani al consiglio dei ministri prevede una serie di significativi «alleggerimenti» sugli oneri dei porti storici. Intanto c'è un abbattimento delle spese in pensione integrativa (quella che consente i salti di carriera), spese che a Trieste vanno dai sette ai nove miliardi annui. C'è poi la ridefinizione del numero di componenti delle squadre per ogni tipo di mer-

ce trasportata. Ma non basta: c'è la ricomposizione delle tariffe e la riorganizzazione completa degli uffici del lavoro portuale; la riproposizione dell'esodo volontario, con il pagamento dei contributi fino al «top» della carriera; la replica - infine - della cassa integrazione per la compagnia portuale. Con la variante che la «cassa» sarà estesa, per la prima volta, anche ai dipendenti dell'Ente, e che scatterà al mancato conseguimento delle 17 giornate (su 26 lavorative).

Ammissibile il provvedimento sia approvato nella sua integrità, esso sarà sufficiente a ripianare le perdite dei porti? Per essere impresa, esso avrebbe bisogno di qualcosa in più. Come la disponibilità del patrimonio, la libertà d'azione in area demaniale, il controllo della manodopera.

LE TRATTATIVE PER LA RISTRUTTURAZIONE

## Tempi stretti per l'Ansaldo

Relazione del sindacato all'assemblea generale

MONFALCONE — È entrata ormai nel vivo la trattativa sul piano di ristrutturazione dello stabilimento elettromeccanico Ansaldo di Monfalcone che, con i suoi oltre 700 dipendenti, è la seconda azienda della provincia di Gorizia, dopo il cantiere navale del gruppo Fincantieri.

Ieri mattina, nel corso di un'assemblea generale, il sindacato ha illustrato ai dipendenti dell'Ansaldo l'esito dell'incontro svoltosi lunedì nella sede dell'assessorato regionale alla programmazione e bilancio, che ha segnato l'avvio della trattativa triangolare (azienda, sindacati e Regione).

L'azienda si è impegnata a presentare entro 15 giorni il piano di ristrutturazione, che prevede investimenti di cinque miliardi per introdurre l'automazione nei processi produttivi. Secondo quanto affermato dalle organizzazioni sindacali, l'azienda intende portare a compimento il piano entro l'anno prossimo, data nella quale dei 710 dipendenti attuali (di cui 170 in cassa integrazione) ne dovrebbero rimanere 520, 550 al massimo.

Il sindacato — è stato detto — non intende ostacolare la ristrutturazione, ma neppure accettare passivamente il piano così come presentato dall'Ansaldo. Verranno perciò formulate delle controproposte, in grado di salvaguardare maggiormente l'occupazione.

Lunedì a Trieste è stato pure deciso di costituire, parallelamente alla trattativa sul piano tra azienda e sindacati, un gruppo di lavoro per formulare proposte per favorire l'occupazione nell'Isonzo.

NUOVO ABBASSAMENTO DEI TASSI D'INTERESSE

## Ora meno caro il credito Esa

Operazioni a breve termine ed esportazione

UDINE — L'Ente per lo sviluppo dell'artigianato del Friuli-Venezia Giulia ha deciso di procedere a una nuova riduzione dei tassi di interesse globale da applicare sulle operazioni di credito a breve termine e all'esportazione gestito dall'Ente. Il tasso, fissato nella misura del 14 per cento, sarà suddiviso nella percentuale del 6 per cento a carico dell'Esa e dell'8 per cento a carico della ditta se le imprese hanno sedi non montane.

In caso, invece, che la sede sia posta in zone montane, i tassi saranno rispettivamente del 7,5 per cento a carico dell'Esa e del 6,5 a carico della ditta. Per i consorzi con sede in zone non montane, la ripartizione è del 7 per cento a carico dell'Esa e del 6 per cento a carico dei consorzi stessi.

Il terzo caso riguarda le operazioni a breve termine collegate a interventi per carenza di liquidità: per le aziende situate in zone non montane la ripartizione del carico è del 7 per cento mentre per le imprese con sede nelle zone montane, la quota di spettanza dell'Esa è fissata nell'8,50 per cento e quella della ditta nel 5,5 per cento.

Questa nuova riduzione dei tassi rientra nel programma di agevolazioni che l'Esa sta conducendo nell'intento di incentivare le produzioni. Nell'annunciare il provvedimento, il presidente dell'Esa Faleschini ha manifestato il suo compiacimento per l'adozione di tassi particolarmente agevolati che sono in grado di favorire i processi di ammodernamento delle imprese artigiane.

G. V.

ACCORDO FRA L'EAPT E IL PAESE AFRICANO

## Merci dall'Angola attraverso Trieste

Un accordo di cooperazione tra la Repubblica di Angola e il porto di Trieste è stato firmato lunedì dal ministro di stato, Pedro e Castro Vandun, il numero due della gerarchia politica del paese (l'Angola è una repubblica presidenziale) ed il presidente dell'Ente porto, Michele Zanetti. L'accordo prevede la disponibilità, nell'ambito del Porto franco di Trieste, di spazi per il deposito, coperti e scoperti, di merci provenienti o dirette in Angola.

Saranno praticate condizioni tariffarie preferenziali sia per il deposito sia per la movimentazione delle merci angolane. Altre condizioni di favore riguarderanno l'assistenza per il miglioramento della qualità dei prodotti angolani.

L'Ente porto fornirà all'Angola assistenza tecnica per la formazione e l'addestramento

del personale dei porti angolani, per l'organizzazione nella gestione dei porti, per lo sviluppo dei traffici containerizzati e per quello dei traffici cerealicoli.

La firma dell'accordo ha avuto luogo dopo una visita di due giorni di una delegazione angolana di una quindicina di esponenti di vertice del paese africano, tra cui il ministro della pesca e capo della commissione mista italo-angolana, il direttore generale dei porti e delle marine mercantili e il direttore delle operazioni internazionali del ministero del commercio estero.

Nel corso della trattativa particolare attenzione è stata posta agli aspetti pratici della cooperazione. Accanto alle delegazioni ufficiali, negoziati di lavoro hanno impegnato la Finporto e la Società Intertransport.

UNA ORMAI SECOLARE TRADIZIONE DI OPULENZA PORTUALE

## Ordine e organizzazione i punti forti di Amburgo

Il «Journal de la Marine Marchande» di Parigi ha messo in paragoni i porti francesi con quelli di Anversa, Rotterdam, Brema e Amburgo, scali che praticamente dominano la scena dei traffici internazionali del Mare del Nord verso gli altri continenti. Scrive il giornale parigino che, con la sua «disciplina portuale» non soltanto gli sbarchi e imbarchi quanto anche gli ordinamenti portuali.

Amburgo, il porto maggiore della «opulenta» repubblica federale tedesca, acquistò la prerogativa di «porto franco» nel 1189. Dal 1623 a oggi, lo scalo anseatico è sottoposto alla sorveglianza di tre «tribunali» (un direttore generale, tre senatori, tre commercianti e tre capitani). Peraltro non si è mai verificato un fallimento di imprese portuali amburghesi.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

Le 250 aziende hanno formato un «pool» che assicura la promozione commerciale per la competitività rispetto ad altri porti. «Tutti i membri del pool — nota il «J.M.M.» di Parigi — sono imprenditori privati e se un'impresa si trova in difficoltà è l'organizzazione che provvede al suo risanamento. Pertanto non si è mai verificato un fallimento di imprese portuali amburghesi.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestrali. Se l'informatica registra un calo nei traffici, il buco centrale ne studia immediatamente le cause. Altro incarico speciale è quello del «marketing» che studia il futuro vicino e pubblicizza il porto. L'organizzazione ha 57 addetti di elevata competenza, con stipendi pagati dalle imprese concessionarie.

L'organizzazione dispone di un «buco centrale» che ha contatti con sette uffici regionali collocati nelle metropoli industriali e con le agenzie di Vienna, Budapest, New York e Tokyo. Altro punto di forza è l'«informatica» che fa investigazioni, ricerche sistematiche nei mercati nazionali ed esteri, con consuntivi trimestral



## ECONOMIA E FINANZA

IL MESE BORSISTICO INIZIA CON UNA SEDUTA DI ASSESTAMENTO

## Per la Borsa è già luglio e il mercato si fa fiacco

L'indice Mib ha perso lo 0,68 per cento — Deboli i finanziari e gli assicurativi

MILANO — Il luglio borsistico è iniziato con una seduta di assestamento. Il mercato, alle prese con aumenti di capitale per 10 società (Fiat, Rof, Manuli Cavi, Sna, Caffaro, Acqua Marcia, Credito commerciale, Selm, Cattolica del Veneto, Banco Lariano) e con lo stacco dividendo per 30 titoli, si è destreggiato selettivamente e anche in modo molto incerto. Ha tenuto ancora in domanda Montedison, ha mostrato di apprezzare le operazioni sul capitale di Fiat e Sna, ma ha trovato anche molto di realizzare denaro sugli assicurativi e sui finanziari, i comparti che sono mostrati piuttosto deboli.

Montedison è stata ancora comperata e il suo rialzo è stato del 2,33%, che, aggiunto a quello delle ultime due sedute, porta il vantaggio a +20% circa. Per Fiat ord., che

aumentava il capitale e staccava il dividendo, come l'azione con privilegio, sulla nuova parità teorica ha progredito dell'1,73%, mentre la privilegiata, sempre sulla nuova parità teorica, è risultata in ribasso dell'1,40%.

Migliorato di molto, sempre in questo comparto, il trend di Sna che ha chiuso a 5.540 lire, contro una parità teorica, derivante dall'aumento di capitale, di 4.983 lire, con un aumento, quindi, del 7,15%. Calme sono apparse Pirelli Spa (+0,95%) e Italcementi, quest'ultima limitata dello 0,70%. Resistente, sui prezzi precedenti, anche Olivetti (-0,30%).

Fa eccezione per Fondiaria, in progresso del 3,52% il comparto degli assicurativi si è presentato a listino molto debole. Ras è risultata venduta e ha perso il 0,47%; più

resistente Generali, a -1,67%, unitamente alla controllata Alleanza (-0,15%). Per le controllate Fondiaria, si è registrata un'azione di realizzo per l'Italia (-2,90%) e per Previdente (-3,65%), mentre Milano è stata rialzata del 2,25%.

Tra gli altri valori del settore, Latina ha perso il 5,70%, Lloyd Adriatico l'1,12%, Sai l'1,40%; Toro è stata praticamente scambiata sui prezzi del giorno prima (-0,03%). La chiusura è risultata in negativo dello 0,68 per cento (indice Mib) a contrassegno delle incertezze sviluppatesi, oltre che sugli assicurativi anche sui bancari e finanziari.

Nonostante l'attacco del Veneto sia risultata molto richiesta (+6,25%) a listino in base ai calcoli sulla parità teorica derivante dall'aumento di capitale, non altrettanto è risultato essere Banco

Lariano (che pure aumentava il capitale), che è stato in perdita — sempre sulla parità teorica del 4,17%: le tre «Bini» hanno segnato retrocessioni superiori all'1% per Banco Roma e Credit, mentre Comit ha confermato la chiusura precedente. Mediobanca, realtente, ha chiuso a +0,30%.

Deboli le finanziarie Fiat (75 -2,90%), Fidis (-3,10%), Ifil (-0,40%), il settore ha avuto presenze positive in Italmobiliare (+3,27%), ma l'altro ieri (-4%), Mittel (+6%), Cir (+1,52%), Bastogi (+1,40%). Iniziativa Met. a. a. +0,42% e Gemina a -1,95% hanno completato il quadro.

Tra le altre particolarità, da segnalare le contraddizioni per attività immobiliari, l'uno di apprezzata di oltre il 9% e l'altro ribassata dell'8,45%; la caduta di Falck (-6,58%) e di Acqua Marcia (-6,30%) sulla

nuova parità) e Rof (-7,02% sempre sulla nuova parità). Dopo listino: mercato molto debole, con limitate generalizzate rispetto ai prezzi di listino.

Questo l'andamento dei titoli più capitalizzati: Generali -1,67%; Fiat ex Op +1,73%; Stet +0,10%; Fiat priv. ex Op -1,40%; Olivetti -0,30%; Montedison +2,33%; Alleanza -0,15%; Ras -0,47%; Comit inv.; la Fondiaria +3,52%; Mediobanca +0,30%; Stp +0,85%; Credit -1,18%; Nba +2,38%; Sna Bpd ex Op +7,15%; Fidis -3,10%; Farn. Erba +0,33%; Sai -1,40%.

SELENIA — La società Elsas, del raggruppamento Selenia Elsas (gruppo Iri/Stet) e la Salvagnini Trasferistica, di Vicenza, hanno costituito, a Padova, la Proma-progetto officina meccanica integrata, che opererà nel campo dell'automazione di fabbrica.

## Il listino da ieri più ricco di tre titoli

MILANO — Battesimo della Borsa per tre matricole: Finarte, Banca mercantile e Banco di Chiavari.

Finarte, collocata la scorsa settimana mediante asta competitiva per oltre il 25% del capitale a 2200 lire per azione ha segnato un prezzo di 2345 lire. La società, ha spiegato Francesco Micheli, amministratore delegato, è entrata in Borsa perché creda nella borsa di oggi, un mercato in cui gli attori sono molti. Nel primo sei mesi dell'esercizio '86 ha avuto uno sviluppo straordinario, con un incremento delle vendite del 60% per un fatturato di 22 miliardi, contro 118 dello stesso periodo '85. I programmi prevedono investimenti soprattutto nelle opere d'arte di elevato livello, nell'alto collezionismo.

La gestione finanziaria — ha detto Micheli — aggraverà ai servizi per il settore arte, e alle opere d'arte offrono al mercato una forma d'investimento diversa e interessante.

Nel progetto, anche la acquisizione di una nuova sede e tante mostre per fare conoscere al pubblico le opere d'arte.

Chiude con una quotazione di 20.600 lire (era stata quotata 20.100 lire l'altro ieri alla Borsa di Firenze), la Banca mercantile, l'istituto di credito privato che ha la sua sede a Firenze e il cui capitale è controllato per il 60% da La Fondiaria, per il 5% dalla Gaic di Camillo De Benedetti, per il 7% dalla Alleanza assicurativa.

La previsione, lo ha detto lo stesso presidente Camillo De Benedetti, presente in Borsa con l'amministratore delegato Renzo Renzi, è di incrementare l'utile lordo del 20%, soprattutto attraverso un aumento dell'attività di intermediazione (+10%) che va a bilanciare la riduzione (del 7%) dei depositi. Nel primo sei mesi dell'anno anche le operazioni sull'estero sono aumentate del 30%. «Normal — ha detto De Benedetti — il passaggio del deposito bancario alla gestione del patrimonio è da considerarsi fisiologico. In questa trasformazione in atto, la banca finisce per produrre reddito attraverso le commissioni anziché attraverso la gestione del danaro».

Ermete Alvisi, presidente del Banco di Chiavari e della Riviera ligure, già quotato al mercato ristretto (dove ha segnato un prezzo di 6900 lire mercoledì scorso) condivide la nuova filosofia della banca: le previsioni per l'86 dell'istituto indicano un incremento dell'utile lordo del 20-30%, con una spinta maggiore sullo sviluppo della attività di intermediazione.

Anche per il Banco di Chiavari che è controllato per il 69,6% del capitale da Comit e ha 47 sportelli in Liguria più un ufficio di rappresentanza a Milano, nel primo sei mesi la raccolta ha subito una certa contrazione, che però sarà recuperata nella seconda parte dell'anno. Il titolo ha fissato un prezzo di 6798 lire.

Anche il Nuovo Pignone, società del gruppo Eni, capo settore per il comparto meccanico, sarà quotato in Borsa. L'operazione approvata dall'assemblea degli azionisti si colloca nel quadro di un indirizzo strategico diretto a promuovere il risparmio privato per lo sviluppo delle attività del gruppo. Dopo le necessarie delibere e autorizzazioni, il titolo verrà quotato alla Borsa di Milano, Roma e Firenze.

## Brevi finanza

## Cct convertibili

ROMA — Richieste di sottoscrizione praticamente equivalenti all'emissione: questo il bilancio della sottoscrizione dei certificati di credito del Cct (Cct) a cedola variabile, settimanale e «convertibile», annunciati ieri sera dalla Banca d'Italia. Sono infatti pervenute richieste di acquisto per 956 miliardi di lire di fronte a un'emissione di mille miliardi di lire. I Cct offerti — che recano una prima cedola annuale pagabile il 18 giugno 1987, pari all'undici per cento — potranno essere convertiti (all'atto del pagamento della prima cedola) in titoli a reddito fisso della durata di sei anni con cedola annuale fissata all'8,75 per cento.

## Einaudi: cordata

TORINO — Una lettera di intenti con cui la «cordata» di industriali rappresentata dal commercialista torinese Guido Accornero formalizza il suo interessamento per l'acquisto della «Giulia Einaudi Spa» sarà consegnata oggi al commissario straordinario della casa editrice avv. Giuseppe Basso. Lo ha reso noto lo stesso commercialista, il quale ha anche precisato che con tale lettera il gruppo acquisisce il diritto a partecipare alla «prequalificazione». La fase cioè che precede l'asta vera e propria, la cui convocazione potrebbe avvenire entro il prossimo settembre. Le lettere di intenti — ha spiegato Accornero — inviate per «discrivere» alla «prequalificazione» servono a favorire un quadro preliminare di garanzie finanziarie e culturali sull'eventuale gestione della casa editrice torinese. Il termine di consegna delle lettere è stato fissato per la mezzanotte di domani, e fino a oggi — secondo ambienti vicini all'Einaudi — nessuno dei gruppi interessati a rilevare la società ha ufficialmente manifestato le proprie intenzioni.

La «cordata» rappresentata da Accornero è composta dalla «Gem» (finanziaria della «Marsilio»), dalla società industriale «Formara», dalla «Italfinanziaria» (del gruppo Imi) e dalla «Camfin» (una finanziaria che fa capo ai gruppi Tronchetti e Pirelli).

## Più prestiti bancari

ROMA — Riprendono a salire i prestiti bancari. Dopo la frenata dei primi mesi dell'anno, indotta dall'introduzione del massimale il sistema produttivo ha ricominciato progressivamente ad alimentare i prestiti presso crediti. Dai dati relativi alle variabili monetarie e creditizie, diffusi dalla Banca d'Italia, emerge infatti che in aprile lo stock dei prestiti bancari è risultato pari a 237.875 miliardi. La valutazione percentuale, misurata sui primi tre mesi dell'86, è stata dell'1,2%, mentre su base annua del 9,5%. Si è, dunque, tornati a essere sostanzialmente in linea con gli obiettivi di politica monetaria del 9%. I depositi bancari, dopo il blocco di inizio d'anno, hanno segnato qualche piccolo passo di ripresa. Ad aprile sono risultati pari a 440.945 miliardi. La variazione percentuale, misurata sempre sui tre mesi iniziali dell'anno è stata pari all'1,5% (a febbraio era stata -0,3%, in marzo +0,9%), anche se va notato che il valore su base annua mostra un trend ancora decrescente. Complessivamente la base monetaria in aprile è aumentata a 127.271 miliardi di lire. In termini percentuali, la crescita del primo trimestre '86 è stata pari all'1,8%, su base annua l'incremento è del 9,4%.

## Gancia: utili

TORINO — È passato da 788 milioni a 1,8 miliardi di lire l'utile consolidato netto del gruppo Gancia, la holding piemontese operante nel settore vitivinicolo, il cui bilancio '85 è stato esaminato dall'assemblea dei soci riunita sotto la presidenza di Lamberto Vallarino Gancia. Gli azionisti hanno inoltre approvato il bilancio '85 della F.I.L. Gancia Spa, società capogruppo, chiuso con un utile netto di 441,7 milioni di lire che permette il ritorno alla distribuzione del dividendo fissato in 72 lire per azione. Nel corso dell'85 il gruppo Gancia ha realizzato un fatturato consolidato di 53,5 miliardi di lire che, secondo le previsioni relative all'esercizio in corso dovrebbe salire a 56,5 miliardi di lire. L'attività all'esportazione ha rappresentato il 27 per cento del totale del fatturato consolidato, raggiungendo i 14,2 miliardi di lire, e il cash flow si è ridotto nell'85 a un miliardo di lire contro 1,5 miliardi dell'esercizio precedente. Il gruppo, infine, ha chiuso la gestione 1985 con una posizione netta creditizia pari a 4 miliardi.

## UNA VERA E PROPRIA GIUNGLA DI NORME

## Ma per l'Alfa Romeo chi deve decidere?

ROMA — A chi spetta l'ultima parola sui diversi progetti di risanamento dell'Alfa Romeo: all'Iri, al ministro delle partecipazioni statali o al governo? La risposta a questo interrogativo è già oggetto di polemiche e rappresenterà comunque uno snodo di grande rilievo nello sviluppo della vicenda Alfa.

La normativa che regola la materia si è stratificata nel corso degli anni, spesso con sovrapposizioni e anche ambiguità: va ad esempio ricordato che, mentre la legislazione e le direttive ministeriali instaurano un regime di responsabilità politica per le scelte imprenditoriali qualificanti rispetto ai programmi industriali, lo statuto dell'Iri

(redatto ben prima di queste norme) tende a minimizzare tale riconoscimento di responsabilità.

Il documento redatto dalla commissione incaricata da Dario di Traccesi un decalogo per le dimissioni e le acquisizioni di imprese pubbliche, e criticato anche all'interno della commissione stessa per i margini di ambiguità che sembra lasciare su molti punti, è però esplicito sulle responsabilità politiche relative alla scelta di smobilizzare interi comparti produttivi.

«La procedura pubblicistica di approvazione dei programmi — osserva infatti la commissione — deve essere rinnovata allorché si intendono apportare ai programmi

medesimi modifiche tali da risolvere nell'alterazione delle linee guida in essi contenuti».

È questo un principio espresso dalla delibera Cipi del 27 maggio 1985, relativa all'ipotesi di vendita della Sme, che ha riconosciuto la competenza del Cipi stesso a verificare, nel caso di operazioni di smobilizzazione che sembrano lasciare su molti punti, è però esplicito sulle responsabilità politiche relative alla scelta di smobilizzare interi comparti produttivi.

La delibera Cipi del maggio 1985 rappresenta comunque solo l'ultimo atto di un processo di accumulo di norme.

## Fusioni societarie: annuati vantaggi fiscali

ROMA — Non sarà più possibile l'annullamento fiscale degli utili per le società che si fondono con altre in perdita. La novità viene dal decreto approvato ieri dal consiglio dei ministri su proposta del ministro delle finanze Visentini e recante «disposizioni relative al riporto delle perdite delle società fuse o incorporate ai fini della determinazione, sotto il profilo tributario, del reddito delle società risultante da fusione o incorporazione».

In altre parole, come spiega lo stesso comunicato del consiglio dei ministri, per evitare i fenomeni di acquisizione di società in perdita, con perdite che spesso superano il patrimonio netto della società risultante da fusione o incorporazione può portare in diminuzione del proprio reddito le perdite della società fusa o incorporata «solo nel limite del patrimonio netto di ciascuna di esse quale risulta dalla situazione patrimoniale».

## IL BIGLIETTO VERDE SALE DI 17 PUNTI

## Dollaro in rialzo Oggi i dati Usa

Dollaro in rialzo nelle quotazioni ufficiali europee per effetto di aggiustamenti tecnici in vista della comunicazione della seconda stima rivista della crescita del prodotto nazionale lordo Usa nel primo trimestre, dato che sarà reso noto nel pomeriggio di oggi.

L'attività in giornata è stata abbastanza ridotta a causa della chiusura del mercato valutario tedesco per una festività. Il biglietto verde è stato quotato alla media 1525,725 lire, guadagnando 17 punti e mezzo sulle 1508,15 di lunedì. Nella contrattazione interbancaria il dollaro era trattato intorno a 2,232-2,240 marchi alle 13.30 ore italiane. In rialzo di poco meno di tre pennis sul 2,1949 del fixing di lunedì.

Il rialzo è iniziato lunedì sul mercato americano dopo che l'orientamento ribassista ha trovato una forte resistenza. A lunedì leggermente inferiori sui 2,1950 marchi. Nella mattinata europea, poi, il biglietto verde è arrivato a sfiorare i 2,233 marchi e le 1530 lire, ma la convinzione che gli acquisti di dollari fossero dovuti a fattori tecnici più che a un mutato clima del mercato ha provocato una leggera erosione del recupero.

Giornata fiacca sui mercati dei metalli preziosi, che si sono mossi prevalentemente al ribasso dopo aver recuperato terreno sui mercati del Pacifico rispetto alla chiusura particolarmente depressa di lunedì a New York.

A Londra l'oro, rimasto quasi fermo intorno ai 337,30 del primo fixing per quasi tutta la mattinata, ha ceduto fino a un minimo di 335,55 nel primo pomeriggio, all'apertura della piazza di New York, recuperando poi fino a 336,75 al secondo fixing quasi due dollari e mezzo in meno di lunedì.

Si tratta della fissazione più bassa dai quattro aprile, cioè da quasi due mesi e mezzo. A New York lunedì aveva chiuso addirittura a 334,75 sotto un'ondata di vendite di realizzo.

## SOLTANTO L'INPS SOSTIENE QUASI 490 MILA PERSONE

## Oltre un quarto del reddito nella regione è formato dalle pensioni e dai vitalizi

Raggiunge i 2.221 miliardi di lire — secondo i più recenti dati, resi noti dall'Istat — l'ammontare complessivo annuo delle 489.982 pensioni erogate dall'Inps e dallo Stato, nel Friuli-Venezia Giulia.

In questa cifra sono comprese tutte le pensioni corrisposte nella nostra regione: dalle pensioni di vecchiaia, anzianità ed invalidità, alle rendite per infortuni sul lavoro e per malattie professionali (le quali sono, tutte, collegate all'attività lavorativa già svolta dal pensionato); dalle pensioni ai superstiti, a quelle erogate ai cittadini ultrassessantenni sprovvisti di reddito, ai ciechi, ai sordomuti, ed agli invalidi civili; dalle pensioni di guerra e dagli assegni vitalizi agli ex-combattenti insigniti dell'Ordine di Vittorio Veneto, agli assegni di medaglia e croci al Valor Militare.

Il «peso» e l'incidenza che — analogamente, del resto, a quanto avviene nelle altre regioni italiane — questa ragguardevole massa di denaro assume nell'ambito dell'economia regionale emergono in

tutta evidenza, qualora si consideri che le pensioni concorrono a formare il 27,3 per cento (vale a dire, oltre un quarto) del reddito complessivo di cui dispongono le famiglie residenti nel Friuli-Venezia Giulia.

In sole quattro altre regioni italiane tale incidenza risulta più elevata di quella riscontrabile nel Friuli-Venezia Giulia: in Liguria — che, come si desume dalla tabella a fianco riprodotta, detiene il primo posto nella graduatoria delle venti regioni italiane basata sul rapporto «ammontare delle pensioni-reddito delle famiglie» — nella quale le pensioni concorrono a formare il 30,7 per cento (cioè, quasi un terzo) del reddito complessivo delle famiglie col residenti; nella Valle d'Aosta, con il 30,2 per cento; e quindi nell'Umbria e nel Molise, rispettivamente con il 29,8 ed il 28,4 per cento.

Al quinto posto, viene il Friuli-Venezia Giulia, con un'incidenza pari, come si è detto, al 27,3 per cento) superiore alla media nazionale, che si aggira intorno al 23,4

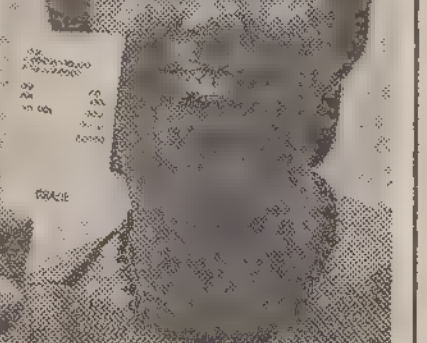
Le percentuali più basse, invece, si riscontrano rispettivamente in Lombardia (con il 20,3 per cento) e nella Campania (19,9 per cento).

Naturalmente, si tratta di medie, attinenti all'insieme di tutte le famiglie residenti nelle singole regioni, e, pertanto, valide esclusivamente ai fini di un confronto a livello regionale. Nella realtà, invece, a livello delle singole unità familiari, si riscontrano situazioni alquanto differenziate: in non pochi casi, infatti, la pensione — sovente di ammontare piuttosto modesto — costituisce l'unico espediente del nucleo familiare; in altri, nessuno dei componenti la famiglia è titolare di una pensione.

Non va, inoltre, ignorato il fatto che divari di notevole entità esistono fra l'ammontare medio dei diversi tipi di pensioni; ammontare che — secondo le statistiche elaborate dall'Istat — va dai 9 milioni 770 mila lire annui delle pensioni ordinarie l.v.s. del settore pubblico, ai 4 milioni 523 mila lire delle pensioni l.v.s. dell'Inps.

Giovanni Palladini

REGIONE	Incidenza % dell'ammontare delle pensioni sul reddito complessivo delle famiglie
LIGURIA	30,7
VALLE D'AOSTA	30,2
UMBRIA	29,8
MOLISE	28,4
FRIULI-VENEZIA GIULIA	27,3
SARDEGNA	27,3
TOSCANA	26,0
BASILICATA	25,4
SICILIA	25,2
PIEMONTE	25,0
ABRUZZI	24,6
PUGLIA	24,3
MEDIA NAZIONALE	23,4
EMILIA-ROMAGNA	23,3
LAZIO	23,0
CALABRIA	21,7
TRENTINO-ALTO ADIGE	21,2
VENETO	20,6
LOMBARDIA	20,3
CAMPANIA	19,9



Registratori di cassa: aspettare significa rischiare di sbagliare quando non saranno più concessi errori. Entro il prossimo febbraio, ogni negoziante dovrà aver acquistato il registratore di cassa. La data sembra lontana. Ma chi sceglie subito ha a disposizione il tempo necessario per familiarizzarsi con questo strumento e non commettere così più errori dopo, quando sbagliare può costare caro.

Scegliete subito: è un consiglio Comuficio e ConfCommercio.

## BORSE E MERCATI

## TITOLI AZIONARI DI MILANO

	17/6	16/6		17/6	16/6
Alitalia	11210	11120	Banco di Chiavari	3130	3495
Banella (Ferraresi)	36500	36500	Cir	13400	13300
Buitoni	10510	10510	Cir risp.	13700	12800
Caffaro	4800	4800	Cir risp. n.c.	8100	6050
Eridania	5110	5210	Colide	5001	6250
Eni	5350	5190	Europost	2600	3010
Eni risp.	2480	2420	Europost risp.	2600	2920
Eni risp. n.c.	—	9650	Europost risp. n.c.	2120	2050
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Euromobiliare	10000	9700
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Euromobiliare risp.	8400	8210
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Fidia	21800	22500
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte	11050	11300
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp.	1500	1300
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	5500	5500
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	5400	2405
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	2740	2500
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	2245	2405
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	2600	2920
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	4400	4490
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	26900	27700
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	7400	7370
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	3620	3695
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	2130	2140
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	14500	14500
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	116800	12310
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	4230	3991
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	4000	4010
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	7401	7392
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	4780	4770
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	16000	15000
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	15990	15910
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	10600	10600
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	2899	2905
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	1190	1155
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	2430	2410
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	2120	2300
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	5220	5220
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	6675	6620
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	9100	8995
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	2650	2522
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	3640	3665
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	3190	3255
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	3060	3055
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	1740	1705
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	8695	8550
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	5275	5351
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	5290	5240
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	8550	7800
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	3850	3855
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	1574	1530
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	3550	3550
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	6220	6310
Eni risp. n.c. BPD	—	2450	Finarte risp. n.c.	2630	2550

			Rejna	16000	19000
agrie.	6020	6020	Rejna risp.	16580	150100
agrie. priv.	3450	3300		105000	105000
agric.	25500	25300	Sabaudio	2890	2900
C. Catt. Veneto	8300	7250	Sabaudio risp. n.a.	1551	1551
Lariano	4560	6000	Schapperenlo	1190	11650
Lombard	1730	1800		2490	2400
Comen. Ital.	22000	26200	Sin risp.	2160	23000
ondario	5198	5110	Ser	5220	5220
lo Italiano	3755	3800	Sifa	6675	6620
to Veresino	3610	3600	Sifa risp.	6100	5990
to Veresino risp.	20	2500	Sm	2000	2000
ance	30500	30000	Sm metalli	3640	3650
ance priv.	233000	233200	Sm metalli risp.	2500	2500
			Sopel	3160	3050



## MEDICINA E SALUTE

LE PRINCIPALI INDICAZIONI DALLA «SETTIMANA» DI VERONA

## Confortanti i progressi nella ricerca sulle malattie dell'apparato digerente

## Ulcera, evitare le recidive

La convergenza di interessi culturali, la possibilità di proficui confronti tra medici e chirurghi, tra radiologi ed endoscopisti, gli apporti contemporanei di più discipline sono elementi che hanno offerto sufficienti garanzie per il successo di un'iniziativa come quella della «Settimana italiana delle malattie digestive», tenutasi a Verona e giunta alla sua quarta edizione.

Come ha fatto rilevare il prof. Ludovico Antonio Scuro, presidente del congresso, le novità terapeutiche non sono poche, dal trattamento delle ulcere gastrica e duodenale, a quello delle pancreatiti e delle malattie infiammatorie croniche del colon, alla radiochemioterapia associata alla chirurgia nei tumori dell'apparato digerente, alle applicazioni e scopi terapeutici di tecniche radiologiche ed endoscopiche.

Un altro concetto che è stato convenientemente sottolineato riguarda la ricerca di gastroenterologia, che coinvolge anche il campo della nutrizione e del metabolismo, a dimostrazione del suo notevole carattere interdisciplinare, che impone collaborazioni sempre più estese.

Un settore nel quale si è indubbiamente fatto un grande passo avanti è quello del trattamento delle pancreatiti acute. E ciò grazie all'apporto dell'ecografia e della Tsc, che consentono di evidenziare (soprattutto la Tsc) l'entità del danno anatomico, la presenza e la sede di coaguli necroemorragici, e quindi di passare tempestivamente dal trattamento medico intensivo delle forme clinicamente gravi a

Particolare risalto ha avuto al congresso di Verona il simposio dedicato ai problemi clinico-terapeutici della recidiva ulcerosa. Si può considerare ormai risolto, sotto molti aspetti, il problema dell'ulcera peptica (situata sulla mucosa dell'esofago, dello stomaco o del duodeno, causata dall'azione del succo gastrico), che fino a qualche anno fa rappresentava per molti un autentico incubo.

L'intervento chirurgico, infatti, è oggi limitato a casi eccezionali, e il trattamento farmacologico consente alla maggior parte dei pazienti di superare in un paio di mesi al massimo la fase acuta della malattia senza in apparenza eccessive preoccupazioni. Questo confortante risultato è legato all'uso degli inibitori della secrezione acida (che gioca un ruolo determinante nella patogenesi dell'ulcera peptica), in particolare degli H2 antagonisti (bloccanti).

Esiste però tuttora un aspetto della malattia che richiede uno stato di allerta: è il problema della recidiva ulcerosa, al quale bisogna rivolgere la massima attenzione, soprattutto perché sono frequenti le recidive asintomatiche (che non mostrano o che non causano sintomi), con il rischio di emorragie gravi, perforazioni, che possono addirittura mettere in pericolo la vita del paziente.

Il britannico prof. Misiewicz ha sottolineato che la terapia farmacologica ha permesso di risolvere il problema della cicatrizzazione dell'ulcera a breve termine; ma, attenzione, tuttora non c'è cura che «guarisca» la malattia. Al pari del diabete, l'ulcera peptica può considerarsi un'ulcera cronica,

con la quale il paziente deve convivere, facendo particolare attenzione per quell'arco di tempo di 10-15 anni dal momento in cui la malattia insorge e durante il quale esiste sempre il pericolo delle recidive. Una malattia, quindi, da trattare continuamente, con un'opportuna terapia di mantenimento.

Le cifre, una volta di più, parlano chiaro: l'80-90% dei pazienti che, dopo aver ottenuto la cicatrizzazione con i farmaci oggi disponibili, non continua la terapia, va incontro a ricadute entro un anno, mentre la percentuale di recidive si riduce al 15-20% se si attua la terapia di mantenimento con i più collaudati H2 antagonisti.

Fra questi si impone — come è chiaramente emerso dal simposio veronese — la ranitidina, ormai ampiamente usata da oltre cinque anni su più di venti milioni di pazienti ulcerosi in tutto il mondo. Da una parte il profilo di sicurezza del farmaco, dall'altra l'estrema praticità di somministrazione (una dose unica di 150 mg la sera) permettono di attuare nel modo più ideale un'adeguata profilassi della recidiva. Terapia di mantenimento, dunque, per una molteplicità di fattori, prevedibili o meno.

Questo tipo di terapia, al contrario di quanto avviene in Gran Bretagna, non rientra ancora nella strategia globale di lotta alla malattia ulcerosa in Italia. E invece una strada da percorrere per impedire che molti pazienti ulcerosi rischino di trovarsi di fronte a un pericolo più o meno previsto, e talora di gravità irreparabile.

quello chirurgico, con drenaggi mirati e lavaggio peritoneale continuo. Nel centro per le malattie del pancreas di Verona (Scuro-Dagrad) la mortalità è caduta dall'80% a non più del 20%. Prospettive nuove si aprono anche sull'uso di nuovi anti-enzimi, in particolare contro le proteasi, in grado di prevenire o quanto meno limitare gli effetti della necrosi pancreatica: si tratta del gabesato-mesilato, che sembra aver dato risultati incoraggianti.

Nelle malattie infiammatorie del colon (colite ulcerosa e morbo di Crohn del colon) si dispone ora dell'acido 5-aminosalicilico (Asa), derivato dalla salazopirina, privata della componente sulfamidica. Esso mantiene la sua notevole attività terapeutica, pur avendo perduto la quota di tossicità del sulfamidico, che si manifestava in non pochi casi.

Un gruppo importante di studi è stato dedicato alle r.sopiasse dell'apparato digerente. Da segnalare, per il cancro dell'esofago, che non

soltanto vi sono progressi in campo diagnostico, ma anche nel trattamento chirurgico, ancor più se associato a polichemioterapia (impiego simultaneo di più farmaci chemioterapici). Nel cancro dello stomaco si impone di seguire l'esempio dei giapponesi, che sono ora in grado di fare una diagnosi precoce («early cancer») in oltre il 50% dei casi; l'Italia sta passando dal 6 al 12%.

Sta migliorando la possibilità di sospetto diagnostico nel cancro del pancreas, grazie non soltanto alle indagini strumentali ma anche allo studio dei markers tumorali (cioè di quelle sostanze, di solito un antigene, che si presentano nell'organismo in valori anormali e sono il segnale, in questo caso, di neoplasie). Per ora, comunque, questa malattia, che purtroppo occupa uno dei primissimi posti (negli Stati Uniti si colloca quarta fra tutte le neoplasie) ha una sopravvivenza molto scarsa già sei mesi dopo la sua individuazione clinica.

Confortante, per contro, l'affermazione di un prolungamento della sopravvivenza di malati con neoplasie dell'apparato digerente mediante la radiochemioterapia associata alla chirurgia oncologica.

Particolarmente seguito e apprezzato l'intervento del triestino prof. Elio Belassio, primario gastroenterologo del nostro ospedale, che nella sua qualità di presidente della Società italiana di endoscopia digestiva ha presentato i

risultati di un censimento effettuato in tutte le regioni italiane sulla situazione delle strutture endoscopiche ospedaliere e universitarie.

Belassio ha quindi richiamato l'attenzione delle autorità sull'urgente necessità di una programmazione in campo nazionale nel settore ospedaliero, e di un'attività di studio e di ricerca in campo nazionale nel settore ospedaliero, e di un'attività di studio e di ricerca in campo nazionale nel settore ospedaliero.

Stia migliorando la possibilità di sospetto diagnostico nel cancro del pancreas, grazie non soltanto alle indagini strumentali ma anche allo studio dei markers tumorali (cioè di quelle sostanze, di solito un antigene, che si presentano nell'organismo in valori anormali e sono il segnale, in questo caso, di neoplasie). Per ora, comunque, questa malattia, che purtroppo occupa uno dei primissimi posti (negli Stati Uniti si colloca quarta fra tutte le neoplasie) ha una sopravvivenza molto scarsa già sei mesi dopo la sua individuazione clinica.

Confortante, per contro, l'affermazione di un prolungamento della sopravvivenza di malati con neoplasie dell'apparato digerente mediante la radiochemioterapia associata alla chirurgia oncologica.

Particolarmente seguito e apprezzato l'intervento del triestino prof. Elio Belassio, primario gastroenterologo del nostro ospedale, che nella sua qualità di presidente della Società italiana di endoscopia digestiva ha presentato i

risultati di un censimento effettuato in tutte le regioni italiane sulla situazione delle strutture endoscopiche ospedaliere e universitarie.

Belassio ha quindi richiamato l'attenzione delle autorità sull'urgente necessità di una programmazione in campo nazionale nel settore ospedaliero, e di un'attività di studio e di ricerca in campo nazionale nel settore ospedaliero.

Stia migliorando la possibilità di sospetto diagnostico nel cancro del pancreas, grazie non soltanto alle indagini strumentali ma anche allo studio dei markers tumorali (cioè di quelle sostanze, di solito un antigene, che si presentano nell'organismo in valori anormali e sono il segnale, in questo caso, di neoplasie). Per ora, comunque, questa malattia, che purtroppo occupa uno dei primissimi posti (negli Stati Uniti si colloca quarta fra tutte le neoplasie) ha una sopravvivenza molto scarsa già sei mesi dopo la sua individuazione clinica.

Confortante, per contro, l'affermazione di un prolungamento della sopravvivenza di malati con neoplasie dell'apparato digerente mediante la radiochemioterapia associata alla chirurgia oncologica.

Particolarmente seguito e apprezzato l'intervento del triestino prof. Elio Belassio, primario gastroenterologo del nostro ospedale, che nella sua qualità di presidente della Società italiana di endoscopia digestiva ha presentato i

CHIRURGIA CHE STA CAMBIANDO ASPETTO

## Artroscopia del ginocchio una tecnica senza traumi

Il termine artroscopia ricorre, negli ultimi tempi, con sempre maggiore frequenza nei colloqui tra specialisti ortopedici e paziente affetto da disturbi articolari alle ginocchia. Non sempre, però, se ne parla a ragion veduta, perché la tecnica è piuttosto recente, utilizzata per il momento da pochissimi chirurghi che vi si sono dedicati, e quindi poco nota per quanto riguarda i suoi limiti e le sue possibilità.

Tanto più che, nata come tecnica diagnostica, ha superato questo limite per diventare chirurgia capace di curare, con vantaggi evidenti per il paziente, una vasta serie di malattie articolari.

Dal punto di vista tecnico l'esame artroscopico va condotto in anestesia generale, con tutte le precauzioni per la sterilità del campo operatorio come in qualsiasi intervento chirurgico.

Il ginocchio da esplorare va dilatato mediante la perfusione continua di soluzione fisiologica, in modo da ampliare lo spazio nel quale si introduce lo strumento esploratore a fibre ottiche. Quest'ultimo ha un calibro di 5 millimetri, sufficiente per offrire un campo di visione ampio e contemporaneamente, poter penetrare senza sforzo in ogni recesso dell'articolazione.

Nel punto di introduzione dello strumento si pratica, sulla cute del paziente, un taglio di tre millimetri di lunghezza, attraverso il quale si introduce, con sforzo moderato, lo strumento endoscopico. Una volta entrati nell'articolazione, si inizia a esaminare ogni sua parte secondo un ordine prestabilito, in modo

da poter riconoscere, momento per momento, il punto preciso in cui si trova la punta dello strumento.

L'immagine fornita dall'artroscopio è sensibilmente deformata, perché il sistema ottico altera la prospettiva e la forma delle strutture articolari, per cui deve venir interpretata in base all'esperienza dell'artroscopista e, in caso di incertezza, confrontata con strumenti misuratori di dimensione nota, introdotti nel ginocchio attraverso una o due incisioni accessorie, della lunghezza di due millimetri.

L'esame permette di riconoscere agevolmente qualsiasi alterazione della membrana sinoviale, della cartilagine articolare che ricopre rotula, fe-

more, tibia; permette di apprezzare lesioni meniscali anche di dimensioni molto ridotte, di controllare lo stato dei legamenti crociati e la presenza di eventuali corpi mobili intrarticolari.

Una volta terminato l'esame diagnostico, nel caso si sia rilevata qualche lesione all'interno dell'articolazione, si passa alla fase chirurgica vera e propria. Esse consistono nell'introdurre, attraverso le incisioni accessorie, dei sottilissimi strumenti chirurgici, di forma e dimensioni appropriate (il calibro di questi strumenti non supera i 3 millimetri) e di aggredire, sempre sotto controllo visivo attraverso l'artroscopio, la lesione da curare. Quest'ultimo tempo, contrariamente al tempo

diagnostico che normalmente non richiede più di 15 minuti, può essere piuttosto lungo e impegnativo, perché richiede una grossa capacità di coordinamento dei movimenti da parte del chirurgo e contemporaneamente, vista la miniaturizzazione degli strumenti, si procede con estrema delicatezza e per piccoli passi.

E' importante rilevare, comunque, che il tempo prolungato dell'intervento non crea alcuno svantaggio per il paziente, ma al contrario è il segno dell'estrema delicatezza e precisione della tecnica, che risulta assolutamente «atraumatica» per l'articolazione.

Sarebbe troppo lungo menzionare tutte le malattie curabili con tecnica artroscopica, anche perché al suo campo d'azione si va estendendo di giorno in giorno. Ricorderò solamente le indicazioni principali, che sono la cura delle meniscopatie e delle osteocondriti dissecanti; l'asportazione di corpi mobili endoarticolari; la resezione degli alari della cartilagine per via artroscopica (era la classica incisione della cute).

A conclusione, rimane da precisare la cosa più importante: i vantaggi del metodo. Essi sono di due ordini: il primo, evidente, è l'estrema precisione diagnostica, che raggiunge, per un buon artroscopista, l'attendibilità del 98%. Il secondo, che riguarda più strettamente l'artroscopia chirurgica, è l'incredibile accorciamento dei tempi di recupero postoperatorio, con riduzione del tempo di riabilitazione attorno al 50% a confronto di un analogo intervento eseguito con la classica tecnica chirurgica per via artroscopica (era la classica incisione della cute).

In proposito ricorderò solamente il caso esaltante della meniscotomia del menisco mediale che, eseguita in artroscopia, consente al paziente di camminare senza dolore su qualsiasi terreno fin dal giorno successivo all'intervento.

Precisione e atraumaticità sono, quindi, le chiavi del successo di questa tecnica rivoluzionaria, difficile per il chirurgo, ma talmente ben accettata dai pazienti da creare, nei centri in cui viene attuata, un sovraccarico di richieste tale da mettere le strutture in crisi di capienza.

Giulio Bonivento  
aiuto divisione ortopedica dell'Ospedale Maggiore - Trieste

**Sostanze naturali per sciogliere i trombi**

NEW YORK — Alcune persone che restano vittime di attacchi cardiaci hanno nel sangue una dose inferiore al normale di una sostanza capace di sciogliere i trombi, i grumi di sangue che occludono le arterie.

La percentuale di questa sostanza, chiamata «Tpa» (Plasminogeno pro-attivatore) può essere ora individuata con un test messo a punto da un gruppo di ricercatori svedesi dell'ospedale di Danderyd. I ricercatori hanno però sottolineato che questa correlazione fra «Tpa» e attacchi cardiaci non può essere applicata alla totalità delle persone.

**Anticoncezionale per uomini**

PECHINO — Si chiama «Dio del cielo», e secondo gli scienziati cinesi, è un'erba che ha il potere di neutralizzare lo sperma mantenendo intatte le capacità sessuali.

Secondo l'«Quotidiano del popolo», dei ricercatori cinesi hanno dimostrato che con 45 giorni di somministrazione dell'estratto dell'erba lo sperma diventa innocuo.

Euro Ponte  
Professore associato di semiotica cardiologica Università di Trieste

## Patologia in età pediatrica

Un quinto dei ricoveri è dovuto in Italia a malattie gastroenteriche. Naturalmente la situazione generale non è oggi, in termini di mortalità, così grave come in passato, quando le diaree infettive erano la seconda causa di morte, dopo le malattie respiratorie, per il piccolo dopo il primo mese di vita. Tuttavia la morbidità, cioè la diffusione delle malattie dell'apparato gastro-intestinale, è tuttora molto elevata.

Volendo identificare le malattie che, per il pediatra gastroenterologo, costituiscono le patologie più comuni e importanti, queste possono essere così riassunte: diatesi acute e protratte; intolleranze alimentari (specie al latte di mucca); reflusso gastro-esofageo («marcia indietro» del cibo dallo stomaco all'esofago); sindromi da malassorbimento intestinale; allergie; fibrosi cistica del pancreas.

Naturalmente non si deve intendere che in età pediatrica, a macchinario quelle malattie gastro-enteriche che sono comuni nell'adulto: al contrario, gastriti, ulcera gastrica e duodenale, epatiti croniche e anche cirrosi epatiche (ovviamente non post-alcoliche...), colite ulcerativa sono tutte patologie ben note anche in età infantile.

In queste età esse però sono anzitutto molto frequenti, e inoltre si differenziano dalle corrispondenti patologie dell'adulto sia perché spesso provocano sintomi diversi, sia perché comportano quasi invariabilmente un danno, più o meno grave, sulla crescita. Non bisogna dimenticare che il vomito ripetuto e diarroea cronica, spesso con i segni della colite (muco e sangue nelle feci) sono, con l'eczema, i sintomi più comuni dell'intolleranza al latte di mucca. Ecco, allora, che appare importante il ricorso all'allattamento materno esclusivo nei primi mesi (pratica che peraltro è ottimale per molte altre

regioni). La terapia è naturalmente dietetica e consiste nell'allontanamento rigido di latte di mucca e dei suoi derivati.

È utile, pertanto, soprattutto nei primi tempi, il ricorso ai lattidi idrolizzati privi di proteine del latte (a base di idrolizzati di latte-proteine o di proteine della soia). L'ascesa di età interessata è quella dei primi due anni di vita, e la malattia va poi incontro, nella grande maggioranza dei casi, a risoluzione spontanea prima del compimento del secondo anno.

Da una favorevole evoluzione (oltre il 60% dei casi guarisce entro i diciotto mesi di età) è anche caratterizzato il

reflusso gastro-esofageo, la causa più comune del cosiddetto vomito abituale del lattante. Si tratta di una condizione che necessita, per essere diagnosticata, di idonei esami strumentali, non eccessivamente fastidiosi.

E la celiachia (disturbo del sistema digestivo) una malattia congenita, in cui il glutine contenuto in grano, orzo, segale e avena provoca, con un meccanismo ancora sconosciuto, un grave danno della mucosa intestinale, rendendola incapace di digerire e assorbire gli alimenti. Ne consegue diarroea cronica, crescita molto rallentata, o ferma, mancanza di appetito, irritabilità.

Per qualche anno, nei decenni trascorsi, si era avuta l'impressione che l'aspirina, come tale, venisse superata da nuove molecole, ma ciò si è dimostrato fallace.

Il ritiro recente, per legge, in Gran Bretagna delle «aspirinette» (confezioni tipiche per bambini, a base dosaggio) ha provocato un certo allarme anche da noi; l'attenzione che viene rivolta a tutto ciò che riguarda la salute pubblica, soprattutto se coinvolge l'età infantile, richiede informazioni rapide, esatte e non equivocate. E ciò vale tanto più in un campo come quello dei farmaci che possono essere assunti senza diretto controllo medico.

Vi sono state segnalazioni di possibile interferenza negativa nell'età pediatrica tra uso di aspirina e una grave sindrome encefalitica, malattia acuta, grave, spesso in rapporto a patologia virale (influenza, varicella, ecc.). È stato osservato che il manifestarsi di questa sindrome, detta di Reye, coincide con il riscontro di una maggiore frequenza di assunzione di taluni farmaci, di cui il più comune è l'aspirina. Il quadro si associa a una disfunzione

epatica acuta che si evidenzia con l'elevata dell'ammonea (presenza di ammoniaca nei suoi composti nel sangue), e spesso con ipoglicemia (sensibile diminuzione di zucchero nel sangue).

L'uso dell'aspirina nell'adulto è oggi molto diffuso perché rappresenta la somma di un uso estemporaneo a quello di farmaco con azione antiaggregante e quindi da usare, come preventivo o curativo, in quella diffusissima epidemia del nostro secolo che è la malattia arteriosclerotica. L'aspirina infatti non può interferire nel delicato gioco metabolico delle prostaglandine, potendo avere un'azione di blocco su tutta la serie di reazioni cellulari che conducono alla formazione della placca aterosclerotica, non interessando solo (come si è pensato forse semplicisticamente) le piastrine, ma anche altre fondamentali cellule, quelle cioè che rappresentano la parete «viva» dei vasi.

L'aspirina rimane comunque un farmaco molto usato anche nella «piccola patologia», nella prescrizione spesso autonoma, del singolo, spesso o con stretta indicazione medica. In certe persone si è radicata l'abitudine ad un uso continuativo, giornaliero, nella speranza di una prevenzione a largo raggio di molte malattie.

Eppure anche nell'adulto vi è necessità di una certa attenzione. Il prof. Carlo Runti, illustre farmacologo triestino, nel suo libro «Farmaci e malattie», ricorda che «tenuto conto dell'uso diffusissimo di questo farmaco, l'incidenza degli effetti collaterali è considerata in pratica trascurabile».

ma deve essere comunque tenuta nel debito conto». Già negli anni '50 Meneghetti, di Padova, inibiva l'uso del farmaco prima dei cinque anni di età. Possono comparire fenomeni di ipersensibilità, spesso cutanea, crisi d'asma, e attenzione si deve essere in presenza di difetti dell'emocoagulazione (controindicazione assoluta è l'emofilia).

Ma l'aspirina stessa può condurre a fenomeni emorragici, soprattutto a livello del tratto gastroenterico, aggravando una preesistente malattia ulcerosa o irritando la

mucosa gastrica in un quadro di gastroduodenite emorragica; il quadro può anche rendersi lentamente evidente con una subdola anemia, magari solo avvertibile con sintomi aspecifici (stanchezza, palpitazioni, pallore della pelle).

L'assunzione del farmaco è raccomandata in gravidanza e nei soggetti asmatici. Bisogna inoltre tener conto che l'aspirina viene assunta da soggetti che già prendono altri farmaci; sarà utile sapere che l'alcol e il caffè potenziano (soprattutto il primo) l'effetto dannoso sullo stomaco, e che non sempre l'aspirina è facilmente da evidenziare. Farmaci che sono talora visti dal profano come «digestivi» contengono aspirina.

Condizione necessaria è l'indicazione corretta; come antiaggregante, e quindi per prescrizione lungha, dovrà essere usata a basso dosaggio, a stomaco pieno, a somministrazioni o quotidiane o intervalle (di solito ogni tre giorni). Per fatti acuti per poco tempo ed a dosi piene.

L'utilizzo di un farmaco così meritevole dovrà quindi essere responsabile, severo di «terrorismo» illogici, la cultura, il buon senso, la prudenza, virtù che forse in medicina hanno più valore che in altri settori, devono condurre ad un uso appropriato, non al rifiuto aprioristico, multitemale combattivo o viceversa fatalistico, di cui si vede ogni tanto l'esempio in prese di posizione collettive o individuali. Nella certezza di utilizzazione, nel dubbio l'astensione.

Euro Ponte  
Professore associato di semiotica cardiologica Università di Trieste

abbiamo letto per voi

## Questa è l'igiene del cuore

Non è un mistero (avevamo avuto occasione di parlarne in un recente servizio da Mosca) che lo sforzo della ricerca di una nota azienda farmaceutica italiana ha portato alla realizzazione della creatina-fosfato, farmaco originale che ha varcato i confini d'Italia, suscitando l'interesse di centri di ricerca cardiologica di prestigio internazionale come il Rayne Institute del St. Thomas Hospital di Londra.

E due anni fa ha preso il via un piano di studi farmacologici e clinici, frutto della cooperazione tra questa azienda torinese e il Centro di ricerche cardiologiche dell'Unione Sovietica, diretto dal Premio Nobel Chazov. L'interesse degli scienziati sovietici era scaturito anche dal fatto che nel caso di questo farmaco ci troviamo di fronte a una molecola fisiologica, già presente nel nostro organismo.

Ecco, dunque, l'interesse che

viene ad acquistare la nuova iniziativa di questa industria farmaceutica italiana, con la presentazione dell'opuscolo «L'igiene del cuore», che riguarda il grande problema della riabilitazione dei cardiopazienti e, più specificatamente, l'attività fisica accuratamente studiata per cardiopatici e infartuati, allo scopo di ottenere un loro rapido reinserimento nella vita operativa.

«L'igiene del cuore», elaborato dal prof. Bruno Carù, cardiologo all'ospedale Niguarda di Milano, è un manuale che si propone di fornire suggerimenti pratici per il cardiopaziente dimesso dall'ospedale è inviato a seguire un corso riabilitativo. La pubblicazione, che non ha la pretesa di sostituirsi alla figura del riabilitatore, riporta indicazioni di esercizi fisici validi non solo per il soggetto che ha subito l'infarto, ma anche per l'individuo «a rischio»; la diffusione è

prevista in mezzo milione di copie. L'utente, cioè il cardiopaziente, sarà individuato dal cardiologo o dal medico di base, vero punto di riferimento insostituibile per ogni seria iniziativa di informazione e di educazione sanitaria.

Attualmente, com'è noto, si ha la possibilità di rimediare ai danni che la cardiopatia ischemica ci procura. È implicito il riferimento alla riabilitazione, cioè all'insieme di procedure necessarie al cardiopaziente per recuperare uno stato fisico; psicologico e sociale il più normale possibile, che gli consenta di riottenere una collocazione soddisfacente alla ripresa della vita di relazione dopo un incidente cardiovascolare.

Ecco, dunque, che questo volumetto vuole costituire un utile contributo alla migliore comprensione dei problemi,

SONO COMUNQUE INDISCUTIBILI I VANTAGGI CONTRO LE FORME REUMATICHE

## Indispensabile l'uso corretto degli antinfiammatori

Periodicamente compaiono notizie che sottolineano, in maniera spesso drammatica, la pericolosità dei farmaci antinfiammatori. Si tratta di un argomento che, riguardano molti malati, necessita di una serie di precisazioni e puntualizzazioni molto attente onde evitare stati di confusione e di allarmismo al livello dell'opinione pubblica.

Tra queste quella costituita dai farmaci antinfiammatori non steroidei in fiare che un primo provvedimento del ministero della Sanità aveva stabilito fossero somministrati solo negli ospedali e che ora possono essere nuovamente venduti in farmacia per gli stati acuti di affezioni infiammatorie dell'apparato muscolo-scheletrico.

Il primo problema è di stabilire in che cosa consista la pericolosità dei farmaci antinfiammatori (Fans). Questi composti possono provocare disturbi gastrici o reazioni allergiche (eruzioni sulla pelle, shock anafilattici), queste ultime del tutto imprevedibili, un po' come le reazioni alla penicillina.

In alcuni casi i Fans possono aggravare lesioni renali o epatiche preesistenti, per cui la loro somministrazione è epato e nefropazienti e a soggetti anziani va valutata con cautela. La frequenza di tali disturbi è comunque bassa, e molto rare sono soprattutto le gravi reazioni allergiche. Purtroppo quando si parla di un grave effetto secondario a un farmaco viene spontaneamente generalizzato e pensato a una pericolosità obbligata, dimenticando che decine di milioni di persone hanno assunto quello stesso farmaco senza manifestare alcun effetto indeside-

rato. Il che dimostra che la percentuale di rischio nell'assunzione di questi farmaci è per fortuna molto bassa.

Il secondo problema è rappresentato da un uso corretto dei Fans, valutando l'inizio di una terapia con tali composti in rapporto alla malattia che si vuole curare, al tipo di paziente (età, condizioni generali) ed agli obiettivi che si vogliono raggiungere. Le malattie reumatiche sono affezioni che colpiscono le articolazioni in modo localizzato o diffuso, acuto o cronico, e sono caratterizzate da infiammazione e dolore.

Il grande pericolo di queste malattie, soprattutto delle forme croniche, è rappresentato dalla possibile comparsa di invalidità e deformazioni. I malati sono quindi costretti ad assumere i farmaci per ridurre o spegnere l'infiammazione che blocca le articolazioni e il dolore che li accompagna costantemente interferendo spesso con le loro attività quotidiane.

Un punto quindi importante da tener presente è l'indispensabilità dei Fans nel trattamento di molte malattie reumatiche: qualsiasi discussione sulla reale o presunta pericolosità dei Fans non può quindi prescindere dalla valutazione dei reali vantaggi terapeutici offerti da tali farmaci e soprattutto dal rapporto costi/benefici (vantaggi/svantaggi) che il loro uso comporta. Va tenuto oltretutto presente che spesso gli effetti indesiderati sono legati ad uso non corretto dei farmaci, come l'assunzione contemporanea di più farmaci, l'abuso, o l'uso indiscriminato per un dolore banale, senza spesso preoccuparsi di quale malattia sia espressione il dolore in questione. Del resto, un fenomeno analogo si verifica con gli antibiotici

assunti spesso in occasione di banali episodi febbrili.

Un terzo problema è rappresentato dalla mancanza di accurati controlli sugli effetti dei Fans in quei malati che necessitano di una terapia continuativa. Sono proprio queste carenze che causano il maggior numero di effetti collaterali, soprattutto di quelli gravi, che tanto allarme suscitano nell'opinione pubblica.

Il problema centrale è comunque rappresentato da un uso corretto dei Fans, ed è proprio in questo settore che una migliore preparazione reumatologica dei medici di famiglia, una più stretta collaborazione con gli specialisti reumatologi ed una corretta e serena informazione dei malati possono ridurre sensibilmente i rischi di questo tipo di terapia, conservandone gli indiscutibili vantaggi.

Sotto questo profilo, l'informazione dei malati è uno degli obiettivi più urgenti: quanto più i malati saranno informati sulla loro malattia, sulle cure possibili e sulle caratteristiche dei farmaci da usare, tanto più saranno responsabilizzati ad osservare un corretto programma terapeutico, eliminando i rischi di assunzioni incongrue o di associazioni multiple di farmaci e riducendo in questo modo al minimo i pericoli di insorgenza di effetti collaterali gravi.

Roberto Marcolongo  
direttore Istituto di reumatologia Università di Siena e presidente Lega italiana per la lotta alle malattie reumatiche



## ESTERI

IL RITORNO AL LAVORO SEGUE LA PROTESTA PER L'ANNIVERSARIO DI SOWETO

Sud Africa, il giorno dopo  
Normalità carica di tensione

Nuove restrizioni alle tv straniere - Gli arresti domiciliari imposti a Winnie Mandela

PRETORIA — Sono state undici, secondo le fonti ufficiali sudafricane, le vittime delle violenze nel paese, nella giornata del decimo anniversario della rivolta di Soweto. La ricorrenza, come noto, si è svolta sotto una duplice cap-pa: quella delle accennate misure di sicurezza imposte dallo stato d'emergenza, proclamato nei giorni scorsi dal presidente P. W. Botha, e quella delle restrizioni all'attività della stampa internazionale, che ha privato l'opposizione anti-apartheid dell'attenzione di massa.

L'afflusso dei lavoratori negri ai centri produttivi risulta regolare ieri mattina, dopo l'astensione registrata 24 ore prima.

Le autorità possono, dunque, vantare un relativo «successo» dei provvedimenti repressivi: il Congresso nazionale africano (Anc), movimento definito «terroristico» dal governo di Pretoria, aveva programmato una campagna concertata di violenze per dimostrare l'ingovernabilità del Sudafrica. Le violenze isolate verificatesi il giorno dell'anniversario testimoniano, nella loro drammaticità, il fallimento di tale piano, sventato dalla proclamazione dell'emergenza e dalla drastica azione preventiva delle forze di sicurezza.

Botha, su questo punto, è stato molto fermo: secondo organi di stampa americani, egli avrebbe addirittura respinto, nei giorni scorsi, un appello del presidente Reagan, funzionari sudafricani spiegano che il governo non poteva non rispondere efficacemente, con tutti i poteri spettanti allo Stato, alla catena di violenze che colpisce, innanzitutto, i negri moderati, bersagli tra l'altro, dell'«accusa» di collusione (pneumatico appeso al collo e incendiato).

Il timore, a Pretoria, è che adesso l'Anc, persa la battaglia dell'anniversario di Soweto, ritorni a strumenti terroristici del tipo dell'auto-bomba esplosa nei giorni scorsi a Durban, che ha ucciso quattro civili.

Tra gli sviluppi di ieri, il divieto governativo della trasmissione in diretta, via satellite, di servizi delle reti televisive straniere, e l'espulsione di Wim de Vos, operatore della Cbs americana.

Da rilevare, inoltre, gli arresti domiciliari parziali (dalle 18 alle 8), imposti a Winnie Mandela, moglie del capo dell'Anc imprigionato a Robben Island. La donna, cui è stato anche vietato di concedere interviste per tutta la durata dell'emergenza, aveva lodato, come ricordano fonti ufficiali, in una recente intervista a un organo sovietico, l'Urss come «modello e ispirazione per l'Anc, nella sua lotta contro l'imperialismo di cui il regime dell'apartheid è il guardiano nell'Africa meridionale. Il potere del popolo — aveva aggiunto — è, nell'Urss, un sogno divenuto realtà».

Quanto alle reazioni internazionali agli eventi sudafricani, da sottolineare la «delusione» espressa a Parigi da Oliver Tambo, attuale capo dell'Anc, per le fiacche risposte europee alla repressione in Sudafrica. Da parte sua, Margaret Thatcher appare decisa a resistere alla mobilitazione dell'opinione pubblica (Chiesa anglicana in testa) che domanda sanzioni contro Pretoria.



Durban — Il leader degli Zulu e del loro movimento «Inkatha», l'esponente moderato Gatsha Buthezi, ha parlato a migliaia di persone a Durban. È stata l'unica dimostrazione pubblica autorizzata nel quadro dello stato d'emergenza. Al Parlamento sudafricano è stata presentata una proposta di legge che prevede un'amministrazione congiunta per la provincia del Natal e il territorio degli KwaZulu (Telefoto Ap)

NUOVE CONFERME DA AMBIENTI DIPLOMATICI

I russi pronti a trattare  
riduzioni degli armamenti

WASHINGTON — I sovietici sono «decisamente intenzionati» a negoziare una riduzione delle armi nucleari, ma si chiedono «se il presidente americano Ronald Reagan sia disposto a collaborare». È quanto affermano funzionari sovietici dell'ambasciata negli Stati Uniti.

«Noi stiamo attivamente cercando di smuovere le trattative sul Salt 2», ha dichiarato Vitaly Churkin, secondo segretario dell'ambasciata sovietica. «La terra ci si sta muovendo sotto i piedi. Si sente qualche scossa, e ci chiediamo se non stia arrivando un terremoto».

Churkin ha aggiunto che la nuova proposta sovietica presentata a Ginevra la scorsa settimana non è una risposta alla decisione espressa da Reagan il 27 maggio di prescindere dai limiti del trattato Salt 2.

Il funzionario ha spiegato che la proposta sovietica riguarda gli armamenti offensivi a medio e a lungo raggio, nonché i sistemi di difesa spaziale, e che è stata elaborata a Mosca prima dell'inizio del turno di negoziati attualmente in corso.

Il portavoce del presidente americano, Larry Speakes, dal canto suo, non ha voluto analizzare le recenti proposte sovietiche.

Da parte sua, l'ex capo di stato maggiore dell'esercito italiano, generale Umberto Capuzzo, che dirige la delegazione italiana ai negoziati di Vienna per la riduzione delle forze nell'Europa centrale (Mbr), ha esortato ieri alla «prudenza» nel valutare le ultime proposte formulate, in fatto di disarmo, dal «numero uno» sovietico Mikhail Gorbacev e dal Patto di Varsavia, pur sottolineando la necessità di perseguire l'obiettivo della riduzione delle forze, con iniziative che devono essere peraltro «fattibili», e strettamente legate alla realtà politiche, militari e strategiche.

Il generale Capuzzo, il quale ha tenuto a sottolineare che non parlava in veste «ufficiale», ed esprimeva solo «considerazioni personali», è stato tra gli esperti intervenuti a un colloquio internazionale sul tema «L'esame delle nuove proposte di Gorbacev sul disarmo e la loro incidenza sulla sicurezza dell'Europa», organizzato dall'Istituto europeo per i problemi della sicurezza (Eis).

UN GIORNALE DI MOSCA DENUNCIA GLI ABUSI SULLE SPIAGGE DEL MAR NERO

Effetto Chernobyl: maggiorazioni in Crimea  
per i villeggianti provenienti dall'Ucraina

MOSCA — Il giornale «Sovetskaya Kultura» riferisce che alcuni abitanti della zona del Mar Nero, in Crimea, che abitualmente affittano letti ai villeggianti, hanno raddoppiato le tariffe per chi proviene dalla zona di Kiev.

La pratica di affittare i letti, benché illegale, è ampiamente praticata, visto che gli alberghi a basso costo sono riservati ai lavoratori anziani e ai funzionari del partito.

«Sembra che in Crimea numerosi proprietari di appartamenti, per trarne vantaggio dalla situazione, abbiano cominciato a ospitare per le vacanze donne e bambini, dapprima facendo pagare loro cinque rubli per notte (circa 10 mila lire, la cifra abituale), poi dopo qualche giorno elevando la tariffa a sette o anche dieci rubli», spiega l'arti-

colo di Alexander Levada, nativo della zona di Kiev.

«Me lo ha riferito una insegnante di Chernobyl, una giovane donna con un bambino piccolo», precisa Levada.

L'articolo critica poi gli uomini di spettacolo sovietici (due o tre) che hanno annullato le loro esibizioni in programma nella zona di Kiev, dopo l'incidente del reattore nucleare di Chernobyl.

«Non abitanti di Kiev non li bastiamo», afferma Levada. «Ci dispiace soltanto che abbiano perso l'occasione di arricchimento spirituale costituita dall'incontro con gli eroi di Chernobyl».

Nel corso della riunione di ieri del Plenum, il segretario generale del Pcus Mikhail Gorbacev si è soffermato — da parte sua — anche sulla tragedia di Chernobyl.

Il capo del Cremlino ha evitato sanzioni disciplinari adottate nei confronti dei responsabili della centrale termoelettrica ucraina, limitandosi a esprimere le sue condoglianze ai familiari delle vittime e a esprimere la sua gratitudine a quanti, anche a rischio della vita, cercarono di contenere le disastrose conseguenze dell'incidente.

Il popolo sovietico ha dato prova nella triste circostanza di «organizzazione e patriottismo», ha rilevato Gorbacev. «L'incidente presso la centrale termoelettrica ha costituito una prova severa. Nel momento di difficoltà, operai, vigili del fuoco, tecnici, medici, scienziati e soldati hanno agito in maniera energica, coraggiosa e altruista».

## La paura di Hong Kong

HONG KONG — L'effetto Chernobyl si è fatto sentire anche a Hong Kong: una centrale nucleare cinese in fase di costruzione nella provincia cinese di Guangdong, ha creato timori fra gli ecologisti della colonia britannica, i quali hanno sollevato lo spettro di una Hong Kong avvolta da una nube nucleare.

La centrale elettronucleare di Daya Bay, del costo di 3,7 miliardi di dollari, è una «joint venture» fra la provincia di Guangdong e la China Light and Power Co., di Hong Kong e dovrebbe essere completata entro il 1991. Il 70 per cento dei 1.800 megawatt della centrale sarebbero utilizzati dalla attuale colonia

britannica e il resto della provincia cinese.

La società francese «Framatome» fornisce i due reattori nucleari, la «General Electric» inglese le turbine convenzionali e la «Electricité de France» la progettazione tecnica.

Dopo il disastro della centrale ucraina i timori per la centrale di Daya Bay sono andati crescendo e all'inizio di questo mese circa 500 persone in rappresentanza di 37 gruppi ecologici, studenti, organismi sindacali e dipendenti pubblici hanno tenuto una riunione.

Qualificandosi come «conferenza congiunta» per accantonare l'impianto elettronucleare di Daya Bay, il gruppo ha promosso una campagna per la raccolta di 500 mila firme da presentare ai governi di Hong Kong e della Cina. Essi chiedono che il governo di Pechino rinunci alla centrale o la costruisca più lontano da Hong Kong.

La segreteria del gruppo ecologico «Amici della Terra», Linda Siddal, ha dichiarato che il modo più sicuro per evitare un disastro nucleare è di fermare immediatamente il progetto di Daya Bay. Ella ha affermato che la Cina dovrebbe, invece, optare per il carbone, di cui ha riserve a sufficienza.

Le autorità di Hong Kong hanno già dato ripetute assicurazioni che la centrale, di sporta dei più sofisticati sistemi internazionali di sicurezza.

## Incendio

## in Scozia

EDIMBURGO — Un incendio è divampato ieri in una centrale nucleare in Scozia provocando lo stato di emergenza. Il personale è stato evacuato ed uno dei quattro reattori è stato automaticamente chiuso. Non vi è stata dispersione di radioattività.

Le fiamme sono divampate nella sala turbine della centrale di Hunterston (Ayrshire).

A DISTANZA DI POCHI MESI, NELLO STESSO LABORATORIO AD «ALTO RISCHIO»

Nell'occhio del ciclone il «Pasteur»  
Cinque i ricercatori colpiti dal cancro

PARIGI — Sono cinque i ricercatori dell'Istituto «Pasteur» di Parigi ammalati di cancro. Due sono morti: il biologo Yves Malpèce nel novembre 1985, la dott. Francoise Kelly nel maggio scorso. Gli altri tre (il tremendo linguaggio burocratico della commissione d'indagine li definisce il «caso C», il «caso D», il «caso E») continuano a lavorare nonostante la malattia. Lo hanno chiesto loro. La direzione del «Pasteur» ha accettato, e appellandosi al segreto medico protegge il loro anonimato.

Cinque casi di cancro fra i ricercatori di uno stesso laboratorio, quello diretto dal professor Hofnung e Tlollais, in cui i biologi manipolano sostanze mutagene «a rischio». In quel laboratorio, che ha cominciato a funzionare dal 1976, hanno lavorato fino a ora 200 persone. Attualmente i ricercatori che lo frequen-

no ogni giorno sono non più di un sessantina. È un rapporto statistico che fa impressione: ma che la direzione del «Pasteur» contesta risolutamente. «Non si può parlare di 5 casi su 60, ma di 5 su 2 mila, quanto sono le persone che operano all'interno dell'istituto», dice il direttore Raymond Dedonder.

Serio, visibilmente infastidito dal chiosso che la stampa ha creato attorno alla morte della dottoressa Kelly, pronto a insorgere di fronte all'accusa di un'inchiesta fatta partire in ritardo, quando ormai non era più possibile nascondere la verità, il direttore Dedonder sbotta: «Dove è scritto che il nostro istituto debba avvertire la stampa quando si registra un caso di cancro fra i nostri uomini? E il segreto medico? E poi basta con le illazioni: le statistiche dicono che vi è un caso di cancro all'anno su 400 perso-

ne in Francia. Dunque un apporto di 5 a 2 mila non è di per sé stesso allarmante».

Dedonder cita la situazione di altri laboratori, di altri paesi: in America, in Unione Sovietica, in Giappone si utilizzano le stesse sostanze a rischio, gli stessi isotopi radioattivi che in Francia. Non è mai successo niente di anormale. Sono state fatte indagini accurate sui casi di cancro riscontrati: e nessuna commissione ha mai potuto stabilire un collegamento diretto fra l'attività di ricerca e la malattia.

Come spiegare, allora, l'improvviso infierire di tumori al «Pasteur»? Cinque casi in pochi mesi non sono troppi per poter essere relegati fra le «possibilità statistiche»? Dedonder sbotta: «Noi non regliamo proprio niente. C'è un comitato di esperti al lavoro, presieduto da Jean Bernard: ci vorranno diversi me-

si, ma alla fine sapremo come stanno le cose, se c'è un nesso diretto, o se invece siamo di fronte a una serie di coincidenze, come ritengo più probabile».

Al «Pasteur», fra le palazzine separate da viali alberati, nei laboratori in cui sono custoditi ceppi batteriologici dal potenziale offensivo di più di dieci Chernobyl, il morale è rimasto alto. Si continua la vita di sempre: le norme precauzionali non sono state modificate, non sono intervenute restrizioni particolari, non si è pensato «mai, nemmeno per un istante», di sospendere la ricerca.

Dice il professor Tlollais, direttore del laboratorio «incriminato», quello dei cinque casi di cancro: «Lo spirito è buono. Tutti, da mesi, hanno preso coscienza del problema: aspettiamo la conclusione dell'indagine, con fiducia».

Nessuno ha chiesto di essere trasferito in altri reparti, nessuno ha dato forfait. Il «Pasteur» in questo ha una lunga tradizione: sappiamo di corredo del rischio, e poiché non siamo masochisti il riduciamo al massimo prendendo tutte le precauzioni. Dopo di ciò, resta solo il cammino della scienza, con le sue insidie che nessuno sottovaluta».

Accanto a Tlollais, vi sono alcuni ricercatori dell'istituto, che annuiscono. Chissà: forse ci sono anche il «caso C», il «caso D» e il «caso E», i tre uomini colpiti dal cancro forse a causa del loro stesso lavoro, e che tuttavia vogliono restare al loro posto.

Giovanni Serafini

PILOTA — Le autorità elleniche hanno tratto ieri in arresto un sesto pilota nel sesto giorno dello scoppio di 396 piloti e 134 tecnici di volta della compagnia di bandiera Olympic Airways.

Affondata per collaudo  
dal siluro «Tigerfish»

Londra — Collaudo, al largo delle Bahamas, del nuovo siluro britannico «Tigerfish». La fregata «Lowestoft», ritirata dal servizio l'anno scorso, è servita da bersaglio. Centrata in pieno, come mostra la foto diffusa dal ministero della difesa, si è spaccata in due (Tel. Ap)

PECHINO ASSICURA MANILA: NESSUN AIUTO ALLA GUERRIGLIA

## Stragi comuniste di civili nelle Filippine



Manila — Agapito Aquino (al centro), cognato di «Cory», Presidente delle Filippine, in missione di pace presso una formazione di guerriglieri comunisti (Telefoto Ap)

MANILA — Diciotto persone sono state complessivamente uccise in due attacchi a opera della guerriglia comunista: lo ha annunciato ieri un portavoce militare.

Il primo è avvenuto ieri nella città di Malabon, nella provincia meridionale di Davao: otto civili sono morti e altri sei sono rimasti feriti. Fra le vittime si trovano due presunti informatori della polizia. Nella provincia orientale di Samar, i ribelli hanno assalito, invece, un villaggio, in cui un capitano dell'esercito stava tenendo un comizio. L'ufficiale e altre nove persone sono state uccise.

Da parte sua, il vicepresidente e ministro degli esteri filippino, Salvador Laurel, ha detto ieri a Pechino, dove si trova in visita ufficiale, di aver ricevuto assicurazioni che la Cina «ha interrotto qualsiasi contatto» con il Partito comunista delle Filippine e con il «Nuovo esercito del popolo» (Npa), che ne costituisce il braccio armato.

La Cina, durante l'epoca maoista, ha dato sostegno materiale e morale a diversi gruppi di insurrezionisti nei paesi del Sud-Est asiatico. Dopo l'avvento al potere di Deng Xiaoping, alla fine degli anni Settanta, questi aiuti sono cessati, ma il sostegno dato a suo tempo ai ribelli antigovernativi ancora ha un certo peso nelle relazioni bilaterali.

Laurel ha poi detto di aver ricevuto l'appoggio delle autorità cinesi, tanto per il governo della signora Corason Aquino, che per il programma di ricostruzione economica da questo avviato negli ultimi tre mesi. In proposito il governo di Pechino, egli ha detto, ha deciso di rinviare una linea di credito di 20 milioni di dollari per il finanziamento di operazioni commerciali con le Filippine.

Sempre sul tema della guerriglia, Laurel ha detto di non poter far commenti sull'andamento dei colloqui.

RINUNCIA ALL'IMPOSIZIONE DI CONTROLLI AI DIPLOMATICI

## Berlino Est batte in ritirata

BERLINO — Cedendo alle pressioni occidentali, le autorità della Germania comunista hanno cominciato a distribuire ai diplomatici occidentali nuovi documenti di riconoscimento, e hanno rinunciato a chiedere loro l'esibizione del passaporto ad ogni passaggio tra la parte occidentale e quella orientale di Berlino.

I primi diplomatici a ricevere i nuovi documenti di riconoscimento sono stati i tedeschi occidentali e gli inglesi, come riferiscono fonti occidentali.

Entro la settimana, anche le altre ambasciate riceveranno i documenti per i loro diplomatici.

Il 26 maggio scorso, la Germania orientale aveva dichiarato non più validi i vecchi documenti di riconoscimento in possesso dei diplomatici occidentali, pretendendo che questi presentassero il passaporto, con il rischio di innescare una grave crisi nell'ex

capitale tedesca, dopo anni di relativa tranquillità.

Nel frattempo, un appello alla distensione tra Est e Ovest è stato lanciato ieri dall'ex presidente federale Walter Scheel, oratore unico nella seduta solenne con la quale il Bundestag di Bonn commemora, tradizionalmente, l'anniversario della rivolta di Berlino Est del 17 giugno 1953.

L'anniversario è stato proclamato «giornata dell'unità tedesca» ed è festa pubblica nella Germania federale.

Fermare la corsa agli armamenti è per Scheel il primo passo nella nuova politica di distensione il cui obiettivo finale deve essere la creazione di un ordinamento di pace in Europa, nel quale le barriere che dividono Berlino, la Germania e l'Europa perdano il loro significato.

La politica della forza — ha fatto presente Scheel — ha potuto per un tempo determinata impedire lo scoppio della guerra, ma la pace non può

essere affidata a tempo inde-

terminato alla forza di dissuasione dalle aggressioni.

Scheel ha preso lo spunto dal disastro nucleare di Chernobyl per sottolineare la necessità che gli sforzi spirituali, scientifici e politici si all'est si all'Ovest siano fatti convergere su obiettivi di pace.

La politica di confronto tra i blocchi e il progresso scientifico e tecnico — ha detto — creano una miscela altamente pericolosa per la pace.

Estremamente preoccupato s'è dimostrato Scheel per le deteriorazioni del rapporto tra Europa occidentale e Stati Uniti. I popoli dalle due parti dell'Atlantico — ha detto — reagiscono in modo diverso agli stessi avvenimenti. Il senso di delusione degli americani nei confronti dell'Europa e quello degli europei di non essere compresi dagli americani crescono mettendo in moto una spirale di incomprensione, che bisogna assolutamente interrompere.

Il mondo  
del futuro  
«un incubo»  
per Filippo

LONDRA — Il principe consorte Filippo d'Inghilterra vede «come un incubo» il futuro in cui dovranno vivere i suoi due nipotini, William e Harry, il primo dei quali è destinato a diventare re. Lo ha detto in una intervista.

A spaventare il principe non è tanto il rischio di una guerra nucleare, quanto il deteriorarsi della vita quotidiana nel suo paese. «C'è stato un tempo — ha detto — in cui si potevano lasciare aperte le portiere dell'automobile al parcheggio e la porta di casa, e si poteva avere fiducia di tutti. Oggi non ci si può fidare nemmeno dei propri vicini».

«Ho gli incubi — ha aggiunto — quando penso a come sarà il mondo in cui dovranno vivere le prossime generazioni. La velocità con cui cresce la popolazione mondiale è spaventosa e nei prossimi cento anni vi saranno danni terribili all'ambiente».







## CRONACHE DELLO SPORT



# L'Italia non può difendere il suo titolo

## Mexico '86: ecco il tabellone

OTTAVI		QUARTI	SEMIFINALI	FINALI
A <sub>1</sub>	ARGENTINA Puebla, 16 giugno, ore 24	ARGENTINA		
C, D o E <sub>1</sub>	URUGUAY Puebla, 22 giugno, ore 24	vincente A		
F <sub>2</sub>	INGHILTERRA Città del Messico, 18 giugno, ore 20			
B <sub>2</sub>	PARAGUAY Città del Messico, 25 giugno, ore 24	vincente 2		
E <sub>1</sub>	DANIMARCA Queretaro, 18 giugno, ore 24	vincente 3		
D <sub>2</sub>	SPAGNA Città del Messico, 22 giugno, ore 20			
A, B o F <sub>2</sub>	BELGIO León, 15 giugno, ore 24			
C <sub>1</sub>	URSS			
D <sub>1</sub>	BRASILE Guadalajara, 16 giugno, ore 20			
B, E o F <sub>1</sub>	POLONIA Guadalajara, 21 giugno, ore 20	vincente C		
C <sub>2</sub>	FRANCIA Città del Messico, 17 giugno, ore 20			
A <sub>2</sub>	ITALIA Guadalajara, 25 giugno, ore 20			
F <sub>1</sub>	MAROCOCCO Monterrey, 17 giugno, ore 24			
E <sub>2</sub>	GERMANIA Monterrey, 21 giugno, ore 24			
A, C o D <sub>1</sub>	BULGARIA Città del Messico, 15 giugno, ore 20	vincente D		
B <sub>1</sub>	MESSICO			

CAMPIONE DEL MONDO

IL CT AZZURRO NON ACCETTA PROCESSI SOMMARI DOPO LA SCONFITTA

## Bearzot accetta il verdetto del campo «Oggi la Francia ci è stata superiore»

CITTÀ DEL MESSICO — «Se regressa», si torna indietro. Si torna indietro col pubblico che saluta tutti gli italiani con un ironico «arrivederci». La nazionale campione del mondo lascia il suo titolo, lo abbandona praticamente senza difenderlo.

Bearzot è proprio l'immagine dello sconfitto, anche se cerca di sembrare normale. Occhiali scuri, pallido, è il primo ad arrivare in sala stampa. Lo accoglie un timido applauso. Ammette che la Francia è stata superiore in tutto e per tutto. Il primo argomento è la scelta di Baresi per marcare Platini, poi affidato a De Napoli nel secondo tempo, in conseguenza dell'ingresso di Di Gennaro.

«Baresi si era sempre dedicato a Platini con successo. Pensavo che costruire un centrocampo molto aggressivo — dice Bearzot — fosse l'unica possibilità di contrastare quello francese che si trova nella sua miglior condizione ed è nettamente più forte. Poi, nella ripresa, ho cercato di portare più ordine. Ma era tutta la squadra che non rispondeva, oggi. Ciò ha corrisposto a una giornata in cui la Francia è stata superiore in tutti i reparti, in difesa e in attacco».

«È solo una giornata negativa o questa Italia è più debole della Francia attuale? «Oggi si è vista una Francia superiore. Come si fa a dirlo dopo un episodio in cui i nostri avversari sono stati migliori in tutti i reparti?».

«Quale sensazione prova a lasciare il titolo mondiale?».

«Penso che bisognerà dire bravo a chi lo vincerà. Ma sono un uomo di sport e in 40 anni sono sempre stato pronto ad accettare le giornate buone come quelle negative».

«Come risponde alle critiche che questa squadra abbia mancato di cuore in questo Mondiale? Non le sarebbe servita gente esperta come Rossi e altri?»

### Francia-Italia 2-0

MARCATORI: 16' Platini, 57' Stopyra.  
ITALIA: Galli, Bergomi, Cabrini, Bagni, Vierchow, Scirea, Conti, De Napoli, Galderisi (57' Vialli), Baresi (46' Di Gennaro), Altobelli (Tancredi, Nela, Tardelli).  
FRANCIA: Bats, Amoros, Ayache, Battiston, Bossis, Fernandez (74' Tassan), Tigana, Giresse, Stopyra, Platini (85' Ferreri), Rocheteau (Rust, Le Roux, Bellone).  
ARBITRO: Esposito (Argentina).  
NOTE: giornata molto calda, terreno in buone condizioni, spettatori 60 mila. Ammoniti per scorrettezze De Napoli, Ayache e Di Gennaro.

«Respingo qualsiasi accusa nei confronti dei giocatori e di tutto lo staff tecnico che mi è vicino. Non c'è mai stato spirito di corpo come in questo Mondiale. Assolvo tutti, hanno fatto il loro dovere. Se c'è qualche responsabilità è solo mia».

— A proposito di responsa-

bilità, ritiene di aver fatto qualche errore, che la squadra non abbia risposto?

«Nel primo turno ha fatto tutto il suo dovere. Poi ha incontrato la Francia che è più forte e ha perso».

Un giornalista francese gli chiede se questa nazionale transalpina, che è riuscita a

battere l'Italia dopo 66 anni in una manifestazione ufficiale di questo livello, è una potenza pronta per il titolo mondiale.

«Penso che la Francia sia una potenza da qualche anno lo aveva già dimostrato nel '78, poi in Spagna, poi due anni fa ha vinto l'Europeo. Ritengo che sia nel pieno della sua maturità. Ma non penso che l'Italia vista oggi sia il punto di riferimento per dire se la Francia può vincere il Mondiale». È un'amara considerazione che rispecchia lo stato d'animo del tecnico azzurro.

Vincitori e vinti. Come sempre succede, dall'altra parte Henry Michel è l'immagine

della felicità, seppur contenuta con un certo stile. Ex centrocampista della nazionale, 39 anni, uno dei tecnici emergenti, ha ottenuto un risultato significativo. Lo ammette in tutta tranquillità: «È una grande soddisfazione aver conquistato i quarti di finale e aver battuto i campioni del mondo con i quali avevamo una tradizione negativa dal 1920. È un giorno importante per noi, per gli incontri successivi vedremo. Il Brasile, che incontreremo sabato, per tradizione e per i risultati fin qui conseguiti, è tra i principali favoriti del Mondiale».

Signor Michel, è stato più facile vincere di quel che pen-

sava?

«Ho sempre avuto grande considerazione per la squadra italiana, ma ho consigliato ai giocatori di entrare in campo privi di qualsiasi timore».

— Il mondo del football non crede nei tecnici giovani, lei che ha sconfitto Bearzot crede di aver creato una nuova generazione?

Michel non vuole approfondire. Ricorda il suo predecessore Hidalgo «che ringrazzava per la fiducia che ha avuto nel darmi questo incarico. E non ho l'autorità di dare giudizi su Bearzot per il quale porto grande rispetto».

Quali sono i motivi del successo francese in questi anni?

«Avere giocatori come Platini, Tigana, Giresse, un po' tutti e una buona organizzazione alle spalle».

Di Gennaro non ha nulla da recriminare sulla sua mancata utilizzazione dall'inizio: «Loro costituiscono davvero un'ottima squadra e devo dire che ha vinto il migliore. Non credo che se avessi giocato dal primo minuto le cose sarebbero andate diversamente».

Per Galderisi «andar fuori così non fa piacere. Tuttavia bisogna saper perdere. Noi non ci siamo espressi secondo le nostre possibilità ma bisogna anche fare gli elogi alla Francia».

Anche Cabrini dà i meriti che spettano alla Francia: «Quando uno gioca meglio vince. Loro hanno corso di meno e hanno fatto girare di più la palla». Anche Altobelli ammette che la vittoria della Francia è stata meritatissima: «Prima di prendere il gol avevamo cercato di attaccare ma dopo siamo stati costretti a venire fuori e loro ci hanno punito in contropiede. In questi casi qualunque cosa fai sbagli. Oggi abbiamo giocato davvero una brutta partita».

Galli non ha recriminazioni da fare: «Io ho cercato di fare del mio meglio. Mi ero lasciato alle spalle tutte le polemiche dei giorni scorsi. L'unico rammarico è stato quello di essere stati eliminati».

Conti, intervistato da un giornalista della televisione brasiliana, dà un consiglio ai prossimi avversari della Francia: «Devono cercare di non giocare come l'Italia. Penso comunque che il Brasile vincerà il Mondiale. Riguardo alla partita dice: «È stata una grossa mazzata soprattutto per noi che ero all'ultimo mondiale. Tornare a casa così da molto fastidio».

Anche per Viali «la cosa più triste è l'eliminazione. Noi non eravamo brillanti come al solito. Loro ci aspettavano in difesa e non siamo riusciti a prenderli d'infilata».

### Gli azzurri con dignità elogiano i vincitori

CITTÀ DEL MESSICO — Rassegnazione, serenità, nessuna espressione di rabbia: queste le reazioni degli azzurri al termine della partita. Tutti ammettono che la Francia è stata più forte e ha vinto meritatamente.

Molto chiara, in proposito, un'espressione usata da Bagni che riassume il senso di questa sconfitta: «Loro sembravano molto più di noi. Non c'è stato niente da fare, dopo il gol non siamo riusciti a reagire. I motivi non so spiegarli neanche io. Forse non abbiamo interpretato la partita come andava giocata».

Per Scirea «il primo tempo è stato ben giocato ma il secondo gol ci ha tagliato le gambe e loro hanno saputo tenere molto bene la palla». Baresi aveva avuto uno degli incarichi più delicati della partita: controllare Platini: «Avevo avuto incarico di seguirlo sempre ma quando lui tornava nella sua metacampo lo dovevo aspettare. Per come è andata la partita non abbiamo nulla da recriminare. Pensavamo di essere atleticamente un po' più freschi».

### Videogame Mundial

## Chicchirichì: sveglia Italia!

«Lente currite noctis equi» — si legge nelle ultime pagine del Faust di Goethe, allorché l'ora di barattare l'anima col demonio si avvicina. «Lente currite» pensavamo ieri sera, per dare tempo all'Italia del pallone di rimediare in qualche modo il punteggio con la Francia. Il desiderio non è stato esaudito e forse è giusto così.

Dentro Baresi a sostituire Di Gennaro (che superfluo come lui non c'è nessuno in Messico). Speravamo tanto che a sostituire il troppo pesante veronese fosse chiamato Tardelli, vecchia zimarra buona per i rapiti improvvisi. Niente. Bearzot ha voluto mettere Baresi su Platini e Platini ha segnato il gol e poi ha fatto giocare i compagni nonostante l'invito petulante della «Gazzetta dello Sport».

SPENNATELI! Le massare in maglia azzurra non hanno potuto spennare niente. Anzi, hanno avuto due beccate profonde sui glutei dai galletti di Francia. Francia per niente trascendentale, a nostro avviso. L'Italia è stata peggio.

Vediamo come andrà a finire col popolo deluso. Non vorremmo essere nei panni di Bearzot. Il crollo psicofisico e tattico degli azzurri resta inspiegabile. Una giornata storica? Eppure, ci aveva assicurato Mario Renosto, tutti gli azzurri visti in gara in Messico gli erano sembrati tonici e determinati. C'è effettivamente armonia di gruppo e la squadra in campo dettava lei il ritmo con le avversarie. Tutto insomma lasciava credere che per la parola conclusiva del Mundial anche l'Italia sarebbe stata chiamata a pronunciarsi.

Chi ha visto Argentina-Uruguay si sarà accorto della difesa uruguayana molto pru-

dente, concentrata. Per farla aprire ci si è messo Maradona con guizzi e dribbling. L'Italia non ha un elemento che sia all'altezza del pibe. Ci sarebbe Bruno Conti ma il fisico non è più brillante come quattro anni or sono. Gli altri giocatori azzurri sono solo degli ottimi artigiani. Questo bisogno di difesa senza vergognarsi. Non abbiamo fuoriclasse: è una questione di periodi, di astri e forse di mamme. Misteri della biologia che sono insondabili.

«Correte lentamente cavalli della notte». Anche troppo lenti andavano a un certo punto. Ormai non c'era nulla da fare. Non restava che la doccia. Per fare le valigie c'è tempo domani.

L'Italia ha deluso e adesso sotto con lo scandalo delle scommesse. Ci vogliamo, anche d'estate, emozioni forti.

Bruno Lubis

UNA PUNIZIONE INDOVINATA DA MATTHAEUS MANDA AI QUARTI RUMMENIGGE &amp; C.

## La Germania si salva a 2' dalla fine Il Marocco sperava nei supplementari

### Germania 1

### Marocco 0

MARCATORE: Matthaeus all'88'.  
GERMANIA: Schumacher, Eder, Briegel, Berthold, Jakobs, Foerster, Rummenigge, Matthaeus, Voeller (46' Littbarski), Magath, Allofs.  
MAROCCO: Zaki, Khalifa, Lamriss, El Niyaz, Bouyahiaoui, Dohi, Khairi, Bouderbala, Krimau, Timouni, El Haddaoui.  
ARBITRO: Petrovic (Jugoslavia).

MONTERREY — Con tanta dignità, con una dose di sfortuna, il Marocco ha salutato la platea mondiale del Messico. Il disegno tattico di José Faria si è dissolto a tre minuti dalla fine su una punizione di Matthaeus che ha indovinato l'angolo basso alla sinistra di Zaki, lato protetto da una barriera mal disposta. Per tutta la partita gli africani hanno dettato il ritmo e hanno trattenuto nei fanghi della loro melina i potenti avversari della Germania.

Passaggi continui e precisi, ogni tanto un fallo che spezza una volata, qualche puntata offensiva: ecco la tessitura che il Marocco ha messo in atto col pallone sul campo di Monterrey. Beckenbauer ha tentato le tre punte; ha sostituito poi Voeller. Ma non ci è venuto a capo perché il centrocampo germanico non è davvero capace di filtrare il gioco altrui e di proporre uno plausibile. Ancora una volta la fantasia di Allofs si è fatta sentire. Ci è voluto solo il destro guidato da Wotan per mandare a casa i figli di Allah.

C'è sole, c'è caldo da tropico, c'è umidità e c'è vento per formare il clima in cui Marocco e Germania devono giocarsi l'ammissione ai quarti di finale. Si inizia col Marocco che tiene la palla e detta il ritmo. Palleggiano davvero bene, giostrando nella metacampo dei tedeschi. Il primo tiro chiama in causa Schumacher che devia in calcio d'angolo.

Una sola punta fissa, Krimau, e poi tanti centrocampisti che si inseriscono tutti svolazzando come mosche. Bouderbala viene toccato duro un paio di volte. L'iniziativa ma-

roccina impedisce alla Germania di trovare il bandolo del gioco: vorrebbero attaccare per segnare ma trovano chiusi tutti gli spazi. Briegel e Berthold, i due laterali potenti come rinoceronti, non ce la fanno a mettere in moto le gambe per le abitudini volate. Dopo 20 minuti i tedeschi spingono di più, ma senza creare pericoli per Zaki.

Al 43' grande azione del Marocco. Bouderbala un pallone alto per Krimau che di testa tocca per Timouni che arriva di carriera. Gran tiro a volo che va alto non di molto. Davvero bella la fattura della trama.

Risponde la Germania quasi allo scadere. Allofs va sul fondo e traversa basso e forte: Rummenigge ci mette la gamba per la decisiva deviazione. Zaki fa il miracolo di agguantare il tiro. Davvero un gatto questo portiere.

La ripresa inizia col solito cliché: Marocco ben disposto, ordinato, sotto la guida del sapiente sinistro di Timouni. Il quale Timouni è chiamato il Platini d'Africa. A noi è sembrato più somigliante a Vignola ma con meno potenza di tiro.

Si muove Allofs ma Zaki non ha difficoltà a raccogliere. Spingono i tedeschi mentre

Littbarski ha preso il posto di Voeller. Non succede praticamente nulla.

Saltiamo le flebili note per arrivare al 41' con una grande impresa di Klaus Allofs: si impossessa del pallone, caracolla in dribbling saltando tre avversari e poi mette sul piede di Matteo la sfera che questo sciagurato scaglia addosso a Zaki uscito come un'ondata dalla porta.

Due minuti dopo Matthaeus si riscatta indovinando quella punizione da 25 metri che manda la Germania ai quarti di finale e il Marocco a ricevere i complimenti di Hassan II.



Monterrey — Matthaeus in azione: è lui l'uomo-vittoria della Germania contro il Marocco

## Il gol dell'addio mondiale



Città del Messico — Due istantanee, prese da angolature differenti, del gol di Michel Platini segnato poco dopo il quarto d'ora del primo tempo







## CRONACHE DELLO SPORT

## Il mondo dello sci guarda ad una nuova stagione

LE SQUADRE SI RINNOVANO

## De Chiesa e Quario escono dal «circo»

Non c'è tregua. Sembra di essere tornati ieri dalle nevi del Canada dopo un applauso e un abbraccio ai trionfatori delle Coppe e già lo sci chiama a raccolta il suo vasto mondo. Lo ha fatto nei giorni scorsi a St. Vincent, in Valle d'Aosta, luogo gradevole che oltre a un'aria frizzante e ottimi alberghi dispone di un casinò che può ospitare con i suoi guadagni manifestazioni di ogni tipo, dunque anche l'assemblea annuale degli sciatori. Non si trattava di quella delicata elezione che avviene ogni quattro anni, comunque una riunione plenaria come questa ha sempre le sue ragioni, e consuntivi e prospettive ovviamente non mancano: un capitolo si chiude, si volta pagina per il prossimo. L'avvocato Gattai, presidente della Fisi, ha letto la sua relazione e come già si sapeva è stato applaudito.

Dal Coni denari in più nemmeno una lira, perciò riduzione delle squadre e aumento della quota del tesseramento federale di duemila lire, da dieci a dodici, per un maggior introito nelle casse di quarantotto milioni.

Le squadre? Fra gli «alpini» esce di scena De Chiesa, deludente durante l'ultimo inverno e ormai trentenne. Dispiace un po', il buon Paolo se ne va dopo undici anni di Coppa e senza mai aver vinto. Ma questa è la vita, e anche lui lo sa. Dovrebbe andarsene anche Giorgi, ma lui si oppone, si sente cioè ancora in grado di battersi e siccome la sua intenzione è testarda quanto amorevole, la Fisi gli ha concesso di prepararsi da ora e di presentarsi a dicembre: se farà bene le prime due gare di Coppa Europa, potrà rientrare nel ranghi.

Promossi alla squadra A sono invece Camozzi e Spampatti, ambedue bergamaschi e giganti. Fra le donne albanesi Bianca Maria Rosa Quario, tuttora giovane ma psicologicamente incapace di sostenere il «rischio» di nuove delusioni.

Comunque Maria Rosa in Coppa ha saputo vincere, perciò va ringraziata. I tecnici avrebbero escluso anche Daniela Zini, ma lei, imitando Giorgi e adducendo validi motivi di salute che l'avrebbero tormentata l'intero inverno scorso, ha chiesto di restare sul campo.

Promossa una sola, la slalomista Nicoletta Marighetti. Dalla C alla B è stata innalzata Deborah Compagnoni, sedicenne di enormi speranze. I responsabili? Fra i maschi praticamente nessuna novità. Molte invece per i vertici femminili. Daniele Cimmi lascia la direzione tecnica per occuparsi del settore giovani, carente di un dirigente esperto (tecnicamente) in grado di ispezionare e concordare l'intera attività dei ragazzini dal 10 al 14 anni. Auguri. Al suo posto entra Guido Regruto, fino a stamane allenatore capo. I nuovi allenatori saranno Irsara e Poncet per le slalomiste e Caspani e Roda per le discesiste.

Alcune novità anche per il calendario delle Coppe del Mondo (al plurale perché c'è anche lo sci di fondo). In Italia si aprirà con il preambolo delle World Series a Sestriere a fine novembre e nella stessa stagione aprirà anche la Coppa Invernale maschile dopo però che i discesisti saranno stati in Argentina come la

scorsa estate per due discese a Las Lenas. Le prove italiane saranno cinque, e cioè a Sestriere slalom e gigante 29-30 novembre, Val Gardena discesa 13 dicembre, Val Badia gigante 14 dicembre e Madonna di Campiglio slalom 16 dicembre.

Le donne invece debutteranno per la prima volta negli Stati Uniti d'America il 29-30 novembre con slalom e gigante e continueranno da quelle parti il 5-6 dicembre con due stesse gare. Le località sono ancora ignote. Gran finale poi per tutti a Sarajevo dal 20 al 22 marzo. Da ricordare comunque che dal 23 gennaio all'8 febbraio avremo i Campionati del mondo nella Svizzera Crans Montana.

Il fondo? Perde ancora tempo a discutere sul passo tradizionale e quello a pattinaggio. Decisione ultima? Metà gare di Coppa saranno tradizionali e le altre «libere». Così sarà anche ai Mondiali (Obersdorf, Germania), 15 e 30 chilometri a passo alternato, 50 e staffetta «libere». I maschi sono già in allenamento allo Stelvio, le donne in Val Senales.

Rolly Marchi

UNA PROPOSTA DELLA SOCIETÀ ALABARDATA

## In piscina a Pian del Grisa

La Triestina nuoto, da sempre sensibile al problema dell'avvicinamento allo sport dei giovanissimi, si è fatta promotrice, in questi giorni, di un'iniziativa del tutto nuova: il sodalizio alabardato ha stipulato un accordo con i gestori del Campeggio di Pian del Grisa, la cui piscina potrà essere utilizzata, nel corso del periodo estivo, per la scuola nuoto.

Abbiamo chiesto al dirigente alabardato Franco Del Campo e Livio Ungaro il significato di questa importante decisione: «Abbiamo voluto operare una scelta di fondo — è stato il loro esordio — superando le difficoltà legate all'uso della piscina Bianchi, rivolgendoci all'altopiano, dove abbiamo trovato delle persone molto sensibili alle nostre richieste e particolarmente aperte nei confronti di un discorso sportivo-educativo del tutto nuovo. Uno dei problemi maggiori nei quali ci siamo sempre imbattuti è il fattore ambientale, dovuto al fatto che i nostri nuotatori erano costretti, anche durante l'estate, ad allenarsi al chiuso; con questa iniziativa la loro preparazione si svolgerà in un ambiente assolutamente favorevole.

«La piscina di Pian del Grisa, che misura 25 metri, e alla quale è affiancata una piscina didattica, ci permetterà di operare a un livello notevole, dando vita a quel fenomeno di gioco-insegnamento al quale abbiamo sempre aspirato. La particolare ricettività del campeggio di Pian del Grisa, la cui piscina potrà essere utilizzata, nel corso del periodo estivo, per la scuola nuoto.

«Le vostre iniziative per l'estate comunque non si limiteranno all'attività sull'altopiano.

«Tutt'altro. Nell'ambito del programma che abbiamo chiamato Nuotastate 86, sono previsti dei corsi anche nello stabilimento di Grignone, al mattino, e al pomeriggio alla Bianchi. Per quanto concerne l'attività a Pian del Grisa funzionerà un servizio di trasporto con scuola-bus dall'Obelisco e da Opicina».

Un capitolo nuovo si apre dunque per la Triestina nuoto: la presenza degli istruttori alabardati sull'altopiano darà certamente i suoi frutti, rappresentando un fenomeno di notevole potenzialità. Si tratta di un esempio da seguire: lo sport vive di intraprendenza dirigenziale e di dinamismo.

oltre che di allenamento e di serietà, con questa iniziativa la Triestina nuoto si colloca decisamente all'avanguardia.

Con la festosa partecipazione di ben 400 giovanissimi atleti si è svolta, intanto nella piscina Bianchi, la fase finale della scuola nuoto della Triestina. Le scuole elementari, nel corso di tutto l'anno, hanno partecipato all'iniziativa del sodalizio rossolabardato sono state nove: Saba, Tarabocchia, Manna, S. Giusto, Rossetti, Bologna, Carducci, Kette e Suvich.

Sempre per l'organizzazione della Triestina nuoto, sono iniziati i corsi intensivi per la stagione estiva che si svolgono alla Bianchi, a Grignone e a Pian del Grisa. Le adesioni si susseguono giornalmente alla piscina comunale dalle 16 alle 19.

Ugo Salvini

## Basket: Silvester a Rimini

PESARO — Lo statunitense Mike Silvester è stato ceduto dalla Scavolini Pesaro alla Marr Rimini. Al suo posto la società marchigiana ha acquistato, dalla Jolly Colombiana di Forlì, Leonardo Sonaglia.

## A briglie sciolte

Il «Duomo» fiorentino si conferma la corsa dei nordici — Mack the Knife domina la scena in 1.14.3 — Pagata cara la presunzione di Conveglio Ancora terzo Ercole Ac, pronto per il «Triossi» — Max d'Or risorge con i paraocchi — Friul Jet non riesce a... spegnere Firo Gas — Lanciatissimo, Durbin

Si è tornato a parlare nordico nel toscano «Duomo», avvincente rassegna internazionale con formula a battente, finale e consolazione, sulla falsariga della «Lotteria» napoletana.

Mad Speed lo scorso anno, in una edizione piuttosto raccogliitrice, aveva imposto il sangue americano e i colori italiani dopo la fantastica tripla consecutiva dello scandinavo Keystone Patriot, ora, per merito dello svedese Mack the Knife, si è riaperto piuttosto perentoriamente il discorso a favore del soggetto principale: l'allevamento dei cavalli che provengono dal freddo.

Piazza pulita, nella finale alle Mulinella di Firenze, hanno fatto gli ospiti scandinavi. Un poker, poiché dietro Mack the Knife, questi al suo secondo tentativo in Italia (aveva corso a 3 anni nel milanese «Orsi Mangelli») capace di esprimersi, con Stig Johansson al re del re, in 1.14.3, sono finiti nell'ordine Pay Nibs, il meno quotato Tjabo Boy, e il favorito Biscayne Hanover che aveva in sulky il pluricampione del mondo guidatore Ulf Thoresen che ricordiamo parecchi anni orsono ammirato protagonista a Montebello in occasione di una tappa del circuito iridato guidatori.

Predominio assoluto dei nordici dunque, e un ottimo comportamento del nostro Conveglio, vincitore a sorpresa della prima batteria e poi protagonista anche della finale dove Giancarlo Baldi lo ha impiegato senza mezza misura con un assalto picaresco in terza ruota a metà percorso. Conveglio ha risposto bene ai richiami del tutto intempestivo di «Tamberino», ma il suo osare si è rivelato ovviamente controproducente e alla distanza il figlio di Spark Hanover ha dovuto tirarsi in disparte. Certo che con un impiego meno sconsiderato, Conveglio un piazzamento lo avrebbe potuto strappare.

Terzo a Firenze, e ora terzo anche a Tor di Valle, la pista di casa sulla quale si appresta a disputare l'ormai imminente Premio Triossi. Partiamo di Ercole Ac che ha rifinito la preparazione in una corsa impossibile che lo vedeva andare 20 metri a Eri B e ben 40 metri a Elen F.

Opportunamente ha vinto la femmina superavanzatissima, ad Ercole Ac non è riuscito nemmeno a precedere Eri B, però quando diciamo che il suo terzo posto è stato avallato da media chilometrica di 1.15.6 sui 2.080 metri, ecco come appare evidente che nella sera-

ta del «Triossi» il 4 anni di Marcello Mazzarini sarà sicuramente il cavallo da battere.

\*\*\*

Uno sguardo ai purosangue e alle due corse di gruppo che hanno tenuto banco a San Siro. C'è stato un «revival» di Max d'Or, il puledro che era mancato clamorosamente alle atese negli appuntamenti importantissimi quali Parioli e Derby. Un po' di pioggia e l'adozione dei paraocchi hanno avuto il potere di rilanciare il figlio di Sassafra che, tramite anche i buoni uffici di Gianfranco Dettori, ha dato la paga all'americano Oriental Soldier che porta i colori di uno dei tanti scotch che infestano il dorato mondo dei purosangue. Terza, un'altra americana, Brazzaca, mentre ha perduto l'imbatibilità quel Sarosota Spring al quale il cambio di nome (prima, erroneamente, veniva chiamato Saratoga Spring) non ha portato di certo fortuna.

Fra i 2 anni ha vinto invece l'ospite, l'inglese Stay Love, dopo strenua battaglia con il nostro Skulle Cock che ha invertito una recente linea con Melbury Lad del quale era stato preceduto ultimamente a Capannelle. Giornata storta per Melbury Lad, come del resto per Sarosota Spring, ma tirando le somme

si può dire che anche in questo duplice confronto a buon livello non siamo usciti con le ossa rotte, tutt'altro.

\*\*\*

A Montebello erano di scena i puledri e bisogna convenire che hanno dato spettacolo. Forse scattati dalla scorrida effettuata a metà settimana da Espresso Jet a Ponte di Brenta (vittoria ai danni di Elinor Cik in 1.17.2) i veneti hanno meditato immediato riscatto spedendo sulla pista triestina un 3 anni di quelli buoni, Firo Gas, che ha messo fine alla serie del nostro giovane più rappresentativo, Friul Jet.

È stato senz'altro interessante e spettacolare il duello fra i puledri di Quadri e Leoni, e alla fine è prevalso Firo Gas che di mezzi ha dimostrato di possederne a iosa.

È stata un po' la serata degli ospiti che hanno vinto anche con Estes Om (doppio di Paolo Leoni), e con Equis Bt, ma è stata anche la serata della conferma di Durbin che è passato con disinvoltura dai 2.500 metri della domenica prima al miglio di questo convegno. Attuando il solito «cliché» di corsa, il sauro di Paolo Ballaban ha diviso ogni resistenza.

Mario Germani

## sportFLASH

## Il «Godina Sport» alle finali sui campi del T.C. Running

Sui campi del Tennis club Running oggi giornata conclusiva del Torneo «Godina Sport» che ha riscosso un notevole successo di partecipazione.

La finale del «C» vedrà di fronte alle 15 l'atletissimo Ella che ha battuto Leva 6-0, 6-2 e il vincitore della seconda semifinale tra Petrini e Stein. Alle 17 la finale del non classificato metterà di fronte Delfrate, che ha superato Quaraglini 6-2, 6-3, e il vincitore del confronto tra Godeas e Germano Sain. Alla stessa ora la finale del doppio maschile opporrà Ella e Castro, che hanno superato Leva ed Ebner, alla coppia Menardi-Bruno, vincitrice su Poduè-Sain.

Alle 19 infine la finale del doppio maschile vedrà Carletti ed Ella (vincitori in semifinale su Liberi e Sambaldi) misurarsi contro Poduè e Leva, che hanno vinto su Zaccagna e Giorgi. Seguiranno le premiazioni, che saranno effettuate dai «padroni» del torneo Sergio Godina.

## Nuoto salvamento: triestine a Loano

Ancora una volta il nuoto salvamento si è dimostrato disciplina fuori di grandi soddisfazioni per lo sport triestino a Loano, nel corso dei campionati nazionali estivi di categoria, manifestazione che ha visto la presenza di 30 società per un totale di 320 atleti in gara, Monica Negro, del G.S. Vigili del fuoco Ravalico, ha conquistato il titolo tricolore nella specialità «trasporto manichino» nella categoria junior. La bravissima nuotatrice ha completato la sua brillante prestazione con un argento nella specialità «battello» e un bronzo nel «lancio del salvagente». Fra le senior Elena Giurco ha conquistato il bronzo nella specialità «battello».

Al livello di squadra il G.S. Vigili del fuoco, ha conquistato il quarto posto nella categoria junior femminile, nella senior femminile specialità staffetta e, sempre nella staffetta, nella categoria senior maschile.

## Zerial a Palazzolo della Stella

Gli atleti del Cs Dornio hanno vinto l'ambito trofeo della manifestazione ciclistica per veterani a Palazzolo della Stella. La competizione si è svolta su un percorso di 64 km, ed è stato percorso alla media di 42.730, numerosi i tentativi di fuga ma tutti di breve durata fino all'ultimo km, quando Mario Zerial con uno scatto bruciante ha lasciato tutti di stucco, tagliando il traguardo da solo con le braccia al cielo. Cat. Veterani: 1) Mario Zerial, 2) Zati Franco; 3) Candusso Valtor. Cat. Gent.: 1) Biadoglio Giorgio; 2) Zerial Lino; 3) Gasparotto Dino. Cat. Juniores: 1) Tiani Sandro; 2) Cosani William; 3) De Marco

## Ciclismo: gran fondo da Gorizia

Il G.S. Pedale Gorizia organizza per domenica 6 luglio la 4.a Gran Fondo Italia, Jugoslavia, Austria.

La manifestazione non competitiva di 185 km partirà da Gorizia alle 9.30 e percorrerà il seguente itinerario: Gorizia, Kanal, Caporetto, Pizzo, Passo del Predil, Tarvisio, Valico di Coccau, Arnolstein, Villaco e Klagenfurt.

La chiusura delle iscrizioni è fissata il 28 giugno e si rammenta che la manifestazione è riservata ai tesserati della Federazione ciclistica italiana.

Per ricevere ulteriori informazioni telefonare allo 0481/32830.

APPLAUDITISSIME ESIBIZIONI AL PALASPORT DI CHIAROBOLA

## Judo, una grande festa a conclusione dell'annata

Anche quest'anno lo judo provinciale ha chiuso la sua stagione agonistica in modo spettacolare e certamente consono al momento che questa disciplina sta vivendo.

Quasi duecento judoka, infatti, hanno affollato il Palasport di Chiarobola per dare vita alla fase provinciale dei giochi della gioventù alla quale è abbinata la festa dello judo e che quest'anno è stata anche la festa di quasi tutte le arti marziali che operano sotto l'egida della Fijl. A fianco delle gare riservate ai ragazzi vi erano, infatti, tutta una serie di iniziative collaterali volte a far conoscere al numeroso pubblico, che affollava gli spalti, cosa la federazione può offrire oltre all'ormai consuetudinario judo. E per fare ciò, quest'anno, l'organizzazione della manifestazione è stata affidata alla Fiamma Yamato che tra le sue sezioni conta, oltre allo judo, anche il karate, l'aikido e il kung fu.

Tutte queste discipline sono state illustrate con applauditissime esibizioni al termine delle gare, che si sono svolte con la formula del combattimento per i ragazzi e le ragazze e con delle prove di tecniche a coppie per i bambini, e che hanno altresì dimostrato come questa disciplina sia seguita nella nostra provincia e l'ottimo livello di preparazione raggiunto da tutti i praticanti.

Lo judo l'ha fatta da padrone, e così doveva essere, ma (come si diceva) hanno avuto il loro spazio anche il conosciuto karate, l'elegante e spettacolare aikido e il temibile kung fu (chi non si ricorda di Bruce Lee) del quale gli allievi della Fiamma hanno dato una splendida esibizione.

Ma ovviamente la festa era dello judo e quindi vi è stato

un incontro tra cinture nere (sempre dimostrativo) tenuto da due tra le più brave e protettive atlete della Ginnastica Triestina, le gemelle Monica e Manola Minniti. Ma questa disciplina non è appannaggio dei soli giovani ed ecco entrare in scena la terza età con praticanti che, nonostante gli anni, hanno fatto morire d'invidia parecchi genitori e forse anche diversi atleti. Al termine era doveroso addensarsi sul grande judo ed ecco scendere sul tatami il maestro quinto Dan Tullio Carmeni (più volte europeo, campione italiano e olimpionico a Tokio) che con gli occhi bendati ha dimostrato che lo judo non è forza (come molti ritengono) ma sensibilità e padronanza dello spirito (oltre che delle tecniche).

Domenico Musumarra

**LA CLASSIFICA**  
Esordienti femm: 1) Tiziana Marclano (K. Otani), 2) Anthea Gandusio (Muggesana), Luisa Colletti (Muggesana). Kg. 45: 1) Denia Harrison (Crab), 2) Tatiana Zerial (K. Otani). Kg. 50: 1) Sabrina Agre (Dif), 2) Elisabetta Popovic (Aka Obl), 3) Raffaella Nucleona (Aka Obl), 4) Beatrice Vici (Muggesana), 5) Simonetta Bratos (Muggesana). Kg. 60: 1) Deborah Leskovec (Aka Obl). Esordienti maschili. Kg. 40: 1) Aldo Nicolaudis (A&R), 2) Roberto Basini (A&R), Enrico Benella (Dif), 4) Lorenzo Loggia (Crab), 5) Cristian Vascotto (K. Otani), 6) Matteo Zorn (Sgt), 7) Pietro Bileto (Dif), Kg. 50: 1) Giosue De Carli (Sgt), 2) Lorenzo Cogliavina (K. Otani), 3) Alessandro Vidmar (Crab), 4) Alessandro Weber (Crab), 5) Mario Battisto (K. Otani), 6) Siro Leone (K. Otani), 7) Andrea Corrado (Muggesana), 8) Andrea Petrovino (Muggesana), 9) Michele Sponza (A&R), 10) Michele Umer (K. Otani), 11) Roberto Regente (K. Otani), 12) Davide Silvani (K. Otani).  
Cadette: Kg. 50: 1) Michela Filippini (Dif), 2) Federica Tamaro (K. Otani), 3) M. Cristina Ragno (Dif), 4) Monica Benich (Sgt), 5) Maira Gandusio (Muggesana), 6) Erika Barocchini (Sgt), 7) Deborah Leskovec (Aka Obl), 8) Daniela Castagna (Fiamma Yamato), 9) Paola Bonetti (A&R), 10) Cadetti: Kg. 48: 1) Sandro Pierluca (Sgt), 2) Alessandro Stea (Sgt), 3) Alberto Bossa (Sgt), 4) Alessandro Bizzotto (Dif), 5) Claudio De Marco (Dif), 6) Davide Sedmak (Aka Obl), 7) Cristian Grosso (A&R), 8) 1) Davide Gentile (Sgt), 2) Ivan Cerna (Muggesana), 3) Gabriele Vivora (A&R), 4) Mauro Sau (Muggesana), 5) Angelo Forleo (Crab), 6) Massimo Beltrame (Sgt), 7) Giovanni Zubin (K. Otani), 8) 1) Roberto Balestra (Sgt), 2) Davide Prodan (Dif).  
Juniores — Seniores femminili. Kg. 50: 1) Federica Smoquinali (A&R), 2) Claudia Mitri (K. Otani), 3) Emanuela Canziani (K. Otani), 4) Gabriella Abrami (Muggesana), 5) Daniela Bizzotto (Dif), 6) Sira Spadaro (K. Otani), 7) Fabiana Gulli (A&R), 8) Silvana Orel (A&R).  
Seniores — Juniores — Seniores maschili. Kg. 60: 1) Gabriele Sivi (K. Otani), 2) Michele Degano (Dif), 3) Benvenuto Bazzo (A&R), 4) Kg. 71: 1) Massimiliano De Robilant (K. Otani), 2) Walter Kodermas (Fiamma Yamato), 3) 1) Alessandro Weber (Sgt), 2) Andrea Schieller (K. Otani), 3) Boris Orel (A&R), 4) Riki Zaccagna (A&R), 5) Roberto Moseri (A&R).  
Gara a coppie. Bambini (79/80) sro e gialla: 1) Alessandro Longo-Diego Zullani, 2) Alessandro Stigli-Cristian Micori. (79/77/78) sro a gialla: 1) Thomas Lucchetti-Cristian Radanich, 2) Raffaella Marich-Francesca Scarpelli, 3) Marta Ballis-Giovanna Ballis. Arancione: 1) Paolo Kramar-Salvatore Virgilio, 2) Salvatore Virgilio-Massimo Bernetti, 3) Paolo Bernetti-Luca Marsigli.

Ragazzi (74/75) sro a gialla: 1) Giorgio Scarpa-Michele Bubbich, 2) Massimiliano Raso-Serena Umer, 3) Giovanni Bembì-Alberto Pagnani. Da Arancione: 1) Alessandro Filippini-Diego Vianini, 2) Daniele Neppi-Modona-Rocco, 3) Federico Schubert-Alessandro Filippini.

INAUGURATI I NUOVI IMPIANTI

## Continua a crescere la Polisportiva Opicina



Il sindaco Richetti taglia il fatidico nastro assistito dal presidente della Polisportiva Opicina Colotti (Foto Loredana)

Un nuovo impianto sportivo è a disposizione della cittadinanza in provincia di Trieste. È una pista polivalente dalle dimensioni di 42 metri per 24 su cui si possono praticare pattinaggio artistico, pallavolo, pallacanestro, hockey su pista. È stata realizzata nel comprensorio della Polisportiva Opicina, sull'altopiano triestino, dove è in corso di realizzazione un edificio in cui troveranno sede gli spogliatoi per i tre campi di tennis (uno coperto) attualmente in attività, una piccola palestra e un bar. La costruzione, su progetto dell'architetto Riccardo Sisto, occupa una superficie di 100 mq. Tra una decina di giorni, inoltre, cominceranno i lavori per realizzare una palazzina in cui verranno ricavati quattro spogliatoi per l'attività calcistica. Nell'annesso campo di calcio, intitolato a Nereo Rocco, la polisportiva Opicina è impegnata con una squadra dilettante di Seconda categoria, una Squadra under 18, nel settore giovanile (pulcini, esordienti, giovanissimi, allievi), e un centro addestramento sportivo (Cas).

All'inaugurazione della nuova pista polivalente sono intervenuti il parlamentare triestino Sergio Coloni, il sindaco Franco Richetti, il figlio di Rocco, Bruno, l'assessore comunale allo sport Flavio De Gioia e molti sportivi.

Il presidente della Polisportiva Opicina Giuseppe Colotti ha sottolineato che il complesso, che si estende su una superficie di 40 mila mq, ha lo scopo di agevolare la crescita fisica e morale dei giovani i quali possono così allontanarsi dalla strada. Il sindaco Richetti, da parte sua, ha rilevato che l'inaugurazione di nuovi impianti sportivi rappresenta per la città un arricchimento che va a tutto beneficio dei giovani.

Sulla pista polivalente, benedetta dal parroco del rione, don Giuseppe Markovig, si è svolto un applaudito saggio di pattinaggio dei migliori atleti delle società triestine, tra i quali il campione europeo Samo Kokorovic.

## Lo Duca non è più allenatore della nazionale

ROMA — Giuseppe Lo Duca, da tre anni allenatore della nazionale italiana di pallamano, ha rassegnato le dimissioni per incompatibilità della sua carica di ct con quella di allenatore di club. In base a una nuova delibera decisa dal consiglio federale della Figh (federazione italiana pallamano).

Infatti, i tecnici nazionali dal 30 giugno prossimo non potranno più allenare squadre di club. Tra l'essere l'allenatore della nazionale e quello della Cividini, Lo Duca ha dunque optato per la seconda soluzione. Al suo posto, come ct è stato chiamato l'ex direttore tecnico, lo jugoslavo Zdravko Malic.

## Sgt: consegnati i Premi Bombacigno

Alla presenza del presidente Bartoli e di numerosi consiglieri si è svolto alla Ginnastica Triestina il saggio annuale di chiusura corsi, della sezione judo.

Dopo le esibizioni degli agonisti sono stati consegnati i premi Bombacigno che premiano gli atleti maggiormente distinti nel corso della stagione e che sono Cristina e Stefano Baragona, Monica e Manola Minniti, Fabio Castagnino e Pierluigi Barbieri. Sono stati inoltre consegnati premi a due cinture bianche, per l'impegno messo nell'apprendimento della disciplina, che sono Massimo Pandullo e Pierpaolo Roberti.

Sono stati infine premiati gli istruttori Claudio Martin, Alessandro Kramar e Norbert Ackermann.

AUSTIN ROVER

## PER AMORE

Per la simpatia o per l'economia (21,3 Km/lt, a 90 all'ora). Per la spaziosità o la versatilità (9 versioni, 3 o 5 porte). Per passione o per slancio (180 Km/h MG Turbo). Per razionalità o per sciccheria (1300 cc Automatica).

Dai Concessionari Austin Rover.

Le offerte sono valide per le vetture disponibili in Rete.



## MOLTO MEGLIO METRO

## O PER CALCOLO.

8.270-

(Listino versione Special IVA incl. fco Conc.)

1.500=

di sopravvalutazione del tuo usato

6.770

TOTALE IN LIRE PESANTI.

In alternativa 6.000 lire pesanti di finanziamento per due anni senza interessi e senza spese con rate di 250 lire pesanti al mese (in base ai requisiti dell'Austin Rover Finanziaria).

L'OFFERTA È VALIDA FINO AL 30 GIUGNO.

CONCESSIONARIO PER TRIESTE

AUTOSANDRA srl

VIA FLAVIA (ang. FOLLATOIO)  
TRIESTE  
Tel. 040/829777

CONCESSIONARIO PER GORIZIA

TOMAUTO Sas

VIA NIZZA 15  
GORIZIA  
Tel. 0481/83923



## CRONACHE DEGLI SPETTACOLI

DOMANI SUL VIDEO, LA PROSSIMA SETTIMANA A TRIESTE

## Festivalbar in Piazza Unità attraversando Canale 5

Lucio Battisti che canta «Acqua azzurra acqua chiara», nel 1989, in uno scenario che li triestini conoscono fin troppo bene: quel magnifico tratto di riviera compreso fra Grignone e il Castello di Miramare. Il filmato lo vedremo domani sera, su Canale 5, con inizio alle ore 20.30, nel corso della prima puntata del «Festivalbar 1986», registrata giovedì e venerdì scorsi in Piazza del Campo, a Siena, davanti a qualche decina di migliaia di persone. L'intermezzo che propone il «Battisti d'annata» si intitola invece «Jukebox ieri» e in ogni puntata proporrà un filmato risalente alle primissime edizioni di questa grande manifestazione itinerante, che ogni anno premia le canzoni più gettonate nei ventimila jukeboxes sparsi per la penisola.

Nel 1989 il Festivalbar fece

tappa alla «Caravella» di S. S. e in quell'occasione Vittorio Salvetti, «Patron» della rassegna, realizzò il filmato che rivedremo domani. Non è un caso che venga riproposto proprio quest'anno che la manifestazione fa tappa a Trieste, in Piazza Unità, giovedì 26 e venerdì 27 giugno.

Quest'anno la formula è diversa rispetto alle precedenti edizioni. «E sempre più difficile trovare dei cantanti disposti a scendere in gara — afferma Salvetti — e quindi stavolta la competizione è fra due grandi squadre: una specie di «nazionale italiana», visto anche che siamo in clima di Mundial, contro una rappresentativa del «resto del mondo», composta da inglesi e americani...»

Gli italiani sono Loredana Berté, Zucchero, Fiorella

Mannoia, Dori Ghezzi, Garbo, Mango, Eros Ramazzotti, Marcella, Anna Oxa, i Righiera e Scialpi: undici, proprio come gli uomini di Bearzot. Fra gli stranieri troviamo Bronski Beat, Joan Armatrading, Alphaville, Joe Cocker, Drum Theatre, Level 42, Li-mahl, Cock Robin, Billy Ocean, Bob Seger, Robert Palmer.

Accanto a questi ventidue titolari in gara, ci sono anche una formazione denominata «Eurodance» (Matt Bianco, Michael Cretu, Linda Di Franco, Kissing the Pink, Hong Kong Syndicate, Pentic at the Whitehouse, Per Shop Boys, Secret Service...) e molti altri ospiti stranieri, fra cui gli inglesi Sige Sige Sputnik, ultima follia proveniente da oltremare, che hanno movimentato la tappa d'apertura a Siena (rispondendo ai loro at-

teggiamenti un tantino provocatori, il pubblico toscano li ha accolti con un lancio di monetine...).

Domani sera in tivù (proprio mentre il carrozzone si è spostato a Padova, dove la manifestazione fa tappa domani e venerdì) vedremo molti di questi cantanti e gruppi. Altrettanti ne vedremo la settimana prossima in Piazza Unità, dove si esibiranno anche due artisti che il pubblico triestino conosce bene: Angelo Baiguera e Lorenzo Pilat, chiamati a rappresentare, uno per sera, la scena musicale triestina.

Ca. m.

■ DISGUSTO — Secondo il critico David Denby, a guardare alcune parti di «Ginger e Fred», «si può pensare che il disgusto sia l'unica cosa che tiene Fellini in vita».

VENERDÌ PROSSIMO SU RAIUNO

## Nel solstizio d'estate la notte della musica

ROMA — Gli appassionati di musica non mancheranno all'appuntamento di Raiuno venerdì prossimo alle 20.30 per trascorrere una serata che, trasmessa in mondovisione, è stata dedicata interamente alla musica.

Otto satelliti consentiranno il collegamento con 18 paesi di quattro continenti. Partecipano al programma, realizzati da Andrea Andermann, prestigiosi solisti, direttori famosi e orchestre note ovunque. Presenta Pippo Baudo. Si prevede che i telespettatori saranno circa 300 milioni.

La prima edizione della «notte della musica» andò in onda nel 1985 in coincidenza con l'anno europeo della musica e, proposta in sei Paesi del nostro continente, ottenne una «audience» superiore alle aspettative: ascolto medio in Europa 80 milioni;

ascolto medio in Italia 10 milioni, otto dei quali hanno seguito la trasmissione rimanendo dinanzi al televisore fin dopo la mezzanotte. «I consensi ottenuti — spiega Andermann — mi hanno indotto, d'intesa con Raiuno, ad estendere il mio «viaggio musicale» per passare da uno a quattro continenti, da quattro a otto satelliti, da sei a diciotto Paesi».

Ancora una volta Lorin Maazel dirigerà la Chamber Orchestra of Europe.

La regia di questa «cavalcata di quattro ore», fatta di musica popolare e colta, è stata affidata a Giuseppe Sibilla.

■ NOSTROMO — Il cineasta britannico David Lean potrebbe collaborare con Steven Spielberg per portare sullo schermo «Nostromo», dal romanzo di Joseph Conrad.

CON UN CONCERTO DEL CONSERVATORIO IN SANTO STEFANO

## Venezia ha ricordato Benedetto Marcello

VENEZIA — Il suo nome da membro dell'Arcadia era di Driante Sacro, mentre il fratello Alessandro aveva scelto un più frivolo Eterio Stinfalico; era di nobilissima famiglia e si dilettava d'arte, in specie di musica e lettere, ma esercitò per una vita il ruolo di intendente di finanza presso le diverse sedi della Serenissima. La morte, nel 1739, lo colse a Brescia, acclamato Principe dei Suoni di nomea europea.

Stiamo scrivendo di Benedetto Marcello, che ha dato il nome al conservatorio musicale di Venezia e del quale si celebra il trigesimo anniversario della nascita, avvenuta nella casa patrizia della città lagunare nel 1686. L'altra sera, presso la chiesa di Santo Stefano, ha avuto luogo un concerto dell'orchestra del conservatorio e del coro dei Cantori Vene-

ziani diretti da Davide Liani, con la partecipazione del contralto Sara Mingardo e del violoncellista Marco Trentin, oltre Martina Lazzarini, violino, Andrea Gioielli, violino, Francesca Levorato, viola, tutti impegnati in parti concertistiche dedicate alle musiche di Marcello, e precisamente i Salmi XV (trascritto da Celeghini) e il complesso ed affascinante Salmi XXXVI nella curata e «architettonica» trascrizione di Virginio Fagotto.

Il primo salmo già ha condotto il pubblico nel particolarissimo mondo poetico di Marcello, dove i canti davidici nella riscrittura aliosettcentesca acquistano una misteriosa forza espressiva in cui si fondono fede sincera (Marcello era un uomo religioso) e tensioni ermetiche dove la creatività unisce pietà evan-

gelica ed esoteriche sollecitazioni.

Come tutti gli uomini colti (e non solo di quel tempo) Marcello aveva capito che potevano convivere mistica cristiana e arcaiche culture calde, ebraiche (utilizzò elementi della musica semita nelle sue creazioni) e cabalistiche. Padrone della sua musica, ebbe quella libertà di invenzione che ai professionisti non era permesso.

L'esecuzione di Davide Liani (da pochi mesi direttore del conservatorio veneziano) presieduta all'insegna della rigorosa semplicità, concede giusto spazio al contralto Mingardo che ha interpretato la musica di Marcello con misurata giusta intensità, sovrastando dignitosamente dal cembalo di Cecilia Lombardoni e dal cello di Marco Trentin.

Marco Maria Tosolini

I SAGGI DELLA «GINNASTICA» E DEL «CENTRO DI DANZA CLASSICA» AL ROSSETTI E IN CASTELLO

## Ballando ballando, prima delle vacanze

La coincidenza forzata dei due appuntamenti e la febbre del Mundial non hanno influito sulla partecipazione del pubblico agli spettacoli di questa disciplina non facile e formativa

Serata all'insegna della danza lunedì scorso a Trieste. Due scuole, e al contempo due attivissimi vivaisti della danza non solo locale, hanno dato spettacolo a mezz'ora di distanza con i saggi di fine anno. La coincidenza, determinata in realtà da un rinvio causa maltempo, va registrata per la sezione danza della Ginnastica Triestina (in scena al Politeama Rossetti) e per il Centro di Danza Classica di Trieste diretto da Anna Giani Castoldi, al Castello di San Giusto, che avrebbe dovuto debuttare venerdì scorso. Due appuntamenti ai quali nonostante la serata feriale e il Mundial di calcio, in molti non hanno voluto mancare, tanto da riempire i rispettivi notevoli spazi come raramente abbiamo potuto registrare.

L'impatto è stato particolarmente piacevole in quanto, oltre all'impegno artistico, è sicuramente positivo che circa quattromila giovani abbiano scelto quale occupazione per il loro tempo libero una disciplina non certo facile e così formativa.

Nello spazio di poche ore, dunque, al pubblico del Rossetti e del Castello delle Milizie (in tutto oltre tremila persone) sono stati proposti due spettacoli diversi, entrambi risultati del lavoro di mesi.

Musiche di Vivaldi (Le quattro stagioni), di Tschalkowski

(Suite dallo Schiaccianoci), di Bach e di Orff per la serata proposta dalla sezione danza della Ginnastica Triestina, diretta dalla professoressa Doriana Comar, e nella quale insegna anche, in specifico ai corsi inferiori, la professoressa Barbara Surza. Circa centoventi giovani allievi, fatta eccezione per il promettente Alfredo Cusin, sono sfilati sul palcoscenico dove siamo soliti vedere professionisti adulti, ma non per questo sono mancate le emozioni.

Applausi scroscianti, anche per l'energia, alle più piccole, e per reale ammirazione alle ragazze dei corsi superiori, tra le quali, per un significativo passo d'addio (si appresta a iscriversi all'Accademia) la diciassettenne Romina Paoli, Clara nella Suite dallo Schiaccianoci.

Una grande fatica premiata, e non senza soddisfazioni, che è stata l'epilogo anche della serata svoltasi a San Giusto e proposta dalla scuola diretta da Anna Giani Castoldi, coadiuvata nell'insegnamento dalle figlie Anna e Antonietta oltre che da Natascia Sirk e Gabriella Salimbeni.

Musiche di Rossini e Respighi per la prima parte dello spettacolo («La bottega fantastica») nella quale le più giovani allieve hanno dato prova della loro preparazione in un repertorio assai vasto ed eterogeneo, e che sono state poi

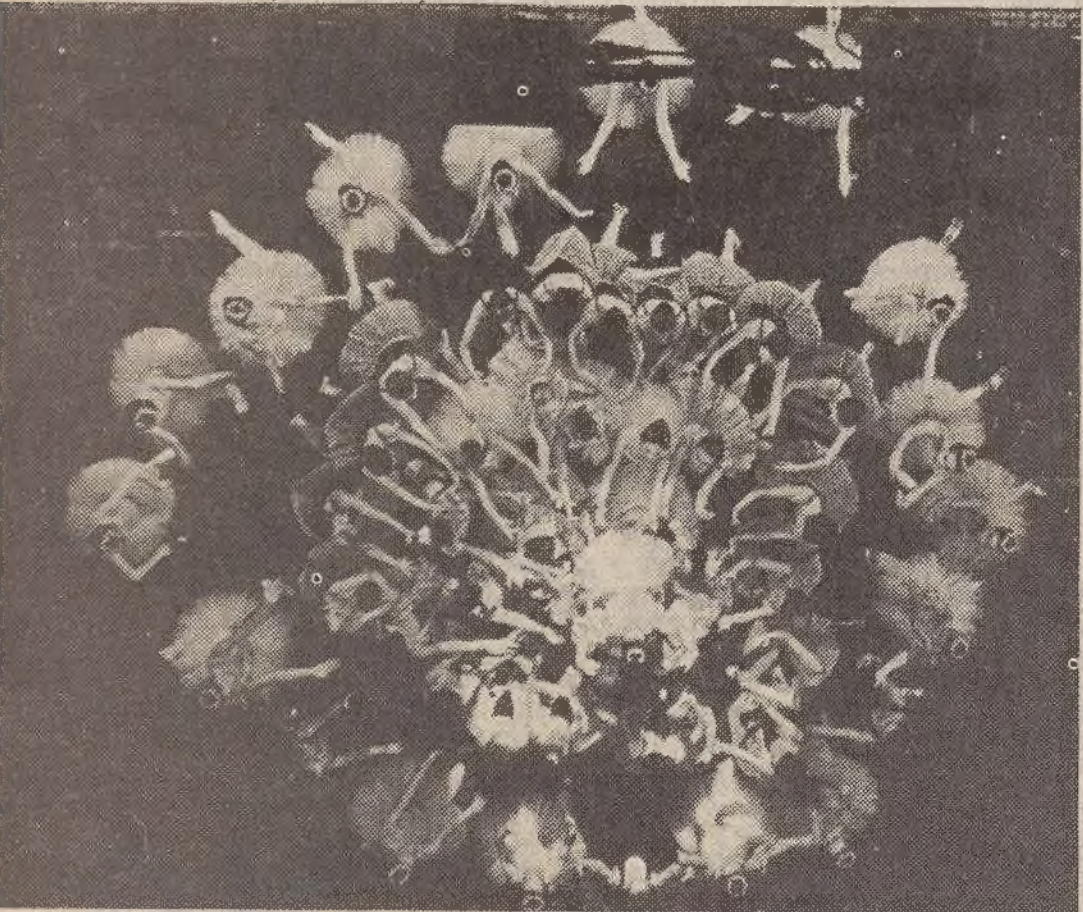
seguite sul palcoscenico dai corsi di danza moderna.

Un riconoscimento ufficiale alla preziosa attività che Anna Giani Castoldi svolge ormai da venticinque anni è stato recato dall'assessore Cavicchioli che, a nome dell'amministrazione provinciale, ha consegnato alla direttrice della scuola una targa d'argento. Un riconoscimento che premia il passato ma che vuole essere anche stimolo per il futuro, e in questo senso a una giovane ex allieva della scuola, Arezia Sigovich, balzata alla notorietà per essere stata nell'equipe artistica del «Fantastico» televisivo, l'assessore ha voluto consegnare il sigillo della Provincia.

Lo spettacolo è continuato con i corsi superiori che si sono esibiti sulle musiche di Ponchielli, Verdi, Borodin e Bizet. Anche qua nuovi talenti da segnalare, giovani che molto probabilmente lasceranno la scuola triestina per iscriversi all'Accademia e che hanno dato prova delle loro capacità in ruoli solistici, tra i quali citiamo almeno Antonietta Castoldi, Paolo Sigovich, Daria Grassilli, Elisabetta Poldrugo.

Fine dei corsi, inizio delle vacanze, se ne riparerà in autunno, immaginiamo con lo stesso entusiasmo ed eguale passione.

Vi. Va.



Nella foto Montenero tre momenti delle due serate: al Politeama Rossetti (in basso a sin.) e al Castello delle Milizie al Castello di San Giusto.

SI GIRA LA PRIMA CO-PRODUZIONE ITALO-UNGHERESE

## Gabor dirige Angela Molina in «La sposa era bellissima»

AGRIGENTO — Per sette settimane Cammarata un piccolo centro dell'entroterra agrigentino, si è trasformato in una nuova Babele. Fino a pochi giorni fa ha ospitato il set di «La sposa era bellissima» e la sua variopinta troupe composta da: un regista ungherese, Pal Gabor (autore del premiatissimo «Angi Vera») che dirige una spagnola, Angela Molina, e un romano, Massimo Ghini, in un film tratto dal romanzo di un siciliano, Enzo Lauretta, per la prima coproduzione italo-ungherese (un miliardo e mezzo in tutto, di cui il 70 per cento a carico di Gianni Minervini).

La carovana si sta per trasferire a Monaco per le ultime riprese e Pal Gabor saluta la Sicilia con un po' di tristezza. «Debo confessarlo: sono innamorato del vostro paese e sono cresciuto con la cultura italiana. Amo in particolare questa terra, un paese strano, interessante, molto simile all'Ungheria. La gente vive le tradizioni, è orgogliosa e ama

la libertà. Qui ho trovato raccolte tutte le fasi della storia europea. Come noi, i siciliani hanno avuto una storia tormentata di invasioni e dominazioni, ma hanno saputo superare tutto».

«La sposa era bellissima», nasce da un curioso feeling. Enzo Lauretta adora l'Ungheria e quando il Centro di cinema e narrativa di cui è segretario assegnò a «Mephisto» l'epilogo d'oro, chiacchierando col produttore spuntò l'idea di trarre un film dal suo romanzo.

Protagonista della storia è un ragazzo (nel film è interpretato dal tredicenne Marco Leonor) figlio di una vedova bianca, vittima come la madre del dramma dell'emigrazione. «Conosco già — dice oggi Gabor — un buon testo mi è sempre stato necessario per lavorare ad un film. Quando ho conosciuto Lauretta gli ho chiesto: posso interpretarlo a modo mio? E lui mi ha risposto: sarai fedele al libro? Eravamo due autori che cercavano la propria



Angela Molina

identità e siamo diventati amici».

Il piccolo professore di Agrigento e l'abbonizzato regista di Budapest si sono incontrati a metà strada: Gabor ha apportato delle variazioni alla storia originale di Lauretta

le ha accettate perché rispettavano lo spirito del suo lavoro. «Non si tratta di un romanzo solo siciliano — continua Gabor — i sentimenti che racconta, la nostalgia del ragazzo per il padre e il suo amore quasi morboso per la madre, lo rendono universale. Anche il problema dell'emigrazione, che rimane però sullo sfondo, è comune a noi ungheresi: più di tre milioni di miei connazionali sono emigrati contro i tredici che vivono dentro i confini dell'Ungheria».

L'incontro fra etnie diverse era dunque inevitabile. Ma non c'è solo questo. «Normal-

mente in patria non mi occupo di questioni produttive — afferma Gabor — dico sempre ai miei capi che sono come un soldato che lotta durante la battaglia. Il mio posto è lì, se però sono contento che si stia realizzando questa coproduzione. In questo clima di crisi anche finanziaria delle cinematografie europee, è importantissimo allearsi: insieme possiamo conservare la nostra cultura. Il nostro cinema deve affondare nelle nostre radici che sono antiche risalgono fino al tempo in cui Hollywood era poco più di un sasso».

Così anche la voce di Gabor si aggiunge al coro di coloro che vogliono opporsi con le idee all'invasione americana. Ma, fra tutte le popolazioni e le culture del vecchio continente, cosa scegliere, quale tratto comune gettare in nostro favore sul piatto della bilancia? Pal Gabor non ha esitazioni: «Il nostro passato e il nostro futuro», è la risposta. Dopodiché si aggiusta gli occhiali sul naso, sfodera il suo curioso sorriso dal canino lunghissimo, ringrazia e torna al lavoro.

M.T.

## A Carlo Rustichelli il Pentagramma d'Oro

ROMA — Il maestro Carlo Rustichelli, autore di oltre 500 colonne sonore, ha vinto la terza edizione del «Pentagramma d'Oro», un premio riservato agli autori di colonne sonore. Il riconoscimento gli sarà attribuito nel corso di una manifestazione che si svolgerà a Cefalù dal 6 al 10 luglio prossimi. Il «Pentagramma d'Oro» era stato vinto nelle due precedenti da Ennio Morricone e da Armando Trovajoli.

## Appuntamenti

## Spazio aperto

Gli spazi culturali in regione, il video-clip di Angelo Baiguera e il pittore/grafico/cartoonist Renato Calligaro sono i protagonisti, domani alle 19.30 su Rai 3, di «Spazio aperto», la rubrica televisiva curata da Gabriella Bruschini e Giovanna Botteri.

## Teatro incontro

Domani sera, con inizio alle ore 20.45, presso il teatro di via Ananiani, il Teatro Incontro presenterà lo spettacolo conclusivo della stagione. Lo spettacolo comprende: «Il lago dell'arabale», pantomima di S.D.P. Xidias dall'omonima leggenda di C. Wolf; «C'era tanta gente al castello», atto unico di J. Tardieu; «Un americano a Parigi», pantomima originale sull'omonima rapsodia di G. Gershwin. Regia di Spiro Dalla Porta Xidias.

## Shakespeare all'Orto lapidario

Martedì 24 giugno, con inizio alle ore 19, i ragazzi di Duja Cramer Kaucic porteranno all'Orto lapidario di Trieste il loro sesto Shakespeare, «Le allegre comari di Windsor», per un ristretto numero di spettatori su invito. La brillante commedia sarà invece proposta al pubblico, con ingresso libero e gratuito, nel teatro di via Ananiani, domenica 22 giugno, alle ore 16.30. Nel lavoro sono impegnati Corrado Travan, Massimo Smalita, Giovanni Galasso, Davide Cosciani, Diego Arich, Giorgio Marassi, Roberto Fagioli, Piero Giulianini, Giampaolo Giove, Roberto Cirami, Roberto Da Caprie, Pierpaolo Scozzari, Luigi Pisu, Alessandro Raico, Enea de' Vidovich, Eliana Rocchini, Elisa Desinan, Cristina Ferluga, Rossana Faggioli, Tiziana Roversi, Daniela Maddaleni, Cecilia Maieron, Antonella Grinam, Massimiliano Pisu, Paolo Crevatin, Riccardo Valente e Marco Trevisan.

RAPPRESENTERÀ L'ITALIA ALL'INCONTRO POLIFONICO

## L'«Illersberg» in azzurro a Fano

Si svolgerà domani al 22 giugno il XIII Incontro internazionale polifonico «Città di Fano», rassegna corale di alto livello artistico, grazie all'accurata selezione, in senso qualitativo, dei complessi partecipanti. Nel corso delle ultime edizioni, inoltre, la manifestazione ha allargato significativamente i suoi orizzonti di rappresentatività a livello anche extraeuropeo, con la partecipazione di gruppi corali d'élite, statunitensi e giapponesi.

L'impostazione stilistica è, da sempre, orientata al genere polifonico, che rappresenta l'impronta dominante della rassegna. I quattro concerti si svolgono nella seicentesca Basilica di S. Paterniano, cornice con caratteristiche architettoniche e acustiche molto adatte a una manifestazione corale.

I cori partecipanti quest'anno sono sette, in rappresentanza delle seguenti nazioni: Finlandia, Svezia (due cori), Spagna (Paesi baschi), Gran Bretagna (col famoso «Clare college choir» di Cambridge), Ungheria e Italia.

A difendere i nostri colori e a portare alto il prestigio della coralità nazionale, oltre che regionale, sarà presente il coro «A. Illersberg», diretto da Tullio Riccobon, ricco di allori internazionali (ben sedici primi premi assoluti) e da sempre, impegnato a mantenere costantemente elevato un livello artistico veramente ragguardevole.

La manifestazione sarà affiancata, anche quest'anno, da convegni e da incontri stampa a livello nazionale, atti a sottolineare il valore culturale e l'aspetto sempre più tecnico della «attività

corale, e specialmente lo studio della polifonia, oggi assunto in maniera sempre crescente.

L. B.

■ CANTO DEL CIGNO — Vincent Price ha compiuto 75 anni augurandosi che il prossimo horror film di cui è protagonista, «From Whisper to a Scream» (Da un sussurro a un grido) sia l'ultimo del genere. «Spero che sia il mio canto del cigno», ha detto. Quest'estate darà voce, nel cartone animato Disney «The Great Mouse Detective» (Il grande topo investigatore), al professor Ratigan, grande topo criminale e genio del male: «Se me lo avesse chiesto chiunque altro mi sarei sentito offeso, ma la Disney...».

■ IN COPPIA — Jennifer Hall, 24 anni, figlia di Leslie Caron e Peter Hall, lavora per la prima volta insieme con sua madre in un episodio del serial televisivo «Love Boat». Recitano una coppia di ladre, madre e figlia.

## Birra... e sai cosa bevi!

Bevi genuino. E ascolta cosa dice il dizionario, alla parola **genuino**: «Autentico, vero, inalterato nei suoi elementi costitutivi, schietto. Es.: un prodotto genuino.»

Esempio: la birra.

### Meditate gente, meditate!

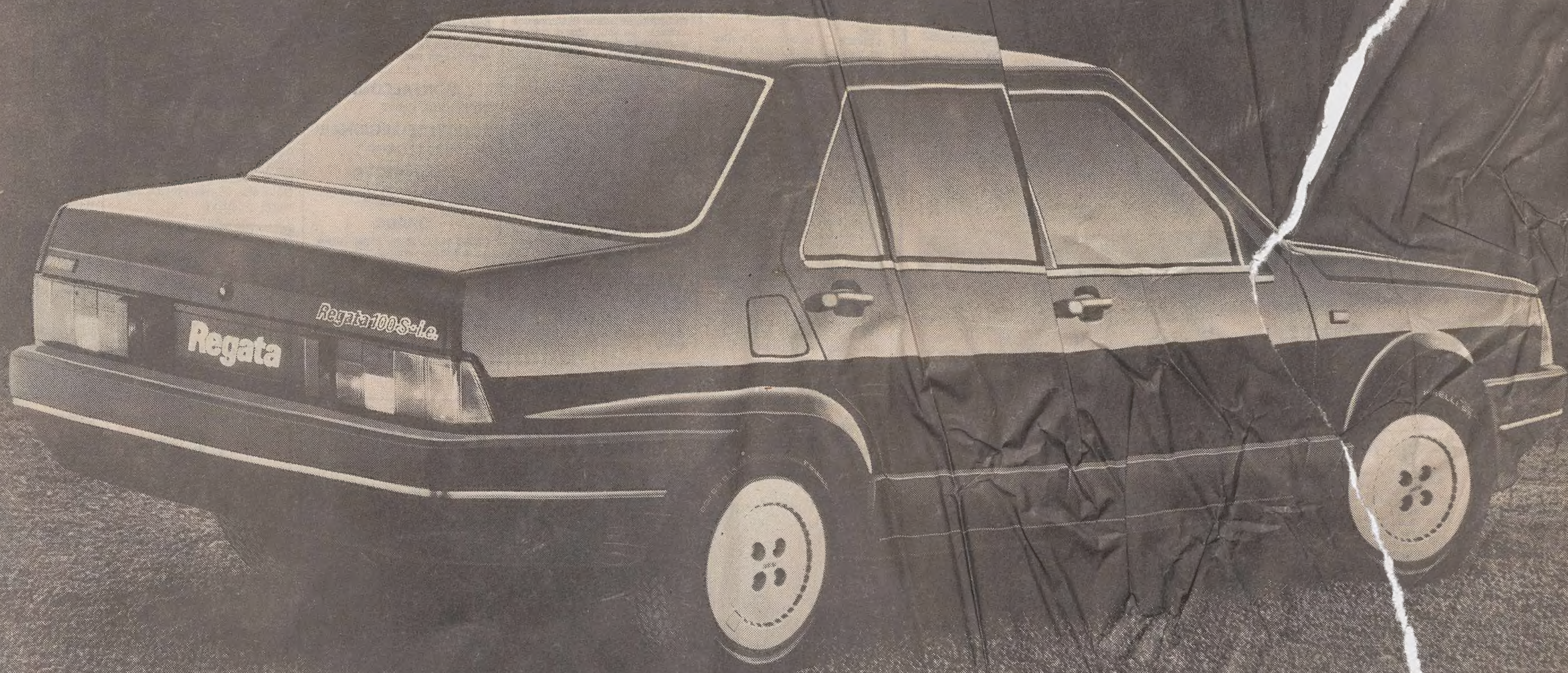
Produttori Italiani Birra







# REGATA II° ATTO

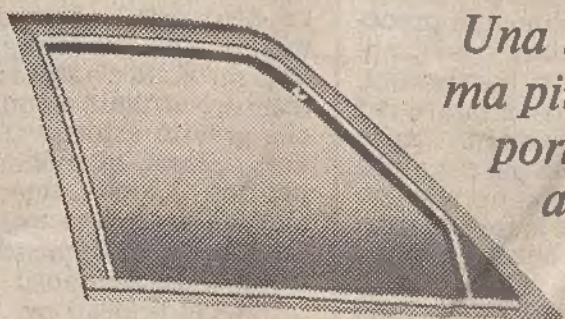


## LA SUPERIORITA' ENTRA IN SCENA

Regata si rinnova. Con una interpretazione di moderna superiorità automobilistica inizia oggi il suo secondo atto.

### ENTRA IN SCENA IL DESIGN.

NUOVA LINEA ANCORA PIU' FILANTE  
NUOVA IMMAGINE DI BELLEZZA IN MOVIMENTO.



Una linea nuova, sempre classica, ma più armoniosa e filante. Le porte sono state ridisegnate per aumentare la superficie vetrata e spostare i cristalli a filo carrozzeria. Aumenta così la forma a "cuneo" e l'efficienza aerodinamica.

### ENTRA IN SCENA IL CONFORT.

SPAZIO IN PIU' E DECIBEL IN MENO:  
ABITARE NELLA COMODITA'. VIAGGIARE NEL SILENZIO.

E' proprio a bordo dove Regata esprime meglio la sua nuova superiorità automobilistica. Tutto è luce, spazio e silenzio per vivere un nuovo entusiasmo per la guida. Cristalli più ampi e più spazio in larghezza per farti stare più comodo sui nuovi sedili anatomici. E soprattutto più silenzio: con 3 decibel in meno, oggi Regata è tra le vetture più silenziose della sua classe.



### ENTRA IN SCENA L'EMOZIONE.

NUOVA REGATA 100 S INIEZIONE ELETTRONICA "SINGLE POINT". 180 KM/H. L'ELEGANZA DELLA POTENZA.

Entra in scena un esordiente. Un nuovo motore

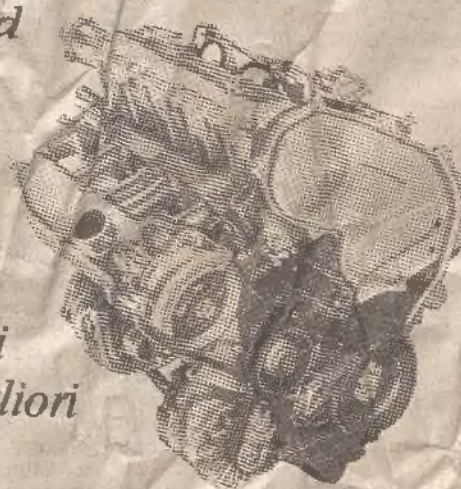
giovane e brillante. Una novità assoluta anche per Fiat.

E' il 1600 cc ad Iniezione Elettronica "Single Point": 100 cavalli veloci e dalla risposta pronta ma straordinariamente economici (19 km/l a 90 km/h).

### ENTRA IN SCENA LA POTENZA.

NUOVA REGATA TURBO DIESEL: ECCO I MIGLIORI CHILOMETRI DELLA TUA VITA.

Potente, veloce, brillante ed elastico anche ai bassi regimi: ecco i vantaggi del Turbo. Alta economia di esercizio, grande percorrenza ed affidabilità: ecco i vantaggi del Diesel. Regata Turbo DS è un gioiello di tecnologia pronta per darti migliori chilometri della tua vita.



### ENTRA IN SCENA IL DIVERTIMENTO.

REGATA WEEKEND.  
TUTTA LA LIBERTA' DI UNCLASSICA STATION WAGON NEL NUOVOTILE REGATA.

Da una nuova, grade auto nasce una nuova, grande Station Wagon: Regata Weekend. Dove il tuo amore per la guida scoprirà tutto lo spazioso seguirti nel tempo libero. Regata Weekend ha tutte le grandi prestazioni proprie di Regata ma è per chi desidera ancora un pizzico di indipendenza in più. In nuovo stile di vita nel nuovo stile Regata.



Vieni a vedere il secondo atto di Regata. Troverai tre nuove versioni a benzina: 70 e 70 S (1300 cc, 65 cv) e 100 S i.e. (1585 cc, 100 cv). Tre nuove Diesel: D (1697 cc, 60 cv), DS (1929 cc, 65 cv) e Turbo DS (1929 cc, 80 cv). E le nuove Weekend: 70 e 100 S i.e.; D, DS, Turbo DS. A partire da Lit. 12.402.000, Iva compresa (Regata 70). I Concessionari e le Succursali Fiat ti aspettano.